

# Verbandsmitteilungen

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Physiotherapie = Fisioterapia**

Band (Jahr): **32 (1996)**

Heft 5

PDF erstellt am: **05.08.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

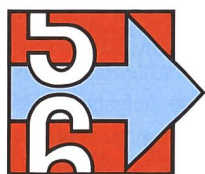
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



## Tarifwesen Tarifs Tariffe

### TARIFWESEN

**Tarifierung von unterschiedlichen physiotherapeutischen Leistungen**

#### Faire Tarife – auch bei den Spezialitäten

Augenblicklich laufen intensive Verhandlungen zwischen dem SPV und den Kostenträgern: Es geht um die Totalrevision des Tarifvertrages. Zu den zentralen Fragen gehört die *Tarifierung von Spezialitäten*. Noch in diesem Jahr muss darüber befunden werden.

#### Wie entsteht der neue Tarif?

Der totalrevidierte Physiotherapeutentarif soll die Preise von physiotherapeutischen Leistungen zwischen den *Tarifpartnern* regeln. Diese Preise entsprechen grundsätzlich den Kosten der jeweiligen Leistung. Theoretisch genügt es also, die Kosten der Leistungen zu erfassen und adäquat als *Preise* im Tarif festzulegen. Wenn die PhysiotherapeutInnen ihre Leistungen nun nach dem Tarifvertrag abrechnen, müssten sie also genau jene Kosten (inkl. eigenem Lohn) zurückerstattet erhalten, die tatsächlich anfallen. In der Praxis ist das Ganze ein bisschen schwieriger: Zuerst muss zwischen den Verhandlungspartnern ausgehandelt werden, was überhaupt unter dem Begriff *«Kosten»* zu verstehen ist, und wie hoch diese Kosten zu bemessen sind.

164 Physiotherapiepraxen haben sich 1994 an einer umfangreichen Leistungs- und Kostenerhebung («Feinerhebung») beteiligt. In der Diskussion der Kosten dient die Analyse dieser Daten als wichtige Basis.

In einem zweiten Schritt muss definiert werden, wieviele Stunden in einer «normalen» Physiotherapiepraxis pro Jahr gearbeitet werden kann und wieviele Behandlungen möglich sind. Teilt man die jährlichen Totalkosten durch z.B. die Anzahl Behandlungen pro Jahr, erhält man die Kosten einer durchschnittlichen Behandlung. Nun sind aber nicht alle physiotherapeutischen Behandlungen gleich: Die Behandlungen beanspruchen mehr oder weniger Zeit und erfordern allenfalls spezifische Gerätschaften. Zudem können und

### TARIFS

**La tarification des différentes prestations de physiothérapie**

#### Des tarifs équitables – pour les spécialités aussi

La FSP et les organes de support des coûts sont actuellement engagés dans des négociations intenses dans le cadre de la révision totale de la convention tarifaire. *La tarification des spécialités* notamment donne du fil à retordre. Une décision est attendue à ce sujet cette année encore.

#### Comment se fait le nouveau tarif?

Le tarif de physiothérapie entièrement révisé doit régler les prix des prestations de physiothérapie entre les *partenaires à la convention tarifaire*. Ces prix équivalent en principe aux coûts de chaque prestation individuelle. En théorie, il suffirait donc de saisir les coûts de la prestation en question et de fixer son *prix* dans la convention à partir de là. De cette manière, les physiothérapeutes qui facturent la prestation en s'appuyant sur la convention devraient recouvrer le montant exact des coûts effectifs (y compris leur salaire personnel). Mais dans la pratique, tout n'est malheureusement pas aussi simple. Pour commencer, les partenaires aux négociations doivent s'entendre sur la *définition de ce que sont les «coûts»* et sur la façon de les calculer.

164 cabinets de physiothérapie ont participé en 1994 à une vaste enquête sur les prestations et les coûts («enquête détaillée»). Les résultats de cette enquête constituent une base importante dans la discussion des coûts.

Dans un deuxième temps, il convient de définir combien d'heures il est possible de travailler dans un cabinet de physiothérapie «normal» par an et combien de traitements peuvent être effectués. En divisant le total des coûts par an par le total des traitements par an, on obtient le coût moyen par traitement. L'ennui, c'est que tous les traitements de physiothérapie ne se ressemblent pas: certains demandent plus de temps que d'autres ou exigent le recours à des équipements spécifiques. A cela s'ajoute que les physiothéra-

### TARIFFE

**Tariffazione di diversi tipi di prestazioni fisioterapiche**

#### Tariffe eque – anche per le specialità

Attualmente sono in corso trattative tra la FSF e i debitori dei costi per la revisione completa della convenzione tariffaria. Uno dei temi centrali è *la tariffazione delle specialità*. Una decisione dovrebbe essere presa nel corso di quest'anno.

#### Come nasce la nuova tariffa?

Il tariffario completamente revisionato contiene i prezzi delle prestazioni fisioterapiche stabiliti dai firmatari della *convenzione tariffaria*. In linea di principio questi prezzi corrispondono ai costi della relativa prestazione. Teoricamente basta quindi rilevare i costi delle prestazioni, stabilire un *prezzo* adeguato e includerlo nel tariffario. Fatturando le loro prestazioni in base alla convenzione tariffaria, i fisioterapisti dovrebbero ricevere una cifra che corrisponde esattamente ai costi (salario incluso) che hanno effettivamente avuto. In pratica però la cosa non è così semplice: prima di tutto le parti devono accordarsi sul significato del *concetto di «costi»* e in seguito decidere come calcolarli.

Dal 1994 164 studi di fisioterapia hanno partecipato a un'indagine sulle prestazioni e le spese. L'analisi di questi dati costituisce una base importante nella discussione sui costi.

In un secondo tempo occorre definire il numero di ore che si lavora all'anno in uno studio «normale» di fisioterapia e quanti trattamenti è possibile effettuare. Dividendo i costi annuali complessivi per, ad esempio, il numero di trattamenti all'anno, si ottengono i costi di un trattamento medio. Non tutti i trattamenti di fisioterapia sono però uguali: alcuni richiedono più tempo, altri meno, per altri ci vogliono strumenti speciali. E poi non tutte le prestazioni fisioterapiche possono essere eseguite da tutti i

dürfen nicht alle physiotherapeutischen Leistungen von allen PhysiotherapeutInnen erbracht werden: je nachdem ist eine spezielle Ausbildung erforderlich. Um alle physiotherapeutischen Leistungen mit dem neuen Tarif fair zu honorieren, ist es angezeigt, die kritischen Punkte intensiv mit den Versicherern zu diskutieren. Vorgängig braucht es einen *Dialog* zwischen der SPV-Tarifkommission, den Fachgruppen sowie möglichst vielen PhysiotherapeutInnen. Im Rahmen der Arbeiten zur Teilrevision hat diese Zusammenarbeit bereits begonnen.

Im dritten Schritt müssen die Erkenntnisse aus den Tarifarbeiten in einem neuen Tarif Ausdruck finden. Die Tarifkommission muss dabei ihr Bestes tun, die *Interessen* aller PhysiotherapeutInnen zu wahren und gleichzeitig die gesetzlichen Leitplanken zu berücksichtigen; vor allem auch jene, die ihr vom SPV-Zentralvorstand gesetzt wurden (vgl. «Physiotherapie» 4/96, Seite 45 bis 48).

#### Unterschiede verschiedener physiotherapeutischer Leistungen

Die Feinerhebung zeigt, wie lange verschiedene Therapieformen dauern, und welche zeitliche Beanspruchung der PhysiotherapeutInnen dies bedeutet. Für spezielle Leistungen oder spezielle Institute (z.B. Institute, welche sich *ausschliesslich mit invaliden PatientInnen* beschäftigen) erörtern Mitglieder der Tarifkommission zusammen mit den entsprechenden Fachgruppen die jeweiligen Besonderheiten. Dabei müssen wir die Vorgaben des KVG und des UVG berücksichtigen und uns auf das beschränken, was für die Erstellung einer qualitativ einwandfreien Leistung wirklich not-

peutes ne sont pas tous autorisés à fournir toutes les prestations dont certaines nécessitent une formation spéciale. Afin de pouvoir rémunérer toutes les prestations de physiothérapie de façon équitable avec le nouveau tarif, il importe d'arriver à un consensus avec les assureurs. Mais au préalable, il faut instaurer le *dialogue* entre la commission tarifaire FSP, les groupes spécialisés et le plus grand nombre possible de physiothérapeutes. Cet échange de vues a déjà été amorcé dans le cadre des travaux pour la révision partielle.

Dans une troisième étape, les enseignements tirés des travaux de tarification doivent se traduire sous la forme d'un nouveau tarif. La commission tarifaire est appelée dans ce contexte à sauvegarder au mieux les *intérêts* de toutes et de tous les physiothérapeutes tout en respectant les normes imposées par la loi et les objectifs définis notamment par le Comité central de la FSP (cf. «Physiothérapie» 4/96, pages 45 à 48).

#### Les particularismes des différentes prestations de physiothérapie

L'enquête détaillée renseigne sur la durée des différentes formes de thérapie et sur le temps effectivement investi par les physiothérapeutes. Pour les prestations spéciales ou les instituts spéciaux (p.ex. ceux qui se consacrent *en exclusivité aux patientes et aux patients invalides*), les membres de la commission tarifaire discutent des particularités avec les groupes spécialisés concernés sans jamais perdre de vue les données imposées par la LAMal et par la LAA et en se limitant au strict nécessaire pour garantir une prestation de qualité irréprochable. Les divergences

fisioterapisti: alcune richiedono una formazione speciale. Quindi affinché la nuova tariffa preveda un compenso equo per tutte le prestazioni fisioterapiche bisogna discutere a fondo con gli assicuratori di tutti i punti critici. Prima però la commissione tariffaria della FSF, i gruppi specialistici e il maggior numero possibile di fisioterapisti debbono *parlarne* tra loro. Questa collaborazione è già iniziata nel quadro dei lavori per la revisione parziale.

Infine i risultati dei lavori devono trovare la loro espressione in una nuova tariffa. La commissione tariffaria deve fare del suo meglio, cercando di salvaguardare gli *interessi* dei fisioterapisti e allo stesso tempo di rispettare le direttive di legge e quelle stabilite dal comitato direttivo centrale della FSF (cfr. «Fisioterapia» 4/96, pagine da 45 a 48).

#### Differenze tra le varie prestazioni fisioterapiche

L'indagine mostra la durata delle diverse forme di terapia e quanto tempo occorre al fisioterapista per effettuarle. Per le prestazioni speciali o per gli istituti speciali (p.es. istituti che si *occupano esclusivamente di pazienti invalidi*) i componenti la commissione tariffaria e i relativi gruppi specialistici esaminano in cosa consistono le particolarità, tenendo presente le relative disposizioni della LAMal e della LAINF e limitandosi a ciò che è veramente necessario per fornire una prestazione di qualità ineccepibile. Le differenze possono poi essere considerate nel modello di tariffa. Se poi esse verranno tariffate a parte, questo è un altro paio di maniche.

Affinché il tariffario mantenga la sua chiarezza e utilità si possono considerare soltanto le differenze veramente importanti. La commissione tariffaria farà di tutto affinché si tenga conto dei costi motivabili dal



Totalrevision: Viele Leistungsentschädigungen lassen sich schwer messen.

Révision totale: Mesurer la rémunération des prestations – une tâche souvent difficile.

Revisione completa: Per molte prestazioni è difficile stabilire il compenso.



wendig ist. Entsprechende Unterschiede können dann im Tarifmodell berücksichtigt werden. Ob diese im Tarif gesondert tarifiert werden, ist eine andere Frage. Damit das Ganze übersichtlich und praktikabel bleibt, können nur wirklich gewichtige Unterschiede berücksichtigt werden. Die Tarifkommission setzt alles daran, dass die betriebswirtschaftlich begründbaren und fachlich notwendigen Kosten berücksichtigt werden.

### Kosten von notwendigen Zusatzausbildungen

PhysiotherapeutInnen bilden sich in der Regel auch *nach der Grundausbildung* laufend weiter. Solche Zusatzausbildungen kosten; nicht nur die Kursgebühren, Reise- und andere Spesen, sondern vor allem auch der Arbeitsausfall während der Ausbildungszeit muss berechnet werden. Diese Zusatzkosten sind relevant, wenn dank dieser Zusatzausbildung bestimmte Leistungen in qualitativ einwandfreier Art erbracht werden können.

### Spezielle Infrastrukturkosten

Sehr häufig ist für eine spezielle Leistung auch eine *besondere Infrastruktur* erforderlich. Es kann sich dabei um Geräte, Apparate usw. handeln. Die Versicherer haben bei der gesonderten Berücksichtigung dieser Geräte in allen Verhandlungen, auch im Spitalbereich, eine sehr harte Position eingenommen. Grundsätzlich wird bei der Kostenberechnung Vollausslastung angenommen. Für die Tarifierung einzelner Geräte im Physiotherapiebereich wurde demnach abgeklärt, zu wieviel Leistungen das Gerät während der gesamten Nutzungsdauer in der Lage wäre. Theoretisch könnten mit den meisten Geräten Tausende von Behandlungen pro Jahr gemacht werden. Die Kosten jeder Behandlung errechneten sich aus den Totalkosten des *Gerätes über die gesamte Nutzungsdauer* (Abschreibung, Wartung, Zinsen, usw.) durch die Anzahl möglicher Leistungen. Die so bestimmten Kosten wären sehr niedrig. In einer Physiotherapiepraxis werden aber in der Regel nicht einzelne Geräte ausgelastet, sondern es geht vielmehr darum, dass das Institut über ein gutes Angebot verfügt und als ganzes gut genutzt wird. Deshalb konzentriert sich die Tarifkommission auf die Tarifierung der physiotherapeutischen Gesamtleistung, die auch die Nutzung einer entsprechenden Praxisinfrastruktur beinhaltet.

### Unterschiedliche zeitliche Beanspruchung – unterschiedliche Produktivität

Gewisse physiotherapeutische Behandlungen beanspruchen die PhysiotherapeutInnen nachweislich länger als andere. Beispiele sind jene Behandlungen, für die nach geltendem Vertrag die Tarifziffer 7005 nachgefragt werden kann. Bei

Totalrevision:

Der Kampf um Franken und Rappen.

Révision totale:

Une question de francs et de centimes.

Revisione completa:

La lotta per i franchi e i centesimi.



ainsi établies sont ensuite dûment introduites dans le modèle tarifaire. Quant à savoir si elles seront tarifées à part, la question reste ouverte. Afin que l'ensemble reste clair et praticable, la différenciation doit se limiter à l'essentiel. La commission tarifaire fait de son mieux pour que les coûts économiquement justifiables et techniquement nécessaires soient pris en compte.

### Coût des formations complémentaires nécessaires

Les physiothérapeutes continuent généralement à se perfectionner *après avoir acquis leur formation de base*. Ces cours complémentaires occasionnent des frais, et il ne faut pas seulement compter les frais d'inscription, les frais de déplacement et autres, mais également le manque à gagner durant les absences pour cause de formation. Ces frais supplémentaires sont jugés significatifs dans la mesure où une formation complémentaire permet de fournir des prestations déterminées d'une qualité irréprochable.

### Coûts d'infrastructure extraordinaires

Très souvent, une prestation spéciale exige aussi une *infrastructure spéciale* qui peut être un engin, un appareil, etc. Les assureurs se sont montrés intransigeants en ce qui concerne la prise en compte séparée de ces appareils dans le domaine hospitalier aussi. En principe, les coûts sont calculés sur la base hypothétique d'une utilisation à plein temps. Pour la tarification des engins dans le domaine de la physiothérapie, on a donc calculé la prestation potentielle de l'engin pendant toute sa vie utile. Théoriquement, on pourrait effectuer des milliers de traitements par an avec la plupart des engins. Le coût de chaque traitement serait alors calculé sur la base du coût total de *l'engin pendant toute sa vie utile* (amortissement, entretien, intérêts, etc.), divisé par le nombre de prestations potentielles. On obtiendrait ainsi un chiffre très bas. Mais dans un cabinet de physiothérapie, il est rare qu'un engin

du point de vue économique-aziendale e necessari dal punto di vista professionale.

### Costi delle formazioni complementari necessarie

Di regola i fisioterapisti continuano a perfezionarsi anche dopo *aver concluso la formazione di base*. Queste formazioni complementari costano. Non solo si deve tener conto delle tasse d'iscrizione ai corsi, delle spese di viaggio e delle spese varie, ma anche e soprattutto della sospensione del lavoro durante il periodo di formazione. E' particolarmente importante considerare queste spese supplementari quando questa formazione complementare mette il fisioterapista in grado di fornire determinate prestazioni in modo qualitativamente ineccepibile.

### Costi speciali per le infrastrutture

Molte spesso per una prestazione speciale ci vuole *un'infrastruttura particolare*, come apparecchi, strumenti, ecc. In tutte le trattative gli assicuratori hanno assunto una posizione decisamente inflessibile quando si trattava di considerare questi strumenti, anche quelli per gli ospedali.

Nel calcolo dei costi si parte di massima dall'utilizzazione completa degli apparecchi. Per la tarificazione di singoli strumenti di fisioterapia si è quindi dovuto chiarire quante prestazioni lo strumento è in grado di fornire durante la durata totale. Con la maggior parte degli strumenti si potrebbero teoricamente effettuare migliaia di trattamenti all'anno. I costi di ogni trattamento si calcolano prendendo la somma totale dei costi causati dallo *strumento per tutta la sua durata* (ammortamenti, manutenzione, interessi, ecc.) e la si divide per il numero di prestazioni possibili. I costi così definiti sarebbero molto bassi. Di regola però in uno studio di fisioterapia non si tratta di sfruttare i singoli strumenti, ma piuttosto di disporre di una buona offerta e di utilizzarla bene complessivamente. Per questo la

gewissen Behandlungen kann zudem ein zweiter Patient gleichzeitig behandelt werden, bei anderen nicht. Diese Unterschiede müssen im Tarifvertrag berücksichtigt werden, sofern sie ins Gewicht fallen. Die praktischen Erfahrungen mit der Pauschalposition 7005 dienen als Modell für die Ausarbeitung weiterer Pauschalpositionen.

### Möglicher Lösungsweg

Obwohl ich hier nur einen kleinen Teil der Tarifierungsproblematik beleuchten konnte, wird ersichtlich, wie komplex das Thema ist. Einerseits muss der Tarif möglichst einfach sein, andererseits müssen alle Leistungen möglichst fair abgegolten werden. Damit wir diese Ziele erreichen, werden derzeit speziell jene Leistungen analysiert, die bei den PhysiotherapeutInnen erhoben worden sind. Man versucht zu untersuchen, ob Gruppen von Leistungen existieren, die bezüglich Zeitbedarf und Kostenfolge in etwa ähnlich sind. Zusätzlich zu den Leistungen, die in der Feinerhebung erfasst worden sind, untersucht die Tarifkommission zusammen mit den betroffenen Fachgruppen und PhysiotherapeutInnen fast 20 Spezialisierungen im Detail. Sollten diese Auswertungen und Analysen zeigen, dass (fast) alle physiotherapeutischen Leistungen einigen wenigen Pauschalpositionen kostenmässig zugeordnet werden könnten, kämen wir unserem Ziel, der fairen und gleichzeitig einfachen Tarifierung aller physiotherapeutischen Leistungen mitsamt den Spezialisierungen, sehr nahe.

Das ganze Thema darf nicht allein aus fachspezifischer oder betriebswirtschaftlicher Warte betrachtet werden. Vielmehr müssen ebenso *bildungspolitische Fragen und die Qualitätssicherung* miteinbezogen werden. Die Tarifkommission steht auch hier mit den entsprechenden ExponentInnen in engem Kontakt.

André Haffner, lic. oec. HSG

travaille à pleine capacité, il s'agit plutôt pour l'institut de disposer de tout en éventail de possibilités bien exploitées dans l'ensemble. C'est pourquoi la commission tarifaire vise une tarification de la prestation de physiothérapie globale comprenant aussi l'utilisation d'une infrastructure appropriée dans le cabinet.

### Besoin de temps inégal – productivité inégale

Certains traitements de physiothérapie sollicitent les physiothérapeutes nettement plus que d'autres, par exemple ceux regroupés sous le code 7005 dans la convention en vigueur. Certains traitements permettent en outre de traiter simultanément deux patients, contrairement à d'autres. Ces différences, si elles sont significatives, doivent être prises en compte dans la convention tarifaire. Les expériences pratiques faites avec la position forfaitaire 7005 servent de modèle à l'élaboration d'autres positions forfaitaires.

### Une ébauche de solution

Les quelques aspects partiels de la tarification que j'ai abordés ici, permettent d'entrevoir la complexité du sujet. D'un côté, le tarif doit être aussi simple que possible, de l'autre côté, toutes les prestations doivent être rémunérées avec un maximum d'équité. Afin de parvenir à cet objectif, nous nous penchons pour l'heure tout particulièrement sur les prestations ayant fait l'objet de l'enquête auprès des physiothérapeutes. Nous essayons de voir s'il existe des groupes de prestations similaires du point de vue du temps et des coûts. En plus des prestations saisies dans le cadre de l'enquête détaillée, la commission tarifaire étudie en détail près de 20 spécialités avec le concours des groupes spécialisés et des physiothérapeutes concernés. S'il s'avérait au terme de ce travail de dépouillement et d'analyse que les prestations de physiothérapie se laissent classer en majorité dans un nombre restreint de positions tarifaires forfaitaires du point de vue des coûts, nous aurions franchi un pas important vers une tarification à la fois équitable et simple de toutes les prestations de physiothérapie, y compris les spécialités.

Le thème nécessite une approche globale qui dépasse les aspects professionnels ou de *gestion économique spécifiques* pour inclure des paramètres tels que la politique de formation et *la garantie de la qualité*. Dans ces domaines aussi, la commission tarifaire entretient des relations étroites avec les responsables concernés.

André Haffner, lic. oec. HSG

commissione tariffaria si concentra sulla tariffazione della prestazione complessiva di fisioterapia, che contiene anche l'impiego della relativa infrastruttura dello studio.

### Durata diversa di un trattamento – produttività diversa

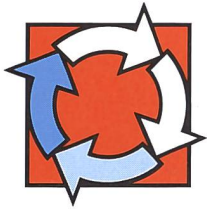
E' stato dimostrato che alcuni trattamenti fisioterapici occupano il fisioterapista più a lungo di altri. Per esempio i trattamenti per cui, secondo la convenzione vigente, si può richiedere la cifra 7005. Nel corso di alcuni si può trattare contemporaneamente anche un altro paziente, per altri invece non è possibile. La convenzione tariffaria deve anche tener conto di queste differenze, se sono importanti. Le esperienze pratiche avute con la posizione forfettaria 7005 servono da modello per l'elaborazione di ulteriori posizioni forfettarie.

### Soluzione possibile

Anche se qui ho potuto illustrare soltanto una piccola parte dei problemi relativi alla tariffazione, ci si può rendere conto della complessità di questo tema. Da un lato la tariffa deve essere facile, dall'altro tutte le prestazioni devono essere compensate in modo equo. Per poter raggiungere questi obiettivi si stanno analizzando in particolare le prestazioni che sono state rilevate all'interno degli studi di fisioterapia. Si sta vedendo se esistono gruppi di prestazioni simili per il tempo che richiedono e i costi che causano. La commissione tariffaria, i gruppi specialistici interessati e i fisioterapisti stanno esaminando insieme minuziosamente, oltre alle prestazioni rilevate nell'indagine, anche 20 specialità. Se queste analisi dovessero mostrare che si potrebbero attribuire (quasi) tutte le prestazioni fisioterapiche a poche posizioni forfettarie, ci avvicineremmo di molto al nostro obiettivo, la tariffazione facile di tutte le prestazioni fisioterapiche, con tutte le specialità.

Non si può considerare il tema soltanto dall'aspetto professionale o economico, ma si deve includere anche *quello della formazione e della garanzia della qualità*. Anche qui la commissione tariffaria è in stretto contatto con i relativi esponenti.

André Haffner, lic. oec. HSG



## Aktivitäten Activités Attività

### AKTUELL

#### Trendanalyse

#### Kostenentwicklung im Gesundheitswesen

Die Krankenpflegekosten sind 1995 durchschnittlich um 5,1% gestiegen gegenüber 4,2% im Jahre 1994. Der Kostenanstieg in der Physiotherapie ist im Vergleich zum 1994 um 1,5% zurückgegangen und beträgt noch 4,9%. Das gesamte Kostenwachstum im Gesundheitswesen übersteigt damit die allgemeine Teuerung des letzten Jahres um das rund 2½fache – und dies trotz dringlichen Bundesbeschlüssen gegen die Kostensteigerung. (Quelle: KSK aktuell)

### ACTUEL

#### Analyse de tendance

#### Evolution des coûts dans la santé publique

Les coûts des soins ont progressé en moyenne de 5,1% en 1995 contre 4,2% en 1994. La hausse des coûts en physiothérapie a régressé de 1,5% par rapport à 1994 et s'élève encore à 4,9%. La montée globale des coûts de la santé a ainsi dépassé le taux d'inflation de l'année dernière de deux fois et demie – et cela malgré les arrêtés fédéraux urgents contre la hausse des coûts.

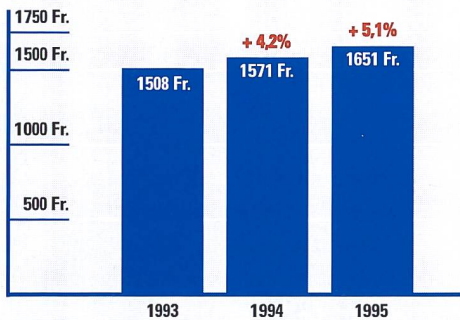
### ATTUALE

#### Analisi dei trend

#### Evoluzione dei costi nel settore sanitario

Nel 1995 i costi per le cure sanitarie sono aumentati in media del 5,1% rispetto al 4,2% del 1994. Nella fisioterapia l'incremento è risultato inferiore dell'1,5% a quello dell'anno precedente e si assesta sul 4,9%. Il rialzo dei costi nel settore sanitario supera quindi il tasso generale d'inflazione dell'anno scorso di circa 2½ volte – e ciò nonostante i decreti federali urgenti contro l'aumento dei costi!

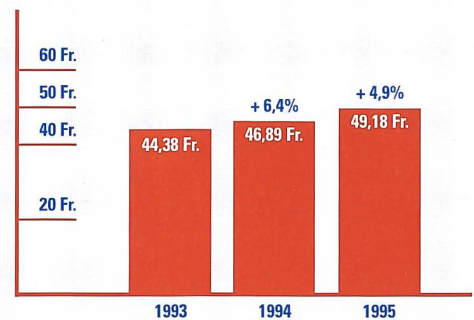
#### Trendanalyse / Analyse de tendance / Analisi dei trend



1993–1995: ■ Kosten pro Versicherten, ganze Schweiz  
■ davon Physiotherapie

1993–1995: ■ coûts par assuré pour toute la Suisse  
■ part revenant à la physiothérapie

1993–1995: ■ costi per assicurato, totale Svizzera  
■ di cui fisioterapia

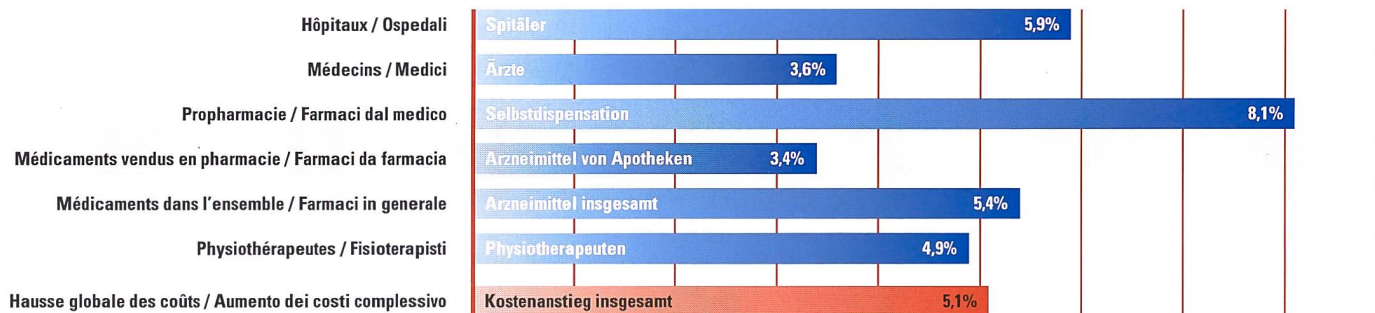


Am Kostenanstieg waren sämtliche Leistungsbereiche beteiligt; am stärksten mit 5,9% der Spitalsektor (4,4% stiegen die stationären und 11,9% die ambulanten Heilanstaltskosten). Der Kostenanstieg im Spitalbereich ist teilweise auf die Kostenverlagerung von den Kantonen auf die Krankenkassen zurückzuführen. Die Arzneimittelkosten nahmen um 5,5% zu und die Arztkosten um 3,6%. Die vom Arzt verkauften Arzneimittel (Selbstdispensation) verzeichneten mit 7,7% einen bedeutend stärkeren Anstieg als jener der Apotheker mit 4,4%.

Tous les domaines de prestations ont influé sur l'augmentation des coûts; la plus forte progression a porté sur les frais d'hôpitaux avec 5,9% (hausse de 4,4% pour les soins en milieu hospitalier et 11,9% pour les soins ambulatoires). Cette hausse dans le secteur hospitalier s'explique en partie par le transfert des coûts des cantons aux caisses-maladie. Les frais médicamenteux ont progressé de 5,5% et les frais médicaux de 3,6%. La vente de médicaments par les médecins (propharmacie) a enregistré une forte hausse de 7,7% contre seulement 4,4% pour les pharmaciens.

All'incremento dei costi hanno contribuito tutti i settori: al primo posto, con il 5,9%, il comparto ospedaliero (4,4% per i trattamenti stazionari e 11,9% per quelli ambulatoriali). Questo rialzo nel settore ospedaliero è dovuto in parte al trasferimento dei costi dai cantoni alle casse malati. I costi dei medicinali sono saliti del 5,5% e quelli dei medici del 3,6%. I farmaci venduti dai medici hanno registrato un incremento del 7,7%, quindi nettamente superiore al 4,4% di quelli dispensati dalle farmacie.

**Kostenentwicklung in der Grundversicherung 1995 – ganze Schweiz**  
**Evolution des coûts dans l'assurance de base en 1995 pour toute la Suisse**  
**Evoluzione dei costi nell'assicurazione di base 1995 – totale Svizzera**



Was die Kostenentwicklung in den Kantonen betrifft, so liegt der Kanton Thurgau mit einem Anstieg von 14,4% deutlich vorne, gefolgt von den Kantonen Baselland (7,2%), Aargau (6,9%), Glarus (6,8%), Neuenburg (6,4%) und St.Gallen (6,2%).

Othmar Wüest, Geschäftsführer

En ce qui concerne l'évolution des coûts dans les cantons, la Thurgovie vient nettement en tête avec une hausse de 14,4%, suivie des cantons Bâle-Campagne (7,2%), Argovie (6,9%), Glaris (6,8%), Neuchâtel (6,4%) et St-Gall (6,2%).

Othmar Wüest, Secrétaire général FSP

Riguardo all'evoluzione di costi nei singoli cantoni, la Turgovia si colloca al primo posto con un rialzo del 14,4%, seguita da Basilea-Campagna (7,2%), Argovia (6,9%), Glarona (6,8%), Neuchâtel (6,4%) e San Gallo (6,2%).

Othmar Wüest, Dirigente della sede FSF

## AKTUELL

### Publikumsumfrage-Ergebnisse des Meinungsforschungsinstituts LINK (2. Teil)\*

#### Der Physiotherapie den Spiegel vorgehalten

Bei rund 500 Personen, davon 100 vorkonzipierten Befragten mit Physiotherapieerfahrung, führte das Meinungsforschungsinstitut LINK im Sommer 1995 eine repräsentative Umfrage durch: «Bei welcher Behandlung wird die Wirksamkeit der Physiotherapie am höchsten eingestuft?» «Über welche Eigenschaften sollte aus der Sicht der Patienten ein Physiotherapeut verfügen?» «Wie oft kann ein Physiotherapeut die Gründe von Schmerzen ausmachen?» «Wie hoch lag der Behandlungserfolg?» Die Resultate dieser und anderer Fragen erfahren Sie im nachfolgenden Beitrag.

\* 1. Teil siehe «Physiotherapie» 4/96, Seiten 49 bis 55: «Die Physiotherapie im Urteil der Bevölkerung».

## ACTUEL

### Résultats de l'enquête auprès du public par l'Institut des sondage d'opinion LINK (2<sup>e</sup> partie)\*

#### La physiothérapie regardée à la loupe

En été 1995, l'Institut de sondage d'opinion LINK a effectué une enquête représentative auprès de 500 personnes, dont 100 pré-sélectionnées qui avaient eu une expérience de physiothérapie, sur les questions suivantes: «Quel est le traitement physiothérapeutique considéré le plus efficace?» «De quelles qualités devrait disposer un physiothérapeute selon les patients?» «Combien de fois un physiothérapeute est-il en mesure de définir l'origine des douleurs?» «Quel a été le pourcentage de réussite du traitement?» Vous pouvez lire les résultats de ces questions et d'autres encore dans l'article suivant.

\* 1<sup>re</sup> partie cf. «Physiothérapie» 4/96, pages 49 à 55: «Le jugement que portent nos concitoyens sur la physiothérapie».

## ATTUALE

### Risultati di un sondaggio dell'istituto specializzato LINK (2<sup>a</sup> parte)\*

#### Fisioterapia allo specchio

Nell'estate 1995 l'istituto di sondaggio dell'opinione pubblica LINK ha condotto un sondaggio rappresentativo tra circa 500 persone, di cui 100 precedentemente reclutate in quanto aventi avuto esperienze dirette con la fisioterapia. «In quali trattamenti è più efficace la fisioterapia?» «Quali dovrebbero essere le qualità di un fisioterapista?» «Quante volte un fisioterapista riesce a individuare le cause di un dolore?» «Quanto successo ha avuto il trattamento?» Le risposte a queste e altre domande sono riportate nel seguente articolo.

1<sup>o</sup> parte vedere «Fisioterapia» 4/96, pagine 49 a 55: «Il giudizio della popolazione sulla fisioterapia».



Die folgende Frage bestand aus dem Vorlesen von verschiedenen **Behandlungen**. Jedesmal mussten die Befragten beurteilen, ob diese Behandlung ihrer Meinung nach **von Physiotherapeuten durchgeführt wird oder nicht** (Abb. 1). Von den folgenden Behandlungen glaubt mehr als die Hälfte, dass sie von Physiotherapeuten angeboten werden: *Rückenschulung* (90,3%), Muskelreeducation (82,5%), Entspannungstherapie (81,5%), Massagen (80,5%), Manipulation der Wirbelsäule und Gelenke (69,5%), Elektrotherapie (68,8%), Reflexotherapie (60,9%) und Problemherkunft finden (53,3%).

Von den folgenden Therapieformen glaubt über die Hälfte der Befragten nicht, dass sie von Physiotherapeuten durchgeführt werden: Lymphdrainage, Blutdruck messen, Osteopathie, Akupunktur, Spritzen und offene Wunden pflegen.

A la question suivante, différents **traitements** ont été lus aux répondants. Pour chacun d'entre eux, les personnes interrogées se sont prononcées si à leur avis, ce traitement est pratiqué par **les physiothérapeutes ou pas** (fig. 1). Plus de la moitié des répondants pense que les traitements suivants sont proposés par les physiothérapeutes: *école du dos* (90,3%), la rééducation musculaire (82,5%), thérapie de relaxation (81,5%), massages (80,5%), manipulation de la colonne vertébrale ou d'autres articulations (69,5%), électrothérapie (68,8%), réflexothérapie (60,9%) et trouver l'origine des problèmes (53,3%).

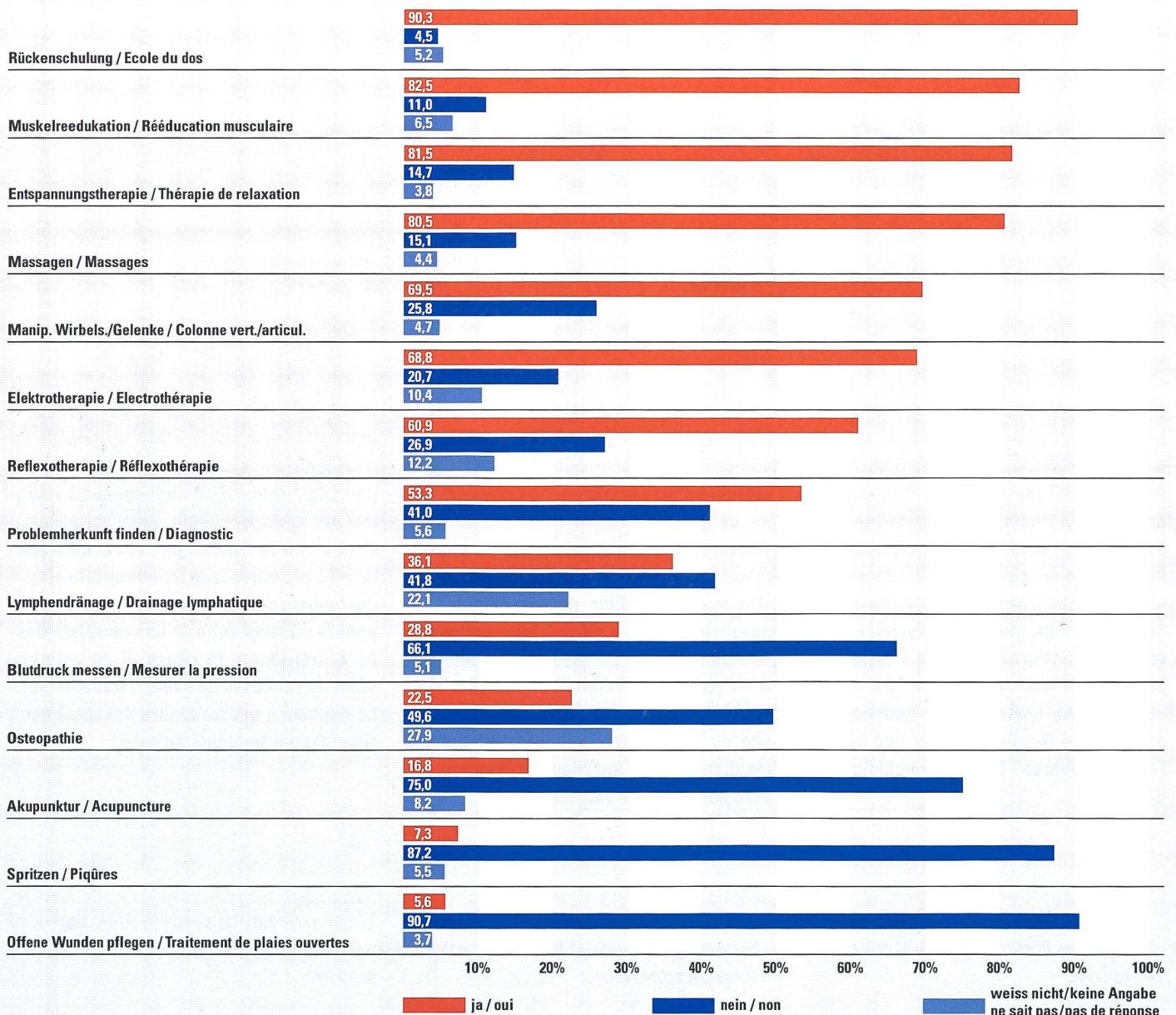
En ce qui concerne les traitements suivants, *plus de la moitié des répondants pensent qu'il ne sont pas administrés par les physiothérapeutes*: drainages lymphatiques, prendre la tension sanguine, l'ostéopathie, acupuncture, piqûres et soigner les plaies ouvertes.

La prossima domanda consisteva nell'elencare diversi tipi di **trattamento**. Ogni volta gli intervistati dovevano dire se quel trattamento **viene somministrato o meno dai fisioterapisti** (fig. 1). Più della metà ritiene che i seguenti trattamenti siano praticati dai fisioterapisti: «*educazione della schiena*» (90,3%), rieducazione muscolare (82,5%), terapia di rilassamento (81,5%), massaggi (80,5%), manipolazione della colonna vertebrale e delle articolazioni (69,5%), elettroterapia (68,8%), riflessoterapia (60,9%) e individuazione dei problemi (53,3%).

Oltre la metà degli intervistati non crede che le seguenti forme terapeutiche siano eseguite dai fisioterapisti: linfo-drenaggio, misurazione della pressione sanguigna, osteopatia, agopuntura, iniezioni e cura delle piaghe.

**Abb. 1: Welche Behandlungen machen die Physiotherapeuten?**

**Fig. 1: Traitements pratiqués par les physiothérapeutes?**





Eine Mehrheit der Befragten (53,5%) findet, dass das System, wonach **Physiotherapie vom Arzt verordnet** wird, *beibehalten werden sollte* (Abb. 2).

So **beurteilen** dann auch 56,1% die **Zusammenarbeit zwischen Arzt und Physiotherapeut** (Abb. 3) als *gut* und 13,8% sogar als sehr gut. Besonders gute Beurteilung findet diese Zusammenarbeit im westlichen Mittelland und bei Personen über 50 mit niedrigerer Ausbildung.

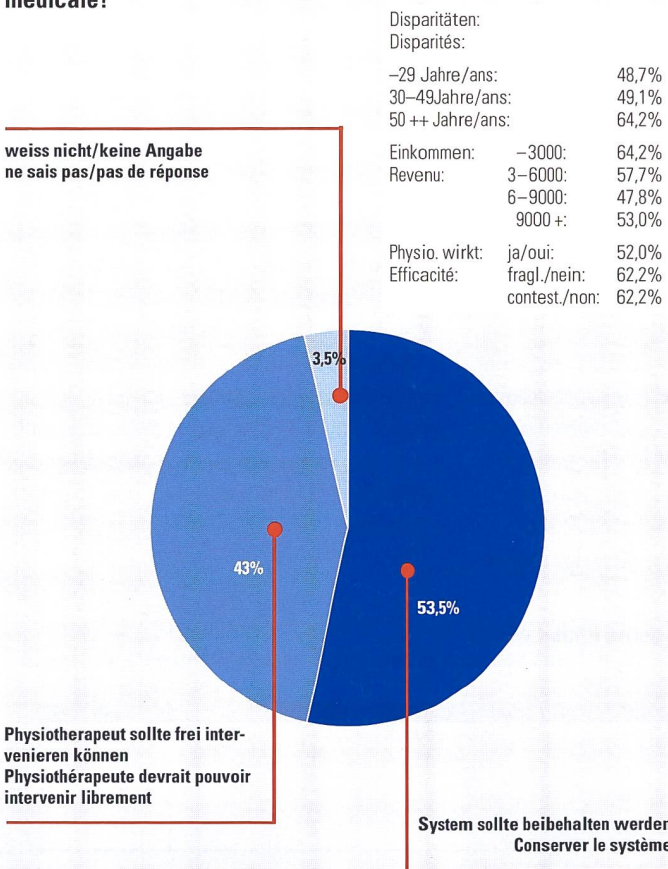
Une majorité des personnes interrogées (53,5%) trouve que le système selon lequel **la physiothérapie est prescrite par le médecin** doit être *maintenu* (fig. 2).

Ainsi 56,1% des répondants **jugent la coopération entre médecins et physiothérapeutes** (fig. 3) comme étant *bonne* et 13,8% la considèrent même comme très bonne. Cette coopération rencontre des jugements particulièrement favorable au plateau ouest et auprès de personnes âgées de plus de 50 ans avec un bas niveau de formation.

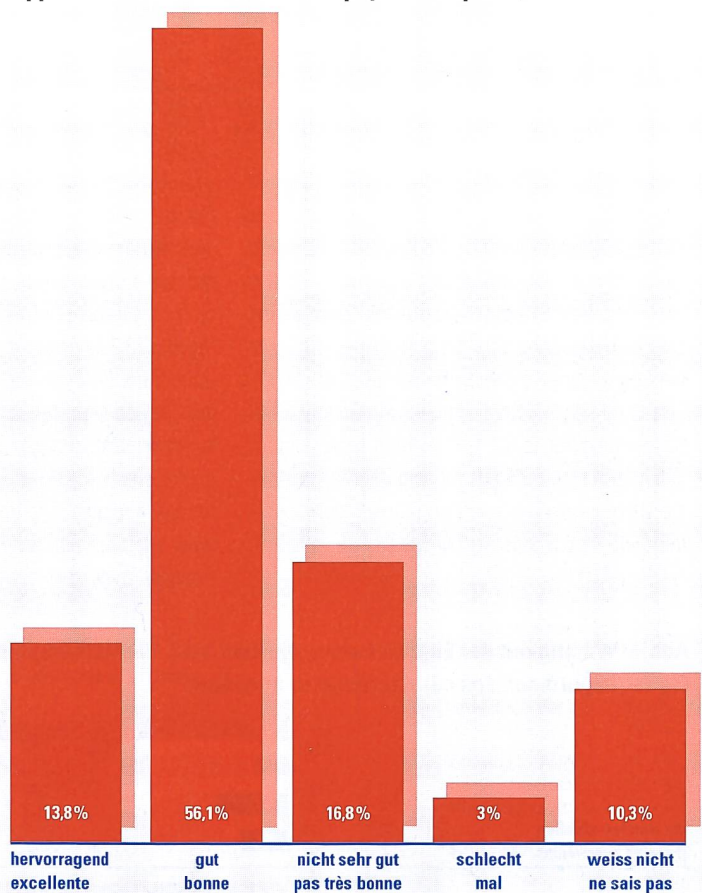
La maggior parte degli intervistati (53,5%) è del parere che *si debba mantenere il sistema* secondo cui **la fisioterapia viene prescritta dal medico** (fig. 2).

Il 56,1% considera *buona* la **collaborazione tra medico e fisioterapista** (fig. 3) e il 13,8% addirittura ottima. Un giudizio particolarmente positivo viene espresso nel Mittelland occidentale e dagli ultra-cinquantenni con un basso grado di istruzione.

**(Abb. 2 / fig. 2)**  
**System «Physiotherapie auf Verordnung» beibehalten oder ändern?**  
**Faut-il conserver ou changer la nécessité de la prescription médicale?**



**(Abb. 3 / fig. 3)**  
**Beurteilung der Zusammenarbeit Physiotherapeut/Arzt**  
**Appréciation de la collaboration physiothérapeute/médecin**



Die von den Befragten **geschätzte Ausbildungsdauer zum Physiotherapeuten** (Abb. 4) liegt durchschnittlich bei *4,09 Jahren*. Je höher die Schulbildung, das Alter und das Einkommen ist, je kürzer wird die Ausbildungszeit geschätzt. 44,4% der Befragten denken, dass **der Ausbildungsweg zum Physiotherapeuten** (Abb. 5) über die *Berufsschule* führt (33,6% Universität, 16,3% Lehre).

**La durée de la formation du physiothérapeute est estimée** (fig. 4) en moyenne à *4,09 ans*. La durée de formation estimée *baisse avec le niveau d'instruction, l'âge et le revenu élevé* – ce qui témoigne d'un certain défaut d'image, non dépourvu de conséquences du fait qu'en médecine la crédibilité descend des couches sociales élevées vers le bas! Or, l'estimation de la part aux dépenses globales de la santé (évoquée plus loin) démontre que la physiothérapie s'inscrit dans le schéma inverse!

44,4% des répondants pensent que **la formation du physiothérapeute** (fig. 5) passe à travers une *école professionnelle* (33,6% université, 16,3% apprentissage).

**La durata della formazione dei fisioterapisti** (fig. 4) è stimata in media a *4,09 anni*. Più elevati sono il grado di istruzione, l'età e il reddito degli intervistati, più bassa è considerata la durata della formazione in fisioterapia.

Il 44,4% degli intervistati ritiene che **la fisioterapia venga insegnata** (fig. 5) nelle *scuole professionali* (33,6% università, 16,3% tirocinio).



Abb. 4: Geschätzte Ausbildungsdauer zum Physiotherapeuten

Fig. 4: Estimation de la durée de formation

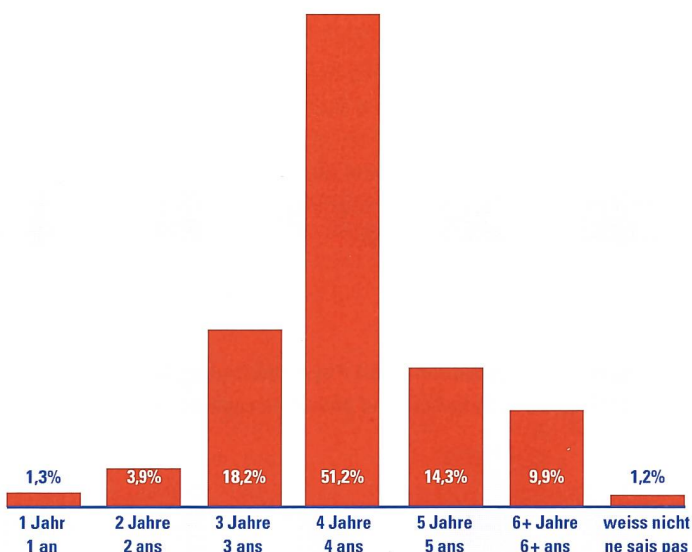
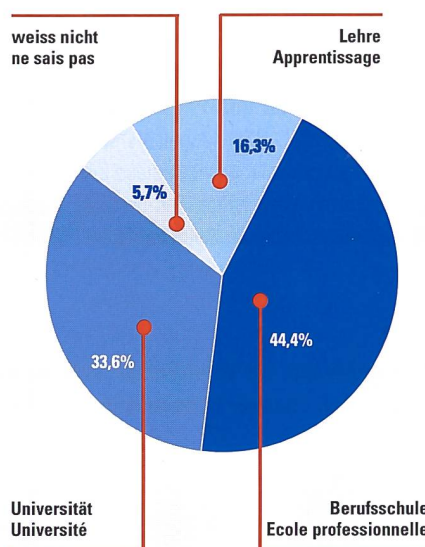


Abb. 5: Angenommener Ausbildungsweg zum Physiotherapeuten

Fig. 5: Mode de formation présumé



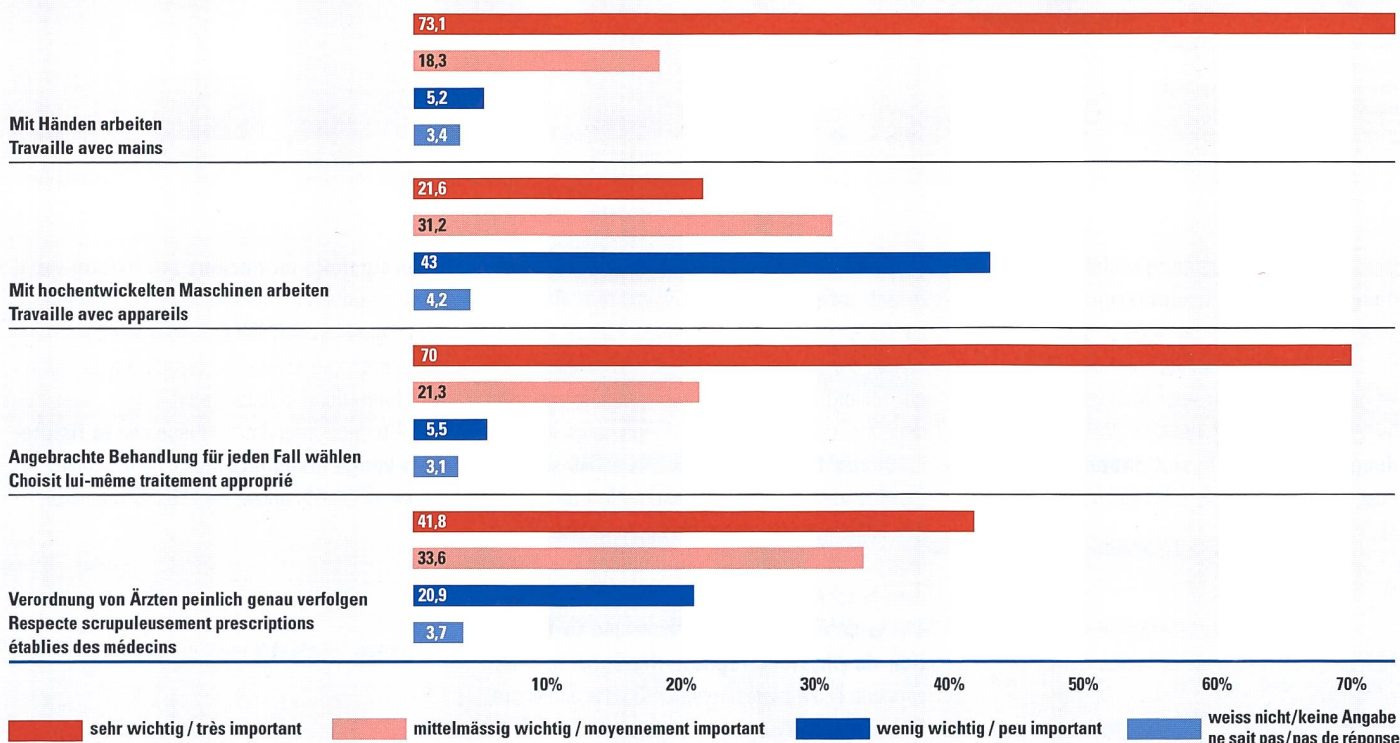
Anschliessend wurden die Befragten mit **vier Eigenschaften** konfrontiert. Sie mussten sich dann über die **Wichtigkeit äussern**, nach der sie diese **bei Physiotherapeuten gerne finden würden** (Abb. 6). 73,1% halten es für *sehr wichtig*, dass er mit den Händen arbeitet. 70,0% finden es sehr wichtig, dass er die angebrachte Behandlung für jeden Fall wählen kann. Hingegen halten es nur 41,8% für sehr wichtig, dass er die Verordnungen von Ärzten peinlich genau verfolgt und 21,6%, dass er mit Maschinen arbeitet.

Par la suite les répondants ont été confrontés avec **4 caractéristiques**. Ils ont dû se prononcer sur **l'importance** selon laquelle ils aimeraient les **trouver chez les physiothérapeutes** (fig. 6). 73,1% pensent qu'il est *très important* qu'il travaille avec les mains. 70,0% apportent une grande importance au fait qu'il sache choisir le traitement adéquat à chaque problème. Par contre, seuls 41,8% trouvent qu'il est très important qu'il respecte scrupuleusement les prescriptions établies par les médecins et 21,6% qu'il travaille avec des appareils ultra-sophistiqués.

In seguito sono state elencate **4 caratteristiche**. Gli intervistati dovevano dire **quanto importanti sono** secondo loro **queste qualità nei fisioterapisti** (fig. 6). Il 73,1% *considera molto importante che il fisioterapista lavori con le mani*. Il 70,0% ritiene molto importante che sappia scegliere il trattamento adeguato nei singoli casi. Solo il 41,8% giudica molto importante che segua scrupolosamente le prescrizioni del medico e il 21,6% che lavori con macchine sofisticate.

Abb. 6: Wichtigkeit der Eigenschaften, die man beim Physiotherapeuten gerne finden würde

Fig. 6: Importance des caractéristiques attendues



Laut 66,6% der Befragten kann ein **Physiotherapeut die Gründe von Schmerzen oft ausmachen**, laut 22,6% sogar in fast allen Fällen (Abb. 7).

Selon 66,6% des répondants, un **physiothérapeute est souvent capable de déceler les causes de douleurs**, selon 22,6% il l'est même dans presque tous les cas (fig. 7).

Secondo il 66,6% degli intervistati un fisioterapista sa **individuare spesso le cause di un dolore**, per il 22,6% addirittura in quasi tutti i casi (fig. 7).

Die **nachfolgenden Fragen wurden nur an diejenigen Befragten gestellt, die über eine Physiotherapieerfahrung verfügen** (Abb. 8). Da 100 Personen vorrekrutiert wurden, trifft dies auf 60,8% unserer Gesamtstichprobe bzw. auf 311 Befragte zu.

Les **questions suivantes ont été exclusivement posées aux personnes qui disposent d'une expérience de physiothérapie** (fig. 8). Étant donné que 100 personnes ont été prérecrutées, cela est valable pour 60,8% de notre échantillon total, respectivement pour 311 répondants.

Le **domande seguenti sono state poste solo alle persone che hanno avuto esperienze dirette con la fisioterapia** (fig. 8). Poiché 100 persone sono state prereclutate in base a questo criterio, si tratta del 60,8% dell'intero campione, ovvero 311 intervistati.

Für 77,5% unter ihnen fand diese Erfahrung in einer **Privatpraxis** statt, für 19,4% im Spital und für 3,1% anderswo (Abb. 9).

Pour 77,5% parmi eux, cette expérience a eu lieu dans un **cabinet privé**, pour 19,4% à l'hôpital et pour 3,1% ailleurs (fig. 9).

Per il 77,5% di questi intervistati l'esperienza di fisioterapia ha avuto luogo in un **ambulatorio privato**, per il 19,4% in un ospedale e per il 3,1% altrove (fig. 9).

Hierbei liegt die **durchschnittliche Anzahl Konsultationen** (Abb. 11) bei 17,37, wobei 20,3% den Physiotherapeuten 1- bis 6mal, 22,9% 7- bis 11mal, 25,4% 12mal und 31,4% mehr als 12mal konsultierten.

Le **nombre moyen de consultations** (fig. 11) – par traitement – se situe à 17,37; 20,3% ont consulté le physiothérapeute 1 à 6 fois, 22,9% 7 à 11 fois, 25,4% 12 fois et 31,4% plus de 12 fois.

Il **numero medio delle consultazioni** (fig. 11) è di 17,37: il 20,3% ha consultato il fisioterapista da 1 a 6 volte, il 22,9% da 7 a 11 volte, il 25,4% 12 volte e il 31,4% più di 12 volte.

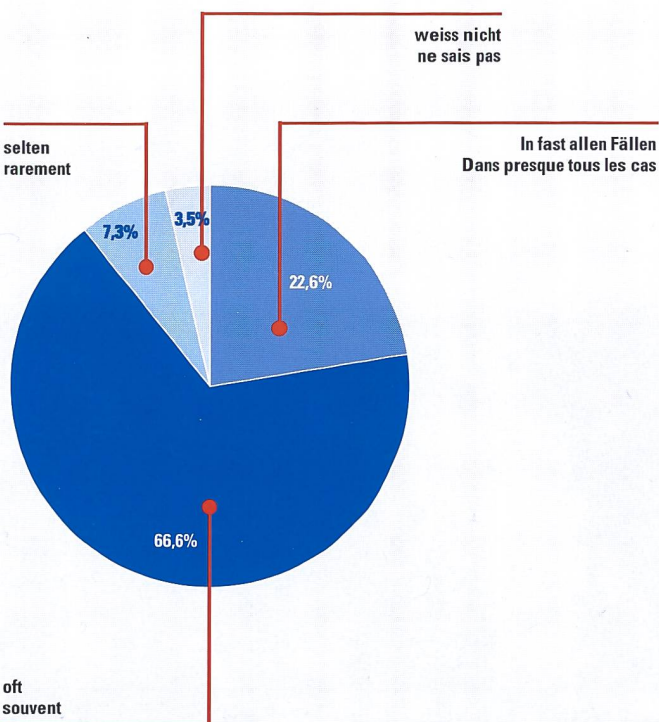
Was das **Ergebnis dieser Behandlung** anbelangt (Abb. 10), so wird dieses von 54,3% der Befragten mit Physiotherapieerfahrung als **vollständiger Erfolg** und von 38,4% als Teilerfolg beurteilt. Nur 7,3% sprechen von einem Misserfolg. Hierbei wird der Erfolg verständlicherweise von Personen, die Vertrauen in die Physiotherapie haben und glauben, dass diese wirkt, positiver beurteilt als von denjenigen die der Physiotherapie die Wirksamkeit absprechen.

En ce qui concerne le **résultat** de ce **traitement** (fig. 10), ce dernier est considéré comme **succès total** par 54,3% des répondants avec une expérience de physiothérapie et comme succès partiel par 38,4%. Seuls 7,3% parlent d'un échec. Évidemment, des personnes croyant en l'efficacité de la physiothérapie et qui lui font confiance donnent un jugement plus positif que ceux qui expriment des réserves à ce sujet.

Per quanto riguarda il **risultato del trattamento** (fig. 10), il 54,3% degli intervistati lo considera un **successo totale** e il 38,4% un successo parziale. Solo il 7,3% parla di un fallimento. Naturalmente le persone che hanno fiducia nella fisioterapia e la considerano efficace esprimono un giudizio più positivo di coloro che assumono un atteggiamento piuttosto scettico.

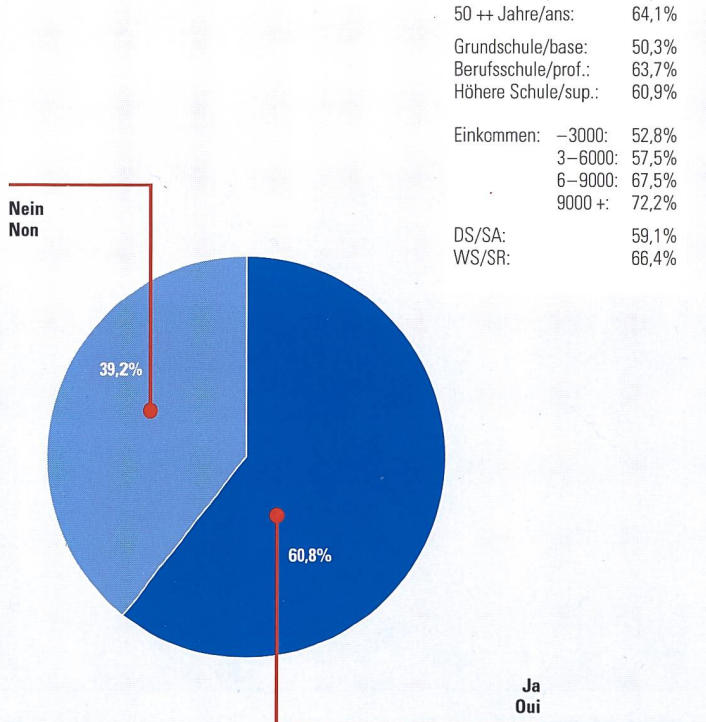
(Abb. 7 / fig. 7)

**Kann ein Physiotherapeut Gründe von Schmerzen ausmachen?**  
**Capacité du physiothérapeute à déterminer la cause des douleurs?**



(Abb. 8 / fig. 8)

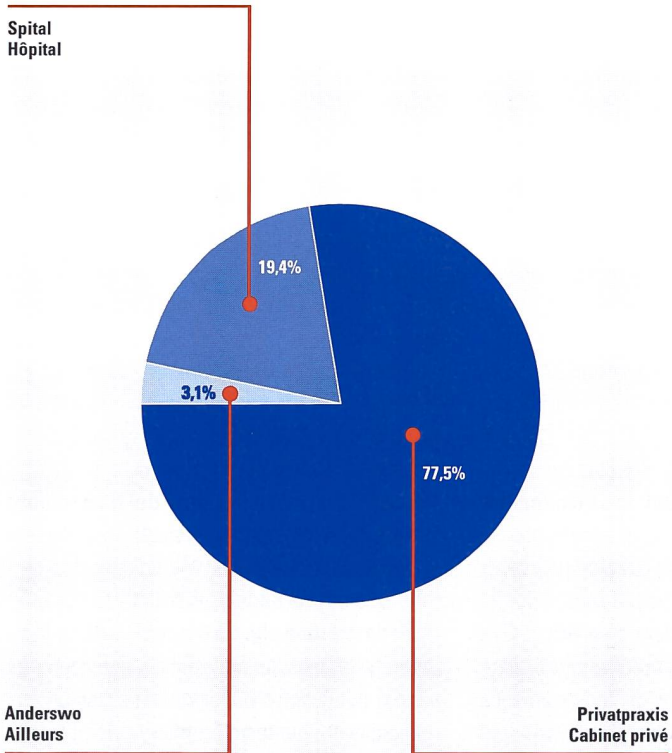
**Physiotherapie-Erfahrung**  
**Expérience physio**



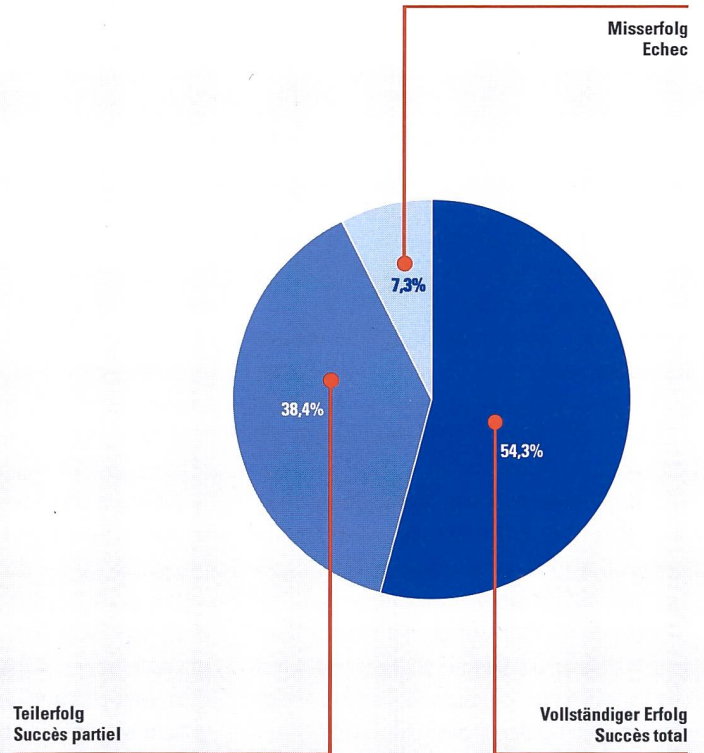
Disparitäten «ja» / Disparités «oui»	
-29 Jahre/ans:	56,3%
30-49 Jahre/ans:	61,7%
50 ++ Jahre/ans:	64,1%
Grundschule/base:	50,3%
Berufsschule/prof.:	63,7%
Höhere Schule/sup.:	60,9%
Einkommen:	
-3000:	52,8%
3-6000:	57,5%
6-9000:	67,5%
9000 +:	72,2%
DS/SA:	59,1%
WS/SR:	66,4%



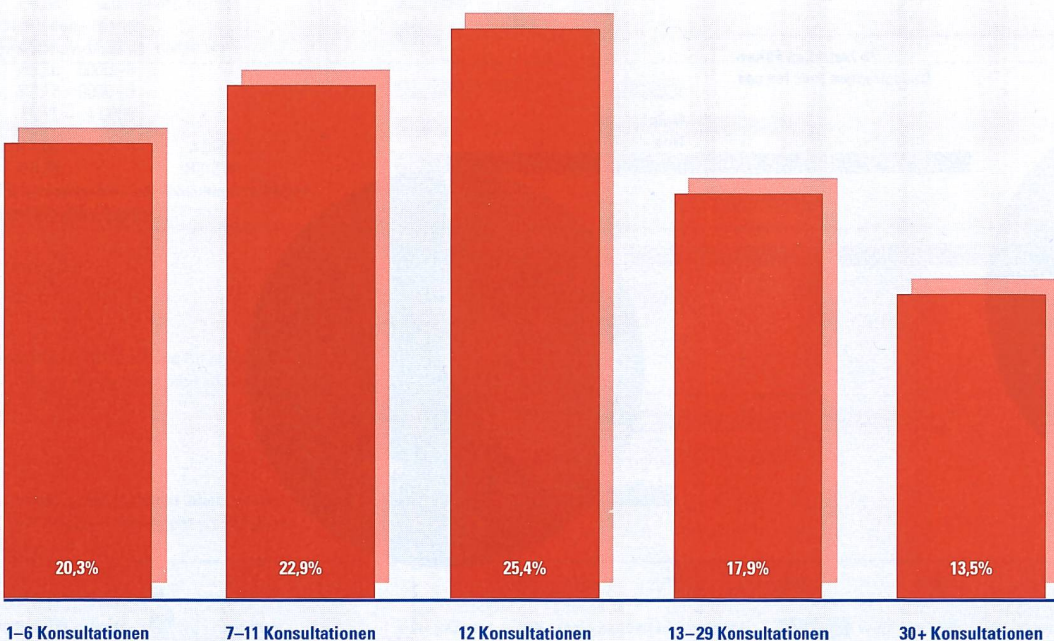
(Abb. 9 / fig. 9)  
**Ort der letzten Physiotherapieerfahrung**  
**Lieu de la dernière expérience physio**



(Abb. 10 / fig. 10)  
**Einschätzung Ergebnis der Physiotherapiebehandlung**  
**Appréciation du résultat de traitement**



(Abb. 11 / fig. 11)  
**Anzahl Konsultationen pro Behandlung**  
**Nombre de consultation par traitement**



Disparitäten: Ø gewichtet aus Anzahl Konsultationen  
 Disparités: Ø par nombre de consultation

Einkommen: -3000: 27,90%  
 Revenu: 3-6000: 19,44%  
 6-9000: 14,00%  
 9000+: 14,31%

Physio. wirkt: ja/oui: 16,15%  
 Efficacité: fragl./nein 24,45%  
 contest./non 24,45%

Ergebnis der Behandlung:  
 Résultat du traitement:  
 voller Erfolg/succès total: 16,15%  
 Teilerfolg/succès partiel: 18,44%  
 Misserfolg/échec: 20,77%

Geschätzter Preis pro Konsultation:  
 bis sFr. 40.- 18,71%  
 sFr. 40- 59.- 20,51%  
 sFr. 60- 79.- 17,37%  
 sFr. 80- 99.- 17,13%  
 sFr. 100-119.- 13,70%  
 sFr. 120.- + 16,37%

## AKTUELL

Delegiertenversammlung des SPV  
vom 30. März 1996 in Bern

### Nicht das Mögliche – sondern das Notwendige

«Ein Umdenken und eine Neuorientierung im Gesundheitswesen können nur dann stattfinden, wenn es innerhalb der Leistungserbringer gelinge, das Mögliche vom Notwendigen unterscheiden zu können. Indem Krankenkassenfunktionäre, Gesundheitsökonomien und Politiker bestimmen wollen, welche Medizin ein Patient erhalten soll, würden nur Steine auf den Weg für eine echte Problemlösung gegen die galoppierenden Gesundheitskosten gelegt», so Marco Borsotti, Präsident des Schweiz. Physiotherapeuten-Verbandes vor 105 Delegierten und zahlreichen Gästen in Bern. Die statutarischen Geschäfte wurden alle mit grossem Mehr genehmigt.

Die DV 1996 wurde durch ein Referat von Dr. Flury, Rektor der Kaderschule SRK Aarau, zum Thema «Fachhochschule – eine Chance für das Gesundheitswesen», eröffnet. In seinem Referat nahm er verschiedene heisse Eisen auf, was in der Folge zu einer engagierten bildungspolitischen Diskussion führte. In der nächsten Ausgabe der «Physiotherapie» gehen wir auf die wichtigsten Aussagen des Referates und zum Handlungsbedarf aus der Sicht des SPV ein.

## ACTUEL

Assemblée des délégués de la FSP  
du 30 mars 1996, à Berne

### Pas ce qui est possible – mais ce qui est nécessaire

«Pour qu'une nouvelle manière de penser puisse s'établir dans le domaine de la santé, il faut d'abord que les fournisseurs de prestations parviennent à faire la distinction entre ce qui est possible et ce qui est nécessaire. Si les fonctionnaires des caisses-maladie, les économistes du domaine de la santé et les politiciens persistent à vouloir définir la médecine qu'il s'agit d'offrir à un patient, ils ne font que multiplier les obstacles à une véritable solution des problèmes issus de l'explosion des coûts de la santé.» C'est ce qu'a dit à Berne, devant 105 délégués et de nombreux invités, Marco Borsotti, le président de la Fédération suisse des physiothérapeutes. Les affaires statutaires ont toutes été approuvées à une grande majorité.

L'AD 1996 a été ouverte par un exposé de M. Flury, recteur de la Kaderschule SRK Aarau, consacré au thème: «La haute école spécialisée – une chance pour le domaine de la santé». Les nombreux sujets brûlants abordés dans cet exposé ont entraîné par la suite une discussion fort animée portant sur différents aspects de la politique de la formation. Dans le prochain numéro de la «Physiothérapie», nous vous

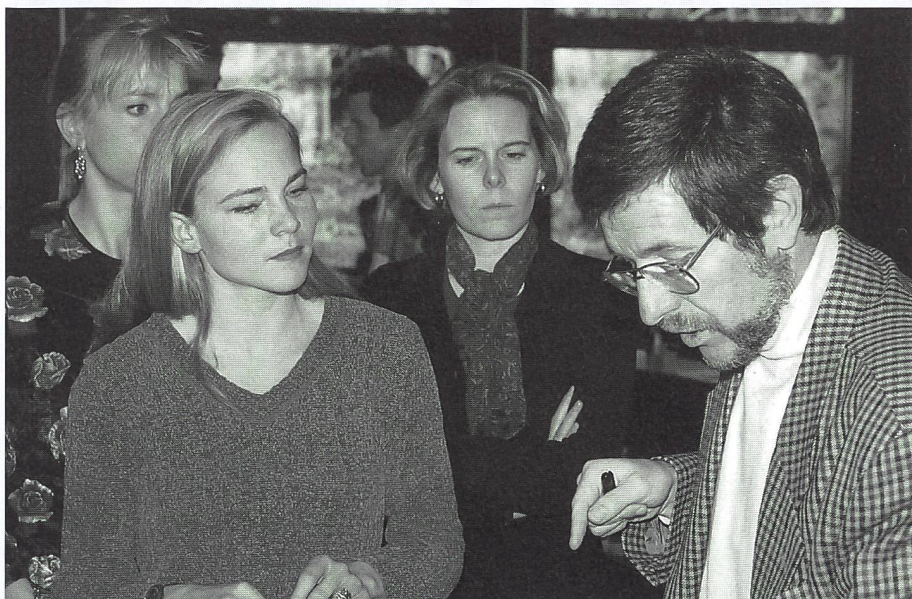
## ATTUALE

L'assemblea dei delegati della FSF  
del 30 marzo 1966 a Berna

### Non il possibile – ma il necessario

«Nel settore della sanità potrà subentrare un nuovo modo di pensare e un nuovo orientamento soltanto quando i fornitori di prestazioni sapranno distinguere il possibile dal necessario. Gli incaricati delle casse malati, gli economisti della salute e i politici che vogliono stabilire quale medicina dare al paziente, rendono ancor più difficile la ricerca di soluzioni veramente adeguate per frenare i costi galoppanti della salute». Così si è espresso a Berna davanti a 105 delegati e a numerosi ospiti Marco Borsotti, presidente della Federazione svizzera dei fisioterapisti. Tutti gli oggetti previsti dagli statuti sono stati approvati a grande maggioranza.

L'assemblea dei delegati del 1966 è stata aperta dal dott. Flury, direttore didattico della scuola quadri CRS di Aarau, con una relazione sul tema «Le alte scuole specializzate tecnica – un'opportunità per il settore sanitario» in cui ha trattato diverse questioni scottanti e dato avvio a un'accesa discussione sulla politica di formazione. Nella prossima edizione del «Fisioterapista» approfondiremo i punti salienti di questo discorso ed esporremo che cosa intende intraprendere la FSF al riguardo.



Fachhochschule – brisantes wie aktuelles Thema. Dr. Flury gibt Red und Antwort

La haute école spécialisée – un sujet aussi brûlant qu'actuel M. Flury répond aux questions

Università tecnica – un tema scottante e attuale. Dott. Flury risponde alle domande

#### La paura non protegge

Marco Borsotti ha parlato dello sviluppo della fisioterapia negli ultimi anni e di come si è sempre cercato di realizzare il desiderabile anche in altri campi della medicina. Da tempo le casse malati diminuiscono notevolmente le entrate dei fisioterapisti riducendo le prestazioni prescritte dal medico e comunicandolo loro con moduli stampati, che non contengono motivazione medica alcuna. La fisioterapia non è soltanto un tipo di trattamento efficace, ma è anche un trattamento economico.

#### Fisioterapia: l'1% dei costi della salute

Anche se la nuova legge sull'assicurazione contro le malattie annovera la fisioterapia tra le prestazioni obbligatorie, i fisioterapisti, con spirito imprenditoriale innovativo, dovrebbero inoltrarsi in nuovi campi di attività, per esempio la prevenzione o la geriatria, per potersi assicurare a lungo termine un reddito che permetta



### Angst schützt nicht

In seinem Referat ging Marco Borsotti auf die Entwicklung der Physiotherapie in den letzten Jahren ein, die wie auch andere Bereiche der Medizin von permanenten Streben geprägt war, das Wünschbare machbar zu machen. Die Physiotherapie sehe sich seit einiger Zeit massiven Einkommenskürzungen durch die Krankenkassen ausgesetzt, wo oft via vorgedruckten Normbriefen und ohne medizinische Begründungen ärztlich verordnete Leistungen reduziert würden. Die Physiotherapie gelte nicht nur als effiziente, sondern auch als kostengünstige Behandlungsart.

### Physiotherapie: 1% der Gesundheitskosten

Auch wenn die Physiotherapie im neuen Krankenversicherungsgesetz als Pflichtleistung verankert sei, müsse durch innovatives Unternehmertum neue Gebiete – speziell in der Prävention und Geriatrie – erschlossen werden, um langfristig ein überlebensfähiges Einkommen sicherzustellen. Die breite Ausbildung erlaube es den Physiotherapeutinnen und -therapeuten, sich auch in verwandten Bereichen Fachkompetenz anzueignen. Als Totgeburt bezeichnete der Präsident das neue Krankenversicherungsgesetz KVG, das in wirtschaftlich besseren Zeiten zustande gekommen sei und den heutigen Bedürfnissen aller Beteiligten nicht genügen könne.

### Auf die eigenen Stärken zurückbesinnen

In der Bevölkerung geniesst die Physiotherapie das grösste Vertrauen aller medizinischen Behandlungsformen, wie eine unabhängige Befragung des Meinungsforschungsinstitutes LINK bei rund 500 Personen ergab. Auch die Wirksamkeit wird bei 82% der Befragten als hoch eingestuft. Marco Borsotti postulierte, dass die Physiotherapeutinnen und -therapeuten aufgrund der hohen Behandlungskompetenz (welche ihnen auch von der Bevölkerung zugeschrieben wird), die Massnahmen und Methoden aufgrund der ärztlichen Zuweisung selber wählen wollen. Die Qualitätssicherung mit einem rigorosen Effizienzbeweis soll die hohe Fachkompetenz des Berufstandes garantieren. Die Physiotherapie wolle sich dadurch klar der Verantwortung stellen und am politischen Entscheidungsprozess mitarbeiten.

### Wahlen

Im 3-Jahres-Zyklus ist die Geschäftsleitung des SPV neu zu wählen. Marco Borsotti als Präsident, Käthy Stecher und Didier Andreotti als Vizepräsidenten wurden mit Akklamation für eine weitere Amtsperiode bestätigt. Die Wiedergewählten liessen durchblicken, dass in drei Jahren ein Generationswechsel in der Führung des SPV

présenterons les principaux points de l'exposé et préciserons en même temps sur quoi, du point de vue de la FSP, il convient de concentrer nos efforts dans ce contexte.

### Ne cédon pas à la peur: elle est mauvaise conseillère

Dans son exposé, Marco Borsotti a décrit à grands traits le développement de la physiothérapie durant ces dernières années, développement marqué – comme dans d'autres domaines de la médecine aussi – par un souci permanent de rendre faisable ce qui est souhaitable. Depuis quelque temps, les physiothérapeutes subissent d'importantes réductions de leurs revenus de la part des caisses-maladie qui, dans bien des cas, se servent à cet effet de lettres préimprimées informant d'une diminution de la rémunération des prestations prescrites par un médecin, sans en préciser les motifs du point de vue médical. La physiothérapie est considérée comme un type de traitement non seulement efficace, mais également peu coûteux.

### La physiothérapie: 1% des coûts de la santé

Même si les physiothérapeutes font partie, en vertu de la LAMal, des personnes admises à pratiquer à la charge de l'assurance obligatoire des soins, ils sont plus que jamais appelés à faire preuve d'un esprit innovateur pour se procurer de nouveaux domaines d'activité – dans la prévention et la gériatrie notamment – et s'assurer ainsi un revenu confortable à long terme. D'ailleurs, la formation très étendue des physiothérapeutes leur permet d'acquérir la compétence professionnelle requise également dans d'autres domaines voisins de la physiothérapie. En ce qui concerne la LAMal, cette loi «mort-née» comme l'a définie le président, elle n'est pas en mesure de satisfaire aux besoins actuels de toutes les personnes concernées puisqu'elle a été conçue durant une période économiquement plus prospère.

### Nous avons nos points forts: sachons en profiter

Parmi toutes les formes de traitements médicaux, la physiothérapie est celle qui jouit de la plus grande confiance de la part de la population. C'est ce qui ressort d'une enquête indépendante que l'institut de sondage d'opinion LINK a effectuée auprès de quelque 500 personnes. Son efficacité est elle aussi considérée comme excellente par 82% des personnes interrogées. D'où la nécessité, selon Marco Borsotti, de permettre aux physiothérapeutes de choisir eux-mêmes – du fait de leur grande compétence thérapeutique (que leur attribue la population) – les mesures et méthodes requises



Mit Identifikation und Leidenschaft für die Physiotherapie  
Avec identification et passion au service de la physiothérapie  
Con identificazione e passione per la fisioterapia

loro di sopravvivere. Disponendo di una vasta formazione, essi potrebbero specializzarsi anche in campi affini. Il presidente ha definito la legge sull'assicurazione contro le malattie una cosa destinata a fallire, nata in un periodo economicamente più favorevole, che non può soddisfare le esigenze odierne di tutti gli interessati.

### Ricordarsi della propria forza

Come è risultato da un'inchiesta imparziale svolta dall'istituto demoscopico LINK tra circa 500 persone, tra tutte le forme di trattamento medico la fisioterapia gode della maggior fiducia della popolazione. L'82% degli interpellati la ritiene molto efficace. Marco Borsotti ha ribadito che, poiché essi sanno fare bene il loro mestiere (lo afferma anche la popolazione nell'inchiesta), è giusto che i fisioterapisti, basandosi sulla presentazione del medico, scelgano loro le misure da prendere e i metodi di trattamento da adottare. La garanzia della qualità, con una prova rigorosa di efficienza, deve garantire la grande capacità professionale della categoria. La fisioterapia vuole assumersi le proprie responsabilità e contribuire al processo decisionale politico.



Grosses Kreativitätspotential des SPV  
Un grand potentiel de créativité au sein de la FSP  
Grande potenziale di creatività della FSF

bevorstehe, weshalb sukzessive neue Kräfte geschult und für die Geschäftsaufgaben vorbereitet würden.

compte tenu des prescriptions du médecin. Pour garantir le niveau élevé de la compétence professionnelle de la physiothérapie, il s'agit dès lors de compléter les mesures en faveur de l'assurance de la qualité par une preuve rigoureuse de l'efficacité – une façon, pour la physiothérapie, d'assumer sa responsabilité et de collaborer au processus de décision politique.

#### Elections

Lors de l'élection des membres du Comité exécutif de la FSP, qui a lieu tous les 3 ans, Marco Borsotti en sa qualité de président et Käthy Stecher et Didier Andreotti en leur qualité de vice-présidents ont été réélus par acclamation. Comme ils l'ont fait comprendre aux délégués présents, dans 3 ans, une nouvelle génération prendra la relève au sein de la direction de la FSP, raison pour laquelle il convient de veiller dès maintenant à la formation d'éventuels successeurs capables d'assumer les tâches en question.

#### Finances

Les comptes 1995 ont été approuvés avec 3 voix contre, le budget 1996 avec 7 voix contre et 4 abstentions. La FSP est devenue une grande entreprise financière à forme collective. Dans le budget 1996, qui avoisine la barre des 3 millions, seuls 47% des recettes proviennent des cotisations de membre, la part la plus importante des produits provenant de recettes en rapport avec

#### Elezioni

Il comitato esecutivo della FSF è eletto ogni tre anni. Marco Borsotti, in qualità di presidente, Käthy Stecher e Didier Andreotti, in qualità di vicepresidenti, sono stati confermati per acclamazione per un altro periodo di carica. I rieletti hanno dato a intendere che tra tre anni vi sarà un cambio della guardia ai vertici della FSF e che nuovi elementi verranno man mano introdotti nelle mansioni da svolgere in seno al comitato esecutivo.

#### Finanze

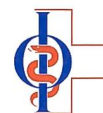
Il bilancio di fine anno 1995 è stato approvato con 3 voti contrari, il preventivo per il 1996 con 7 voti contrari e 4 astensioni. La FSF è diventata una grande impresa finanziaria di economia collettiva. Nel preventivo per il 1996, che è giunto alla soglia dei tre milioni di franchi, si nota che solo il 47% delle entrate sono costituite dai contributi dei membri. Oggi la parte più cospicua dei proventi si realizza con la rivista «Fisioterapia», con i servizi, lo sponsoring e altre entrate.

#### Attività

Un vasto programma di attività, centrato soprattutto su questioni urgenti, è stato approvato senza discussione con soli 5 voti contrari. (Il programma completo delle attività 1996 è stato pubblicato nel rapporto annuale 1995). Tale programma fissa in linea di massima gli obiettivi che si intendono raggiungere nel corso dell'anno.



Delegiertenversammlung: Weichenstellung für das Verbandsjahr  
L'Assemblée des délégués: un moment crucial de l'année associative  
Assemblea dei delegati: per l'anno federativo



## Finanzen

Die Rechnung 1995 wurde mit 3 Gegenstimmen, das Budget 1996 mit 7 Gegenstimmen und 4 Enthaltungen genehmigt. Der SPV ist ein grosses gemeinwirtschaftliches Finanzunternehmen geworden. Das Budget 1996, welches beinahe die 3-Millionenschallgrenze durchbricht, setzt sich gerade noch aus 47% Einnahmen von Mitgliederbeiträgen zusammen. Der grössere Teil des Ertrages wird heute im Zusammenhang mit der Zeitung «Physiotherapie», Dienstleistungen, Sponsoring und anderen Erträgen erwirtschaftet.

## Aktivitäten

Ein umfangreiches Aktivitätenprogramm, welches speziell auf die drängenden Fragen in der Physiotherapie fokussiert ist, wurde diskussionslos bei nur 5 Gegenstimmen genehmigt. (Das komplette Aktivitätenprogramm 1996 wurde für alle SPV-Mitglieder im Jahresbericht 1995 abgedruckt.) Im Aktivitätenprogramm sind grundsätzlich Jahresziele festgehalten. Die heutige gesundheitspolitische Diskussion verlangt aber schnelles und situativ richtiges Verhalten, um nicht vom Änderungsprozess überholt zu werden. Ein Antrag der Sektion Waadt, wonach sowohl das Aktivitätenprogramm als auch der Mitgliederbeitrag um 30% zu reduzieren sei, wurde zurückgezogen. Seitens der Geschäftsleitung wurde beteuert, dass es ohne den rigorosen Sparwillen nicht möglich gewesen wäre, über sechs Jahre den Mitgliederbeitrag nicht zu erhöhen, während auf der anderen Seite ein permanenter Leistungsausbau und eine insgesamt hohe Teuerung verkraftet werden konnten.

## Aufbruchstimmung

Die Delegiertenversammlung kann auch als Stimmungsbarometer für das Befinden des Berufsstandes herangezogen werden. Verschiedene Voten haben bewiesen, dass mit Entschlossenheit, Realitätssinn und Mut die Physiotherapie sich den Aufgaben und den Herausforderungen im Gesundheitswesen stellen will. Der «Geist von Bern», der am 30. März 1996 hör- und spürbar war, bedeutet für alle Verantwortlichen eine grosse Motivation, für die Interessen der Physiotherapie engagiert einzutreten.

Othmar Wüest, Geschäftsführer

la revue «Physiothérapie», certaines prestations de services, le sponsoring ainsi que d'autres sources encore.

## Activités

Un vaste programme des activités, axé sur les questions les plus urgentes à traiter dans le domaine de la physiothérapie, a été approuvé sans discussion avec seulement 5 voix contre. (Le programme des activités 1996 complet a été imprimé à l'intention de tous les membres de la FSP dans le rapport annuel 1995.) Le programme des activités se borne à fixer les objectifs pour l'année entière, alors que l'actuelle discussion en matière de politique de la santé exige un comportement rapide et efficace, compte tenu des besoins du moment, faute de quoi nous risquons d'être dépassés par les transformations en cours. Une proposition de la section Vaud, selon laquelle il aurait fallu réduire de 30% aussi bien le programme des activités que la cotisation de membre, a été retirée. De la part du Comité exécutif, il a été bien précisé que, sans la ferme volonté d'épargner, il aurait été impossible de renoncer à toute augmentation de la cotisation de membre pendant une durée de six ans, tout en parvenant simultanément à supporter les frais d'une extension permanente des prestations ainsi qu'un renchérissement dans l'ensemble élevé.

## Ambiance de départ

L'Assemblée des délégués est généralement un excellent baromètre de l'ambiance qui règne au sein de la profession. Différentes interventions ont clairement fait apparaître avec quelle détermination, quel sens des réalités et quel courage la physiothérapie entend faire face aux tâches et défis rencontrés dans le domaine de la santé. L'«esprit de Bern», si audible et si sensible le 30 mars 1996, constitue un fabuleux encouragement, pour tous les responsables, à veiller le plus efficacement possible aux intérêts de la physiothérapie.

Othmar Wüest, secrétaire général



Gemeinsam für die Physiotherapie: von der Lenzerheide bis Genf

Ensemble nous sommes plus forts: de Lenzerheide jusqu'à Genève

Insieme per la fisioterapia: da Lenzerheide a Ginevra

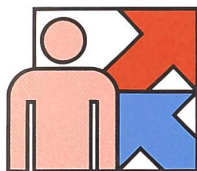
Oggi la discussione in corso relativa alla politica sanitaria esige una reazione pronta e adeguata alla situazione del momento, se non si vuole essere travolti dai cambiamenti. La proposta della sezione vodese, di ridurre del 30% sia il programma delle attività che il contributo dei membri, è stata ritirata. Il comitato esecutivo ha assicurato che, se non esistesse la ferrea volontà di risparmiare, non sarebbe stato possibile lasciare immutati per sei anni i contributi dei membri nonostante il costante ampliamento dei servizi e il carovita complessivamente alto.

## Atmosfera di partenza

L'assemblea dei delegati è un barometro che indica l'atmosfera regnante nella categoria. Diversi interventi hanno dimostrato che i fisioterapisti intendono affrontare con decisione, spirito realistico e coraggio le sfide e i problemi del settore sanitario. Lo «spirito di Berna», che si è potuto sentire e toccare con mano il 30 marzo 1996, incita i responsabili a continuare a difendere con impegno gli interessi della fisioterapia.

Othmar Wüest, dirigente della sede





## Dialog Dialogue Dialogo

### MITGLIEDERFRAGEN

Die männliche Form gilt analog auch für die weibliche.

#### «Haben angestellte Physiotherapeuten einen gesetzlichen Anspruch auf Mitsprache im Betrieb?»

Seit dem 1. Mai 1994 ist das sogenannte Mitwirkungsgesetz in Kraft. Dieses Rahmengesetz regelt nur das Minimum, weshalb sinnvolle betriebliche Mitwirkungsabmachungen weiterhin möglich sind.

### QUESTIONS DE MEMBRES

La forme masculine s'applique par analogie au féminin.

#### «Existe-t-il un droit de cogestion effectif pour les physiothérapeutes employés?»

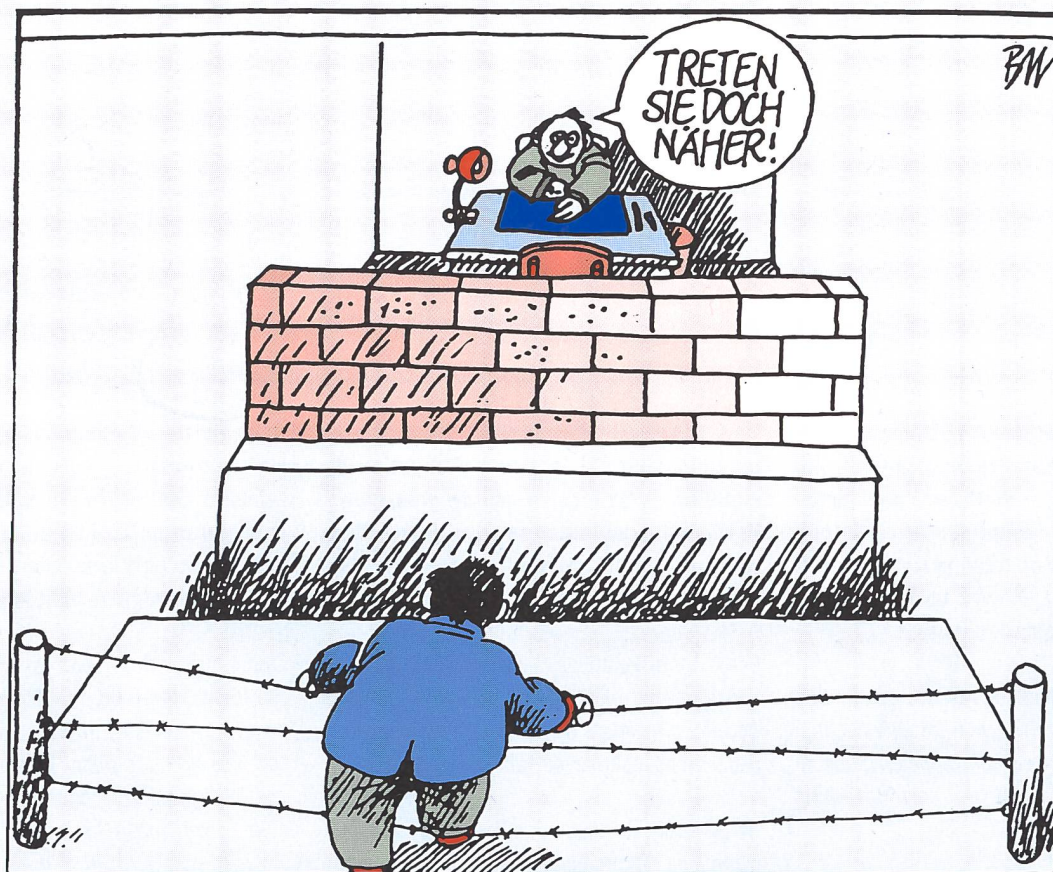
La dénommée loi de participation est en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> mai 1994. Cette loi-cadre règle uniquement le minimum, de sorte qu'il est toujours possible de conclure des conventions de cogestion dans l'entreprise dans la mesure où elles règlent la question de manière judicieuse.

### MEMBRI DOMANDANO

La forma maschile si applica anche per la forma femminile.

#### «I fisioterapisti dipendenti hanno un diritto legale a venire consultati nell'impresa?»

Dal 1<sup>o</sup> maggio 1994 è in vigore la cosiddetta legge sulla partecipazione. Si tratta di una legge quadro, che prescrive solo i principi fondamentali in materia, lasciando ancora spazio ad accordi di partecipazione sensati all'interno dell'impresa.



Der Geltungsbereich dieses Gesetzes umfasst alle privaten Betriebe, die ständig Personen in Arbeitnehmerstellung beschäftigen.

Das Mitwirkungsgesetz räumt den Arbeitnehmern das Recht ein, eine *Arbeitnehmervertretung* zu bestellen, sofern ihr Betrieb mindestens

Cette loi s'applique à toutes les entreprises du secteur privé qui emploient en permanence des personnes ayant le statut de salariés.

La loi sur la participation accorde aux travailleurs le droit d'élire des *délégués pour les représenter*, à condition que l'entreprise compte au moins 50

Tale legge si applica a tutte le imprese private che occupano abitualmente lavoratori.

Essa dà diritto ai *dipendenti*, di designare tra di loro uno o più *organi che li rappresentano*, purché la loro impresa occupi almeno 50 lavoratori. In Svizzera, però, questa premessa è soddisfatta



50 Beschäftigte zählt. In der Schweiz ist dies allerdings nur gerade in 2% der Betriebe der Fall. In den übrigen Betrieben (Physiotherapiepraxis usw.) stehen den Arbeitnehmern das Recht auf Informationen und Mitsprache direkt zu.

Die Grundlage des Mitwirkungsrechts bildet das *Informationsrecht*: **Die Arbeitnehmer haben einen allgemeinen Anspruch auf rechtzeitige und umfassende Information über alle Angelegenheiten, deren Kenntnis Voraussetzung für eine ordnungsgemässe Erfüllung ihrer Aufgabe ist.**

Nebst diesem Anspruch auf Information zählt das Mitwirkungsgesetz Angelegenheiten auf, in denen den Arbeitnehmern ein besonderes *Mitspracherecht* zusteht und zwar bei Fragen zur Arbeitssicherheit und zum Gesundheitsschutz, zur Betriebsübergabe u.a.m.

Schliesslich zählt zu den im Mitwirkungsgesetz ausführlich geregelten Grundsätzen auch die Verschwiegenheitspflicht.

Gaby Schwertfeger, Sachbearbeiterin

employés, ce qui est seulement le cas dans 2% des entreprises suisses de notre domaine. Dans les autres entreprises (cabinets de physiothérapie, etc.), les travailleurs ont droit à une information et à une participation directes.

Le droit de participation se fonde sur le *droit à l'information*: **les travailleurs ont un droit général à une information complète et en temps voulu sur toutes les affaires dont la connaissance est une condition première pour remplir leur tâche dans les règles.**

Outre ce droit à l'information, le droit à la participation énumère les affaires où les travailleurs ont un *droit de participation* particulier, à savoir: les questions concernant la sécurité au travail et la protection de la santé, le changement de propriétaire de l'entreprise, etc.

Parmi les principes que la loi sur la participation règle en détail figure enfin l'obligation de discrétion.

Gaby Schwertfeger, collaboratrice spécialisée

solo nel 2% delle imprese. Negli altri casi (studi fisioterapici, ecc.) i dipendenti hanno la facoltà di esercitare direttamente il diritto all'informazione e alla consultazione.

Alla base del diritto di partecipazione vi è il *diritto all'informazione*: **i dipendenti hanno un diritto generale ad essere informati in tempo utile e in modo completo su tutti gli affari di cui devono essere a conoscenza per svolgere adeguatamente i loro compiti.**

Accanto al diritto all'informazione, la legge sulla partecipazione menziona alcuni ambiti in cui i dipendenti hanno un *diritto di consultazione particolare*: sicurezza durante il lavoro e protezione della salute, trasferimento dell'impresa, ecc.

Tra gli altri principi regolati in dettaglio dalla legge sulla partecipazione vi è anche l'obbligo di discrezione.

Gaby Schwertfeger, incaricata responsabile

## RECHTSECKE

### Lohnfortzahlungspflicht bei unverschuldeter Abwesenheit der Angestellten

In der «Physiotherapie» 12/95 haben wir zum Thema «Lohnfortzahlungspflicht bei Schwangerschaft» Stellung genommen (Seite 52). In der Folge wurden wir von einem Leser auf eine falsche Aussage aufmerksam gemacht, die wir im nachfolgenden Beitrag richtigstellen wollen.

Gemäss unseren damaligen Abklärungen führten wir bei der Lohnfortzahlungspflicht eine Ausnahme an, die besagte, dass *schwangere Frauen im Stundenlohn* kein Anrecht auf Lohnfortzahlung hätten.

Eine juristische Überprüfung der Sachlage hat nun klargestellt, dass das Gesetz bei der Lohnfortzahlungspflicht keine Unterscheidung macht zwischen Monats- und Stundenlohn (Sonderregelungen für Lohnzahlungen ohne Arbeitsleistung: OR 324, 324a und b, 329ff). Gemäss Art. 324a OR gilt die Lohnfortzahlung also für *alle* Angestellten, die *unverschuldet* verhindert sind,

## RUBRIQUE JURIDIQUE

### Obligation du maintien du salaire en cas d'absence de l'employé sans faute de sa part

Dans la «Physiothérapie» 12/95, nous avons abordé (page 52) le sujet «Obligation du maintien du salaire en cas de grossesse». Par la suite, un lecteur a porté notre attention sur une affirmation inexacte que l'article suivant doit rectifier.

Selon nos affirmations d'alors, nous avons mentionné une exception qui voulait que les *femmes enceintes touchant un salaire horaire* n'avaient pas droit au maintien du salaire.

Un examen juridique des faits a maintenant clairement défini que la loi relative au maintien du salaire ne fait pas de différence entre le salaire mensuel et le salaire horaire (dispositions particulières pour les versements de salaires sans prestation de travail: CO 324, 324a et b, 329ss). Conformément à l'art. 324a CO, le paiement du salaire s'applique donc à *tous* les employés qui sont empêchés de travailler *sans faute de leur part, dans la mesure où* les rapports de travail

## PAGINA GIURIDICA

### Obbligo di versamento continuato del salario in caso di assenza dal lavoro senza colpa dei dipendenti

Nella rivista «Fisioterapia» del 12/95 abbiamo preso posizione sul tema «Obbligo di versamento continuato del salario in caso di gravidanza» (p. 52). In seguito un lettore ci ha fatto notare un'affermazione falsa, che desideriamo correggere nell'articolo seguente.

Conformemente a quanto avevamo accertato a suo tempo, parlando dell'obbligo di versamento continuato del salario portammo un'eccezione, che diceva che le *donne in stato di gravidanza che lavorano a ore* non hanno diritto al versamento continuato del salario.

Dopo aver esaminato la situazione dal punto di vista giuridico è risultato che per l'obbligo di versamento continuato del salario la legge non fa distinzione tra salario mensile e salario a ore (regolamentazioni speciali per versamenti di salario senza prestazione di lavoro: CO 324, 324a e b, 329 segg.). Conformemente all'art. 324a CO il versamento continuato del salario vale quindi

ihrer Arbeit nachzukommen, *sofern* sie ein Arbeitsverhältnis für mehr als drei Monate eingegangen sind oder das Arbeitsverhältnis bereits mehr als drei Monate gedauert hat. Unabhängig davon, ob ein Zeitlohn (nach Monaten, Tagen oder Stunden) oder ein Akkordlohn vereinbart worden ist, wird der Lohn bei unverschuldeter Arbeitsverhinderung geschuldet. Somit haben auch Angestellte im Stundenlohn Anrecht auf Lohnfortzahlung, wenn sie ihrer Arbeit unverschuldet fernbleiben.

ont duré plus de trois mois ou ont été conclus pour plus de trois mois. Indépendamment du fait qu'il a été conclu un salaire payé au temps (mois, jours ou heures) ou un salaire aux pièces ou à la tâche, il est dû le salaire en cas d'empêchement de travailler ne provenant pas de la faute de l'employé. Par conséquent, les employés recevant un salaire horaire ont également droit au paiement du salaire s'ils ne peuvent fournir leur travail sans faute de leur part.

per *tutti* i dipendenti che sono impediti *senza loro colpa* di lavorare, purché il rapporto di lavoro sia stato stipulato per più di tre mesi o che sia durato per più di tre mesi. Il salario è dovuto in caso di impedimento al lavoro senza colpa indipendentemente dal fatto che sia stato stipulato un salario per il lavoro pagato a tempo (mensile, giornaliero o a ore) oppure un salario per il lavoro prestato a cottimo. Quindi anche i dipendenti con un salario a ore hanno diritto al versamento continuato del salario se mancano dal lavoro senza colpa.

## INTERNATIONAL

### Arbeiten im Ausland – eine Herausforderung für Sie?

Die Geschäftsleitung des WCPT-Europa hat sich entschlossen, eine internationale Datenbank von Physiotherapie-Experten zu erstellen. Damit soll der Erfahrungsaustausch sowie der Austausch neuer Ideen und Techniken vereinfacht werden. Alle Mitgliederverbände des WCPT sowie weitere internationale Verbände sollen auf diese Experten-Datenbank direkten Zugang erhalten.

Der WCPT-Europa ist ausserdem daran interessiert, alle Physiotherapie-Experten zu erfassen, die **unentgeltlich in einem Entwicklungsland unterrichten möchten**.

Der SPV unterstützt dieses Anliegen, indem er allen Interessierten den diesbezüglichen WCPT-Fragebogen auf Anfrage gerne zustellt.

## INTERNATIONAL

### Travailler à l'étranger – cela vous tente ?

Le Comité Exécutif de la C.M.T.P.-Europe a décidé de créer une base de données internationale d'experts en physiothérapie. Le but est de faciliter un échange des connaissances et de faire connaître des informations concernant des idées nouvelles et des techniques. Toutes les organisations membres et d'autres associations internationales devraient avoir un accès direct à ces experts.

La C.M.T.P.-Europe s'engage en plus dans la mise en place d'un réseau d'experts désirant **enseigner bénévolement dans les pays en voie de développement**.

Soutenant cette initiative, la FSP envoie volontiers à toute personne intéressée le questionnaire y relatif de la C.M.T.P.

## INTERNAZIONALE

### Lavorare all'estero – vi attira?

Il comitato esecutivo della WCPT – Europa ha deciso di creare una banca di dati internazionale di esperti in fisioterapia. Questo dovrebbe facilitare lo scambio di esperienze, di nuove idee e di tecniche. Tutte le federazioni che aderiscono al WCPT e altre federazioni internazionali avranno la possibilità di accedere direttamente a questa banca di dati di esperti.

La WCPT-Europa è impegnata inoltre a stilare un elenco di tutti gli esperti in fisioterapia che desiderano **insegnare senza compenso in un paese in via di sviluppo**.

La FSF sostiene questa iniziativa e sarà lieta di inviare a tutte le persone interessate il relativo questionario della WCPT.

Ich interessiere mich für einen unentgeltlichen Einsatz in einem Entwicklungsland. Bitte schicken Sie mir den Fragebogen des WCPT-Europa.

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

Ort: \_\_\_\_\_

Einsenden an:

SPV, G. Schwertfeger, Oberstadt 11,  
6204 Sempach-Stadt (Telefax: 041 - 462 70 61)

Je m'intéresse à un stage bénévole dans un pays en voie de développement. Veuillez m'envoyer le questionnaire de la C.M.T.P.-Europe.

Nom: \_\_\_\_\_

Prénom: \_\_\_\_\_

Rue: \_\_\_\_\_

Lieu: \_\_\_\_\_

Envoyer à:

FSP, G. Schwertfeger, Oberstadt 11,  
6204 Sempach-Stadt (Téléfax: 041 - 462 70 61)

Mi interessa uno stage volontario in un paese in via di sviluppo. Prego inviarmi il questionario della WCPT-Europa.

Nome: \_\_\_\_\_

Cognome: \_\_\_\_\_

Via: \_\_\_\_\_

Luogo: \_\_\_\_\_

Inviare a:

FSF, G. Schwertfeger, Oberstadt 11,  
6204 Sempach-Stadt (Telefax: 041 - 462 70 61)

## SEKTION BERN

## Generalversammlung 1996 der Sektion Bern

Mit einer Rekordbeteiligung konnte die diesjährige Generalversammlung eröffnet werden. Im Eingangsreferat sprach Nationalrat Albrecht Rychen (SVP und Vizepräsident Visana) zur aktuellen Situation im Gesundheitswesen. Anhand von Statistiken veranschaulichte Herr Rychen eindrücklich die Kostenentwicklung der Sozialversicherungen, Krankenpflegekosten und der Teuerung im Verhältnis zur Lohnentwicklung der letzten 25 Jahre. Er hielt fest, dass wir ein sehr gut funktionierendes und hoch qualitativ wirkendes Gesundheitssystem haben. Trotzdem stellt sich die Frage, wer und in welcher Form die immer höheren Kosten übernehmen soll und kann. Abschliessend führte er aus, dass einschneidende Reformen im Gesundheitswesen unabdingbar sind.

Die Generalversammlung konnte im Anschluss an den beliebten Apéro zügig abgehalten werden. Die grosse Arbeit und das Engagement von Christiane Feldmann, die der Sektion als Präsidentin seit 1988 vorstand, wurde gebührend gewürdigt und verdankt. Unter tosendem Applaus wurde sie zum Ehrenmitglied der Sektion Bern ernannt. Als Nachfolger wurde Ernst Beutler, selbständigerwerbender Physiotherapeut in Erlach (Gemeinschaftspraxis) gewählt.

Marianne Geiser, die dem Vorstand seit 1992 angehörte, trat zurück. Ihr Wirkungskreis umfasste nebst der allgemeinen Vorstandsarbeit die Thematik «Revision des Besoldungsdekretes des Kantons Bern» und die verschiedenen Anliegen der angestellten PhysiotherapeutInnen. Als neue Vorstandsmitglieder wurden gewählt: Franca Meyer-Cestone, Ursula Gantner und Patrick Walther. Die neueintretenden Vorstandsmitglieder wurden einstimmig gewählt und herzlich willkommen geheissen.

## Veranstaltungen der Sektion Bern

- 3. Juni 1996: ChefphysiotherapeutInnen-Treffen
- 26. August 1996: Selbständigerwerbende PhysiotherapeutInnen-Treffen
- 21. Oktober 1996: Angestellte PhysiotherapeutInnen-Treffen
- 27. Januar 1997: **Generalversammlung 1997**

Das ausführliche Protokoll der Generalversammlung kann bei Romy Gasche vorbezogen werden.

Im Namen des Vorstandes: Eugen Mischler

## Adressverzeichnis Vorstand Sektion Bern

Präsidium und Mitglied Zentralvorstand:	Ernst Beutler, Beundenweg 3, 3235 Erlach Tel. und Fax 032-88 29 31 (ab 9.11.: 032-338 29 31)
Vizepräsidium:	Eugen Mischler, Sonneggweg 2, 3303 Jegenstorf Tel. P 031-761 32 77, Tel. G 031-381 15 10 Fax G 031-381 15 64
Finanzen:	Ursula Gantner, Schubertweg 10, 3073 Gümligen Tel. P 031-951 82 06
Selbständigerwerbende PhysiotherapeutInnen:	Leo den Hollander, Frutigenstrasse 8, 3600 Thun Tel. G und Fax 033-22 77 15 (ab 9.11.: 033-222 77 15)
Angestellte PhysiotherapeutInnen:	Patrick Walther, Blasen, 3531 Oberthal Tel. P 031-711 15 49, Tel. G 033-26 26 77

Sekretariat und Mutationen: Romy Gasche, Bahnhofstrasse 11, 3123 Belp  
Tel. P 031-312 14 30, Tel. G 031-819 23 13  
Fax G 031-819 74 87

ChefphysiotherapeutInnen: Franca Meyer-Cestone, Zieglerspital, Postfach, 3001 Bern  
Tel. G 031-970 71 11 oder G 031-970 72 49

## SEKTION GRAUBÜNDEN

## 1995 – Jahr der Weichenstellungen

Am 14. März 1996 trafen sich 43 Mitglieder zur ordentlichen Generalversammlung der Sektion Graubünden. Der Apéro wurde von der Firma MTR Wollerau offeriert.

In seinem Jahresbericht bezeichnete der Sektionspräsident Andrea Signorell das Jahr 1995 als Jahr der Weichenstellungen im Gesundheitswesen. Die Verbandsarbeit werde stets umfangreicher. Schwergewichte waren die Umsetzung des neuen KVG sowie die Teilrevision des Tarifvertrages. Im November 1995 trafen sich die Suva, Ärzte sowie PhysiotherapeutInnen der Region Mittellanden zu einem Diskussionsabend. Ziel der Veranstaltung war es die Kommunikation zwischen der Suva und den Leistungserbringern zu verbessern. Das Gespräch war erfolgreich und es werden im laufenden Jahr ähnliche Veranstaltungen in den anderen Kantonsregionen durchgeführt werden.

Jürg Oschwald präsentierte die Jahresrechnung und das Budget. Beidem wurde zugestimmt und dem Vorstand Décharge erteilt. Die übrigen Geschäfte konnten in kurzer Zeit erledigt werden.

Loes Stromer wurde als zusätzliche Ersatzdelegierte gewählt.

Gregor Fürer, der das Fortbildungswesen betreut, stellte sein Programm für 1996 vor, welches Veranstaltungen zu den Themen Maitlandkonzept, NLP sowie Neurorehabilitation umfasst.

Das Ressort Angestelltenfragen betreut Esther Roos. Sie hat im vergangenen Jahr eine Umfrage unter den angestellten PhysiotherapeutInnen durchgeführt. Aufgrund der gewonnenen Erkenntnisse wird eine Veranstaltung für die Anliegen der Angestellten geplant.

Silvia Steiner teilte mit, dass unsere Sektion 156 Mitglieder umfasst. Die Angestellten überwiegen in unserer Sektion im Verhältnis 87 zu 69. Ein verstärktes Engagement für angestellte Physiotherapeuten/innen ist wünschenswert.

Die PR-Delegierte erwähnte die Möglichkeit, in der «Bündner Woche» spezielle Patientengruppen vorzustellen. Auf einen Bericht in der «Bündner Zeitung» über die mangelnden Praktikumsplätze in Landquart hat sie im Namen des SPV Graubünden mit einem Leserbrief reagiert.

Didier Andreotti, Mitglied der Geschäftsleitung SPV, orientierte über den Stand der Tarifverhandlungen. Mit der Teilrevision hätte man gute Verhandlungspositionen geschaffen. Zurzeit leisten verschiedene Arbeitsgruppen Vorarbeit für die Gesamtrevision. Mitte dieses Jahres wird Marco Borsotti anlässlich einer berufspolitischen Veranstaltung aktuell informieren.

Ernst Iten beauftragt den Vorstand, die rechtliche Situation bezüglich physiotherapeutischer Leistungen ohne ärztliche Verordnung zu klären. Einzelne Mitglieder beklagten den Einkommensverlust in den letzten Jahren. Von den PhysiotherapeutInnen würden immer bessere Leistungen verlangt, welche immer schlechter honoriert würden. Die Mitglieder geben ihrer Hoffnung Ausdruck, dass durch die Gesamtrevision des Tarifvertrages ein den PhysiotherapeutInnen angemessener Lohn zugesprochen werde.

Beim anschliessenden Nachtessen, welches vom SPV offeriert wurde, herrschte eine gute Stimmung und man genoss das Zusammensein.

Heidi Tanno, PR-Delegierte

## SEKTION ZENTRALSCHWEIZ

**Arbeitsgruppe Weiterbildung**

In unserer Sektion sind zahlreiche Mitglieder in verschiedenen Kommissionen und Arbeitsgruppen aktiv an der berufspolitischen Arbeit beteiligt. Um unseren Mitgliedern Einblick in die Verbandsarbeit zu geben, stellen wir in den nächsten Ausgaben die einzelnen Kommissionen und Arbeitsgruppen vor.

Wir treffen uns vier- bis fünfmal pro Jahr, diskutieren Themenvorschläge und Interessengebiete, wir engagieren ReferentInnen, reservieren Lokale, schreiben Einladungen und sind an den Abendanlässen für einen reibungslosen Ablauf zuständig (Einführung, Kasse, Multimedia).



(v.l.): Mario Schmid, Ruth Brun, Rita Illi, Sonya Furrer, Markus Schillter. Es fehlen René de Beus, Markus Honegger, Cornelia Staring, Franziska Roos Muff.

Die Anlässe werden jeweils ein halbes bis ein Jahr im voraus geplant und koordiniert. Wünsche, Ideen- und Referentenvorschläge seitens der Mitglieder sollen deshalb frühzeitig bei der Arbeitsgruppe Weiterbildung eintreffen.

Neu dabei sind seit der GV 96 für den Vorstand und in der Arbeitsgruppe Cornelia Staring-Britschgi, Luzern, und in der Arbeitsgruppe Franziska Roos Muff, Sempach-Station.

Andrea Zängerle-Baumann,  
Arbeitsgruppe WB bis GV 96

## SEKTION ZÜRICH

**Einladung Mitgliederversammlung Selbständige**

Angestellte Mitglieder sind als Gäste eingeladen

Thema

**Tarifmodell – Totalrevision  
Physiotherapietarif**

(nähere Informationen «Physiolino» Nr. 8 / Mai 1996 / Nachrichten aus der KTZ)

- Grundlageninformationen zum Thema Tarifmodell durch Mitglieder der Kommission Tarife Sektion Zürich SPV (KTZ)
- Diskussion und Erarbeitung eines Argumentarienkataloges zu verschiedenen Tarifmodellen

Wann: Dienstag, 7. Mai 1996,  
18.30 Uhr

(frühzeitiger Beginn, um dem wichtigen Thema gerecht zu werden. Um zirka 20.00 Uhr werden in einer Pause Sandwiches und Mineralwasser offeriert.)

Wo: Taverne zur Linde  
Universitätsstrasse 91  
8006 Zürich

Der Vorstand

## SEKTION ZÜRICH

**Bewegung ist Leben – Bewegte GV des  
Schweiz. Physiotherapeutenverbandes Sektion Zürich**

**Die gravierenden Veränderungen im Schweizerischen Gesundheitswesen tangieren die Physiotherapie sehr stark. Rufe nach (noch) kostengünstigeren Therapien und kürzeren Behandlungen werden laut, marktwirtschaftliche Orientierung und Öffnung tun not, die eben in Kraft getretene Teil- und die bevorstehende Totalrevision des Tarifvertrages prägen den Alltag der PhysiotherapeutInnen ebenso stark wie Verunsicherung und Existenzängste.**

Ein Berufsverband ist in diesen schwierigen Zeiten gefordert. Es ist nicht leicht, Altes und Bewährtes loszulassen und sich für Neues zu öffnen. Dies zeigte sich an der Generalversammlung vom 11. März 1996, die von zirka 80 Mitgliedern gut besucht wurde.

Zu diskutieren gaben die unterschiedlichen Vorstellungen bezüglich Strategie, Zukunftsgestaltung und «Marschrichtung» und das daraus resultierende Aktivitätenprogramm. Einig war man sich über die Notwendigkeit zur Erschliessung neuer Märkte in der Physiotherapie: Einnahmequellen, die ausserhalb des KVG liegen und für die zum Teil Anpassungen in der kantonalen Gesetzgebung erforderlich sind.

Im Verlauf der GV wurde deutlich, wie schwierig es ist, einen Antrag zu stellen, der eine Verbesserung der bestehenden Strukturen bringt, formal korrekt formuliert ist und von

den Mitgliedern angenommen wird, weil er nicht nur Partialinteressen berücksichtigt. Hervorzuheben ist, dass ein Antrag, der die Stimm- und Wahlberechtigung von Juniorenmitgliedern auf Sektionsebene beinhaltet, mit grossem Mehr angenommen wurde – eine gute Investition für die Zukunft unseres Berufsstandes.

Die Zeichen der Zeit sind erkannt worden, und das genehmigte Aktivitätenprogramm liefert die Grundlage für ein effizientes berufspolitisches Engagement mit viel Flexibilität, aber auch Qualitätsbewusstsein und Innovativem.

PhysiotherapeutInnen sind u. a. SpezialistInnen für Bewegung – und Beweglichkeit, dieses wesentliche Element ihres Berufsbildes, wird für sie in den nächsten Jahren auf allen Ebenen unabdingbar sein.

Barbara Nanz

**WENN SIE  
RASTEN, ROSTE  
ICH. IHR HERZ.**

Machen Sie mit beim IMPULS-Bewegungsprogramm.  
Gratis-Broschüre unter Tel. 157 33 13 (Fr. 1.49/Min., Tel. gültig bis  
31.12.95) oder bei der Schweizerischen Herzstiftung, Post-  
fach 176, 3000 Bern 15.

## ANDERE VERBÄNDE

**Bericht aus der Fachgruppe Physiotherapie in der Geriatrie****Gedanken zu einer inskünftigen Geriatrie/Physiotherapie-Ausbildung**

Eine **Arbeitsgruppe der Fachgruppe Physiotherapie in der Geriatrie** erarbeitete während eines Jahres in diversen Sitzungen ein Arbeitspapier

zur Ausbildung in der Geriatrie. Dieses Arbeitspapier eröffnet nun neue Möglichkeiten, die Diskussion um eine Erweiterung des Themenbereichs Geriatrie in der Grundausbildung aufzunehmen. Wir hoffen auf viel Resonanz, aber auch auf Mitarbeit in der Ausgestaltung der Inhalte. Unser Grundlagenpapier geht an die Schulleiterkonferenz der Physiotherapieschulen, der Ausbildungsverantwortlichen für Physiotherapie des SRK sowie an den SPV. Nachfolgend nun unsere Ideen:

**1. Inhalte des Faches Geriatrie****Alter:****Situation – Bedürfnisse – Trends – Visionen**

Aufgaben der Physiotherapie in verschiedenen Versorgungsmodellen der Altersbetreuung – Interdisziplinäre Zusammenarbeit

**Grundlagetechniken Physiotherapie – Anpassungen in der Geriatrie**

Denkprozess – Befundaufnahme – Funktionelles Assessment – Verlaufs-/Qualitätskontrolle – Diverse Grundlagetechniken

**Geriatrietypische Massnahmen**

Transfers – Hebetekniken – Lagerungen – Gangschule – Funktionelles Training...

**Präventivmassnahmen**

– Altersgymnastik – SeniorInnen-sport – Gesundheitsberatung  
– Sturz-/Schmerz-/Inkontinenz-/Osteoporoseprophylaxe

**Hilfsmittelabklärungen**

Indikationen – Anpassungen – Zielsetzungen – Instruktion  
Zusammenarbeit mit beteiligten Fachpersonen

**Multimorbidität**

Geriatrietypische Erscheinungsformen verschiedene Krankheitsbilder (u. a. auch Demenz...)  
Analytisches ↔ Holistisches (Ganzheitliches Denkmodell)  
Lebensqualität → Biografie → Ethik

(Schätzung benötigter Zeitaufwand: 80 Lektionen)

**2. Theoretische Lernziele**

Die Schülerin

- kann physiologische und pathologische Besonderheiten des alternden Menschen darstellen;
- soll eine unvoreingenommene Grundhaltung gegenüber alternden Menschen entwickeln und ihre eigene Haltung gegenüber dem Altern und dem Sterben reflektieren;
- setzt sich mit der Individualität im Alter auseinander;
- befasst sich mit der Entwicklung der Alterspolitik (Machbarkeit, Grenzen, Möglichkeiten);
- kann die Aufgabe der Physiotherapie in den verschiedenen Versorgungsmodellen der Altersbetreuung und die Besonderheit der interdisziplinären Zusammenarbeit beschreiben;
- kann die in der Betreuung alternder Menschen engagierten staatlichen und nichtstaatlichen Institutionen nennen;
- kann den administrativen Weg bei der Beantragung von Geldern für die Hilfsmittelbeschaffung beschreiben;
- beschreibt Auswirkungen von biosozialen und örtlichen Einflüssen auf den alternden Menschen;
- kann verschiedene geriatrische Testmethoden erklären;
- kann Unterschiede der Rehabilitation von jungen und alten Patienten darstellen sowie Gefahren und Nutzen der Immobilisation nennen;
- kann das Ziel «Erhalten und Verbessern der Lebensqualität des alten Menschen» bei seiner Therapieplanung miteinbeziehen;
- kann Prophylaxe und Erhaltung als Zielsetzung der Behandlung erkennen und begründen;
- kann die Bedeutung von Altersgymnastik, SeniorInnen-sport und die Schwerpunkte der Gesundheitsberatung im Alter darstellen. Sie kann entsprechende Organisationen und Informationsquellen benennen;
- kann die Problematik der Multimorbidität und deren Bedeutung für die Physiotherapie mit alternden Menschen erläutern.

**3. Praktische Lernziele**

Die Schülerin

- kann ein dem geriatrischen Patienten angepasstes Assessment durchführen;
- kann die geriatrietypischen Anpassungen der physiotherapeutischen Grundlagetechniken demonstrieren und begründen;
- kann verschiedene Methoden der Verlaufs- und Qualitätskontrolle adäquat einsetzen;
- kann geriatrispezifische Massnahmen wie Transfers, Hebetekniken; Lagerungen, funktionelles Training und Gangschule durchführen;
- kann die Auswirkungen des gleichzeitigen Zusammentreffens mehrerer Erkrankungen aus verschiedenen Fachbereichen auf die Behandlungszielsetzungen formulieren, Prioritäten setzen und die Behandlungstechniken entsprechend anpassen;
- kann Übungskonzepte zur Erhaltung der Mobilität, Sturzprophylaxe, Schmerzprophylaxe, Inkontinenzprophylaxe und Osteoporoseprophylaxe entwickeln und durchführen;
- kann Gruppenaktivitäten unter geriatrischen Aspekten durchführen;
- kann den Einsatz von verschiedenen Hilfsmitteln begründen und diese bedürfnisgerecht anpassen;
- kann das soziale Umfeld (insbesondere Angehörige, Lebenspartner, Nachbarn...) und das örtliche Umfeld (insbesondere die häusliche Umgebung) des Patienten beschreiben und nötige Anpassungen im Umfeld des Patienten und in ihrem Therapieplan vornehmen.

Die Ideen und Vorstellungen der Arbeitsgruppe kennen Sie jetzt. Das weitere Vorgehen sollte sich wie folgt gestalten:

1. Eine neu zusammengesetzte Arbeitsgruppe formuliert die Inhalte und bereitet diese für einen Unterricht auf.

**Hierzu suchen wir noch engagierte TherapeutInnen, die sich mit dem gesamten bzw. einzelnen Themen näher auseinandersetzen möchten.**

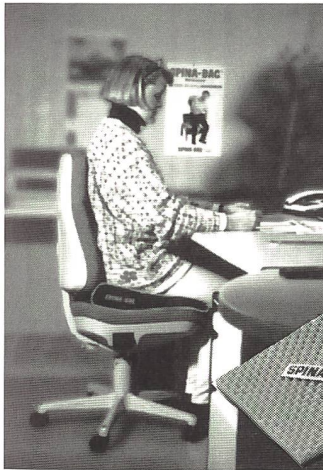
2. Nach einer Koordinationsrunde zur Bestimmung der einzelnen Themen könnten wir uns einen Weiterbildungszyklus für dipl. PhysiotherapeutInnen vorstellen und dessen praktische Umsetzung prüfen.

3. Nach einer «Pilotphase» sollte die Umsetzung im Schulunterricht erfolgen.

Wir hoffen, dass wir viele neugierig machen konnten und Ihr Euch alle sehr zahlreich unter folgender Adresse meldet:

Wolfram Riegger,  
Alterspflegeheim Region Burgdorf  
Einschlagweg 38, 3400 Burgdorf  
Telefon 034 - 421 91 09

## MARKT

**SPINA-BAC® Sitzkeil****Die wirksame Lösung zur Linderung und Verhütung von Rückenschmerzen bei allen sitzenden Tätigkeiten****Urlaub für Ihren Rücken**

Der neue Sitzkeil ist eine weitere sinnvolle, orthopädische Sitzeinrichtung von SPINA-BAC®. Die viskoelastische, feste Schaumstoffkomposition bewirkt eine leicht nach vorne geschobene Hüftpartie, so dass Ihre Wirbelsäule in die optimale Position gebracht wird. Dabei wird die Rückenmuskulatur gut entlastet.

Der SPINA-BAC® Sitzkeil enthält einen atmungsaktiven viskoelastischen Schaumstoff, der ursprünglich für die Raumfahrt entwickelt

wurde, um den Astronauten optimale Bequemlichkeit zu bieten.

Mit der Unterstützung von medizinischen Fachleuten und Orthopäden aus Europa bieten wir jetzt eine geschickte Kombination von genopptem viskoelastischem Schaum auf der Oberseite und einem Verbundschaum auf der Unterseite an. Der neue gewichtsspezifische Sitzkeil bietet ausserordentlichen Sitzkomfort sowie optimale Stabilität durch Verteilung des Körpergewichts.

SPINA-BAC® Produkte werden in der Schweiz über therapeutische Praxen von Ärzten, Physiotherapeuten und Chiropraktoren angeboten, welche die Probleme ihrer Patienten besonders gut kennen. Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an:

**SPINA-BAC® Schweiz**

Bantech Medical  
Tödistrasse 50, 8633 Wolfhausen  
Telefon 055-243 29 88  
Telefax 055-243 31 33

**Mikros-Fussgelenkstützen**

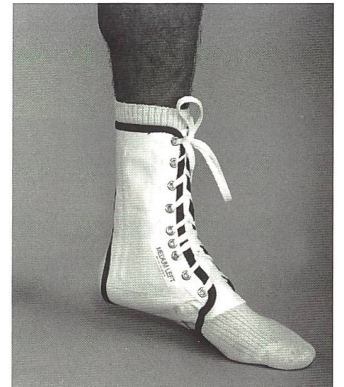
Mikros-Fussgelenkstützen sind heute in der Schweiz ein Begriff. Sie werden sowohl in allen Laufsportarten als auch im Volleyball, Handball, Fussball usw. benützt. Aus medizinischen Vergleichsstudien aus dem Inland und aus den USA geht hervor, dass Mikros-Gelenkstützen einen wesentlichen Beitrag zur Unfallverhütung leisten. Mikros-Gelenkstützen übernehmen keine eigentliche ständige Stützfunktion, sondern be-

ginnen das Gelenk in dem Moment zu schützen, in dem anormale Kräfte auf das Gelenk einzuwirken beginnen. Der Bewegungsablauf bleibt daher bestehen, und eine Muskelschwäche tritt nicht ein, obwohl das Gelenk permanent vor Umknicken geschützt wird.

Der Fuss-Mikros ersetzt zu einem grossen Teil das Taping und Bandagieren. Er ist leicht und ohne fremde Hilfe anzuziehen und benötigt keine

speziellen oder grösseren Schuhe. Er kann auch nachts, falls nötig, problemlos getragen werden und bietet so rund um die Uhr einen zuverlässigen Schutz. Er ermöglicht die frühzeitige Wiederaufnahme körperlicher Arbeit oder sportlichen Trainings. Mikros-Gelenkstützen sind hygienisch und waschbar bis 40°. Mikros-Gelenkstützen gibt es auch für Knie, Hand, Hals und Rücken. Mikros-Gelenkstützen werden von Spitälern und Ärzten verschrieben und sind erhältlich in Apotheken/Drogerien, bei Physiotherapeuten und Ergotherapeuten, Orthopäden und in Sportgeschäften u. a.

Prospekte, Preise und örtliche Bezugsquellenmöglichkeiten erhalten Sie bei medExim AG, 2540 Grenchen, Telefon 065-55 22 37.



## BUCHEMPFEHLUNGEN

Dr. Felix Wolfers/Dieter Widmer

**Das neue Krankenversicherungsgesetz – eine Einführung**

**Über die Situation in der sozialen Krankenversicherung seit Einführung des neuen Gesetzes am 1. Januar 1996**

Zirka 70 S.; Fr. 18.–; Bestell-Nr. 30; Edition Soziothek, Wabersackerstrasse 110, 3098 Kölnz; Tel. 031-972 48 31; Fax 031-970 92 17.

Am 1. Januar 1996 wurde das neue Krankenversicherungsgesetz in Kraft gesetzt. Dieses sieht verschiedene wichtige Neuerungen vor, wie z.B. die Wiederherstellung der Solidarität (Einführung des Obligatoriums, Wegfall der Vorbehalte, Einheitsprämie, Risikoausgleich, Subven-

tionen nach der wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit) und einen gezielten Leistungsaufbau (z.B. Pflegekosten und Prophylaxe). Das Werk stellt das neue Gesetz ausführlich und in leicht verständlicher Form vor. Mit Hilfe von über 20 Fallbeispielen werden die wichtigsten Neuerungen vertieft behandelt.



Sachse/Schildt-Rudloff

**Manuelle Untersuchung und Mobilisationsbehandlung der Wirbelsäule**

**Methodischer Leitfaden**

2., überarbeitete Auflage. 1992. 199 Seiten, 184 s/w-Abbildungen, Format 17,5 x 25,2 cm; Gebunden; DM 68.– / sFr. 69.80 / öS 530.– ISBN 3-86126-005-0.

Ursache für Rückenschmerzen sind häufig Störungen der Bewegungsfunktion der Wirbelsäule. Mit gezielten Untersuchungsmethoden können diese Funktionsstörungen erkannt und behandelt werden. Das Buch wendet sich an Ärzte (besonders der Fachgebiete Physikalische und Rehabilitative Medizin, Neurologie und Orthopädie), Physiotherapeuten und Krankengymnasten.

**SPV-Kurse, -Tagungen  
Cours, congrès FSP  
Corsi, giornate d'aggiornamento FSF**

Bitte für die Teilnahme an Veranstaltungen der Sektionen und Fachgruppen den offiziellen Anmeldetalon auf Seite 65 benutzen!

**Zentralverband**

**Programm der Informationsveranstaltung  
für ChefphysiotherapeutInnen**

**Datum:** 12. September 1996  
**Ort:** Hotel Olten, Bahnhofstrasse 5, Olten  
**Dauer:** 10.00 Uhr bis 16.00 Uhr  
**Kosten:** Mitglieder SPV: gratis  
Nichtmitglieder: Fr. 50.– (inkl. Mittagessen)  
**Anmeldeschluss:** Freitag, 30. August 1996  
**Anmeldung:** schriftlich mit Anmeldetalon an:  
**Schweizerischer Physiotherapeuten-Verband  
Oberstadt 11, 6204 Sempach-Stadt**

**Themen/ReferentInnen**

10.00–10.10	Begrüssung/Zielsetzung	K. Stecher
10.15–11.30	Aktuelles aus dem SPV – ein Stimmungsbild Information und Diskussion	M. Borsotti
11.30–13.30	Mittagessen	
13.30–15.00	Workshops zu folgenden Themen: – Betreuung der PraktikantInnen – Interne Fortbildung – Stellenbeschreibung und Mitarbeiter- qualifikation	
15.00–16.00	Vorstellen der Resultate der Workshops (pro Gruppe 15 Minuten)	

**Sektion beider Basel**

**Orthopädische Fussversorgung –  
«Möglichkeiten und Anwendungen»**

**Referent:** Martin Gygi, dipl. Orthopädisten-Meister und Bandagist  
**Ort:** Basel, Schule für Physiotherapie, Kantonsspital Basel  
**Zeit/Datum:** Dienstagabend, 11. Juni 1996, um 19.00 Uhr  
Die Anmeldungen werden nach der Reihenfolge des Eingangs berücksichtigt.  
Anmeldeschluss ist der 16. Mai 1996  
**Anmeldung:** Kontaktadresse:  
**Isabelle Gloor-Moriconi, Steinenvorstadt 33,  
4051 Basel**

**Section Genève**

**Corps et Conscience** M. Georges Courchinoux  
9601 19–27 mai fr. 850.–

**Relation thérapeutique:** M. Charles Bruhlart  
9604 9, 10 décembre fr. 475.–

**Concept Cyriax:** M<sup>me</sup> Deane Isler  
9605 Les membres: 17–19 mai;  
6–8 septembre et 15–17 novembre fr. 1300.–

**Pneumologie:** M. Guy Postiaux  
9611 Niveau I 14–16 juin fr. 500.–

**Informatique:** M<sup>me</sup> Lorraine Trachsel  
9612 Textes 3, 4 mai fr. 220.–

**Concept Sohier:** M. Raymond Sohier  
9613 Rachis 10–12 mai fr. 500.–

**Reconstruction posturale:** M. Michaël Nisand  
9614 Concept Mézières – Module I  
2–6 et 9–13 septembre fr. 1850.–

**Microkinésithérapie:** M. Daniel Grosjean  
9615 A, B, C 13, 14 septembre; 25, 26 octobre  
et 6, 7 décembre fr. 1550.–  
9616 PA 27, 28 septembre fr. 520.–  
9617 PB 22, 23 novembre fr. 520.–

**Traitement conservateur des œdèmes:**  
M. Didier Tomson, M. Didier Klumbah  
Dr Daniel Schuchardt  
9618 19–21 septembre; 4, 5 octobre  
7–9 novembre; 22, 23 novembre fr. 1400.–

**Trigger points:** M. Bernard Grosjean  
9619 8–10 novembre et  
30 novembre – 1<sup>er</sup> décembre fr. 950.–

**Concept Sohier:** M. Michel Haye  
9620 Pratique 23, 24 novembre fr. 330.–

**Eutonie et harmonisation:** M<sup>me</sup> Sylvie Fournier  
9621 Le corps conscient  
29 novembre – 1<sup>er</sup> décembre fr. 450.–

**Reconstruction posturale**

**Cours 9614 ci-dessus / Module I**

**Contenu:** Ce cours assure une formation organisée sous la tutelle scientifique de l'Université Louis Pasteur de Strasbourg (ULP) en collaboration avec l'école de physiothérapie de Genève. Il se termine par une évaluation validée par un diplôme universitaire de l'ULP. Il allie donc rigueur scientifique et fidélité au message et à l'esprit originel de M<sup>me</sup> Françoise Mézières concernant la compréhension des chaînes musculaires, de leur physiologie et de la sémiologie qui en découle.



Cette formation post-graduée comprend 5 modules répartis sur 3 ans. Les modules I, II et III se déroulent à Genève, les modules IV et V se déroulent à Strasbourg. Le premier modules dure 2x5 jours, les modules suivants, répartis tous les 6 mois durent 5 jours. Le diplôme se réalise durant le dernier module. La durée de la formation permet d'intégrer le concept et la spécificité de l'approche technique et pratique de M<sup>me</sup> Françoise Mézières et sa compréhension théorique.

**Dates**

Module I: 2 au 6 septembre et 9 au 13 septembre 1996

Lieu: Ecole de Physiothérapie de Genève  
16, Bd de la Cluse, 1205 Genève

**Prix du cours**

Module I: fr. 1850.-

## Programme des conférences FSP

Les mardis soirs à l'amphithéâtre de L'Hôpital des enfants (Bd de la Cluse 30) de 19 h 30 à 20 h 30.

### Algoneurodystrophies et rééducation de la main

Dr Christian-Philippe Droz, chir. Clinique de Carouge  
Ancien chef de clinique chir. de la main HCUG

Mardi 11 juin 1996

### Travail de diplôme école de physiothérapie de Genève

**Attention: Changement dates et/ou tarifs survenus pour cours n<sup>os</sup> 9601, 9604, 9605, 9615, 9616, 1617.**

**Inscription et modalités de participation:  
Téléphone 022 - 320 57 03**

## Sektion Solothurn

### Untersuchungstechnik am Kniegelenk

Referenten: Dr. R. Kühne, Orthopädie Bürgerspital Solothurn  
Stephan Meier, dipl. Physiotherapeut, Magglingen

Datum: Dienstag, 4. Juni 1996

Zeit: 19.30 Uhr

Ort: Turnsaal, Bürgerspital Solothurn

Anmeldung: bis 28. Mai an:  
**Vroni Schöb, Physiotherapie, Bürgerspital,  
4500 Solothurn, Telefon 065 - 21 31 21**

## Sektion Zentralschweiz

### Information über die ambulante Tätigkeit der Ergotherapeutin

Inhalt/Methode: Besichtigung des ambulanten Zentrums

Referentin: Cornelia Struchen, dipl. Ergotherapeutin

Zielgruppe: PhysiotherapeutInnen

Sprache: Deutsch

Teilnehmerzahl: Auf je 25 Personen beschränkt

Datum: 4. Juni 1996 oder 13. Juni 1996

Ort: Zentrum für ambulante Ergotherapie,  
Unterlachenstrasse 12, 6005 Luzern

Zeit: 19.30 Uhr

Kosten: Mitglieder SPV: gratis / Nichtmitglieder: Fr. 20.-  
SchülerInnen: Fr. 5.-

Anmeldeschluss: 15. Mai 1996

Schriftliche Anmeldung mit Anmeldeblatt an:  
**Rita Illi-Heuberger, Obere Weinhalde 67  
6010 Kriens**

## Sektion Zürich

### Operation und Rehabilitation am Kniegelenk

(Kurs-Nummer: 021)

Zeit: Mittwoch, 26. Juni 1996, 18.00 bis 21.00 Uhr

Ort: Universitätsklinik Zürich, Rheumaklinik,  
Gloriastrasse 25, U Ost Zi 471

Referenten: Dr. med. U. Steiger, orthopädischer Chirurg  
Cornelia Hauser, dipl. Physiotherapeutin

Kosten: SPV-Mitglieder: Fr. 50.- / Nichtmitglieder: Fr. 70.-

Auskunft und Anmeldung: siehe am Schluss der Ausschreibungen  
der Sektion Zürich

Auf vielseitigen Wunsch wiederholen wir den Kurs

### Arbeiten am anatomischen Präparat

Unter der Leitung eines erfahrenen Spezialisten wird mit den KursteilnehmerInnen am anatomischen Präparat gearbeitet. Das Grundwissen der Anatomie wird vertieft und Vergessenes wieder aufgefrischt.

Zielgruppe: Dipl. Physiotherapeuten

Ort: Zürich, Universität Irchel, Anatomisches Institut

Daten: 19. Juli / 26. Juli / 9. August / 16. August  
(alle Kurse von 14.00 bis 17.00 Uhr)

Referent: Dr. med. B. Szarvas

Kosten: Mitglieder SPV Fr. 200.-  
Nichtmitglieder SPV Fr. 280.-

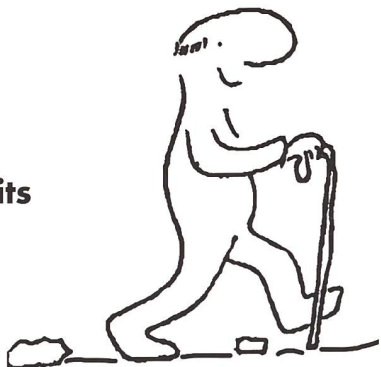
Auskunft und Anmeldung: siehe am Schluss der Ausschreibungen  
der Sektion Zürich

Kurs Nummer 024 vom 15. und 27. Juni ist ausgebucht, deshalb führen wir den Kurs nochmals durch.

**Gang**

**Sicherheits**

**Training**



**Sturz**

**Pro**

**Phylaxe**

(Kurs-Nummer: 025)

Der Modellehrgang ist für alle Physiotherapeutinnen und Physiotherapeuten, Wieder- und Neueinsteiger konzipiert, die Freude am Umgang mit älteren Menschen haben und sich der Herausforderung Geriatrie stellen wollen. Die Teilnehmer sollen nach Abschluss dieses Lehrganges die Sicherheit besitzen, in geriatrischen Institutionen und Organisationen einen Gangsicherheits-Test und ein -Training selbstständig durchzuführen.

**Kursinhalt:** Kriterien des Ganges  
Probleme des Ganges  
Workshop zur «gruppentherapeutischen Behandlung»  
Aufbau eines Trainingsprogrammes  
Arbeit mit Arbeitsbogen, ADL, Tinetti-Test  
Information über Studien zu diesem Thema

**Ort:** Universitätsklinik Zürich  
Gloriastrasse 25 U Ost Raum 471

**Daten:** Samstag, 31. August und  
Donnerstag, 12. September 1996  
jeweils von 9.00 bis 16.30 Uhr.

**Referenten:** Silvia Knuchel, dipl. Physiotherapeutin,  
Projekt EIGER  
Wolfram Riegger, dipl. Physiotherapeut, Präsident  
Fachgruppe Physiotherapie in der Geriatrie FPG  
Dr. med. Ruedi Gilgen, Oberarzt Stadtspital Waid

**Kosten:** Fr. 200.– plus Unterlagen für Mitglieder  
Fr. 280.– plus Unterlagen für Nichtmitglieder

Anmeldung und Einzahlungsschein, siehe am Schluss der Kursaus-schreibung der Sektion Zürich.

## Achtung!

Für die Sektionsmitglieder der Sektion Zürich SPV liegt dieser Zeitschrift die Sektionszeitung «Physiolino» bei. «Physiolino» ist das offizielle Organ der Sektion Zürich SPV und erscheint vierteljährlich.

Der Vorstand

## Selbsterfahrung durch Integrative Bewegungstherapie

(Kurs-Nummer: 023)

Dieses dreiteilige Seminar bietet Physio- und ErgotherapeutInnen die Möglichkeit, sich selber durch die Arbeit mit IBT zu erfahren, aufzutanken und dabei dieses Verfahren näher kennenzulernen. Integrative Bewegungstherapie verbindet kreative Bewegungsimprovisation, funktionale, erlebniszentrierte und konfliktzentrierte Arbeit am Leib.

**Daten/Zeit:**

Block 1	Fr 28. Juni 96	18.00–21.00 Uhr
	Sa 29. Juni 96	9.30–17.00 Uhr
Block 2	Fr 13. Sept. 96	wie Block 1
	Sa 14. Sept. 96	
Block 3	Fr 29. Nov. 96	wie Block 1
	Sa 30. Nov. 96	

**Kursleitung:** Verena Ulrich Sportlehrerin  
Integr. Bewegungsth. FPI  
Dozentin ETH  
Martha Bütler Sportlehrerin  
dipl. Physiotherap. IAP  
Integr. Bewegungsth. FPI

**Teilnehmerzahl:** Max. 16 Personen

**Ort:** G.E.P. Pavillon, Polyterrasse ETH Zürich,  
ETH-Zentrum (bei Endstation Polybähnli)

**Kosten:** Mitglieder Fr. 560.– / Nichtmitglieder Fr. 680.–

**Bemerkungen:** Bequeme Kleidung, Wolldecke, Wachskreiden mitbringen  
Das Seminar kann nur als Ganzes besucht werden.

### Anmeldungen für alle Kurse mit Talon an Sektion Zürich

Monika Flückiger, Haldengutstr. 13, 8305 Dietlikon, Fax 01-834 05 08

**Einzahlung:** Postcheckkonto 80-7861-4  
Schweiz. Physiotherapeuten-Verband  
Sektion Zürich, Fortbildung

**Erst mit der Zahlung ist die Anmeldung komplett!**

**Auskunft:** Claudia Muggli-Scheim, Zihlweg 18, 8712 Sträfa  
Telefon 01-926 49 96 / Telefax 01-926 48 52

## Anzeigeschluss für Kursinserate

Kursinserate von Sektion und Fachgruppen für die «Physiotherapie» 7/96 (Nr. 6/96 ist bereits abgeschlossen) bitte bis spätestens 22.5.1996, an Frau Käthi Stecher, Postfach 106, 8226 Schleithheim, Telefax 0049-7703 228, schicken. Später eingereichte Inserate können leider nicht mehr berücksichtigt werden.

## Délai des annonces de cours

Les annonces de cours des sections et groupes professionnels pour le no 7/96 de la «Physiothérapie» (le no 6/96 étant déjà terminé) devront être envoyées à Mme Käthi Stecher, Case postale 106, 8226 Schleithheim, Téléfax 0049-7703 228, au plus tard jusqu'au 22.5.1996. Il ne sera plus tenu compte de toutes les annonces envoyées trop tard.

## Termine degli annunci di corsi

Gli annunci di corsi di sezione e gruppi specializzati per «Fisioterapia» 7/96 (il numero 6/96 è già concluso) devono essere inviati alla Signora Käthi Stecher, Casella postale 106, 8226 Schleithheim, Telefax 0049-7703 228, entro 22.5.1996. Gli annunci pervenuti oltre tale data non possono più essere pubblicati.

## SPV-Fachgruppen Groupes spécialisés FSP Gruppi specialistici FSF

### Formation complete à la méthode Mézières à Lausanne

Paul Barbieux, élève de Françoise Mézières, formateur depuis 1982 et ses collaborateurs (trices) Méziéristes.

L'association des Méziéristes d'Europe (730 physiothérapeutes en Europe)

Sous la forme de: 5 weekends de 3 jours (sa, di, lu) et recyclage

Prix: sFr. 2500.- (recyclage compris)

Dates: 9, 10, 11 novembre 1996  
7, 8, 9 décembre 1996  
11, 12, 13 janvier 1997  
8, 9, 10 février 1997  
8, 9, 10 mars 1997

Lieu: Lausanne, Centre de santé SWICA

Renseignements: Centre Mézières, 30, chemin de chazelles  
F-69230 St-Genis Laval  
Tél. 00-33-78 56 10 94  
Fax 78 56 60 00

J.F. OGER-SWICA  
39, Bd de Grancy, 1006 Lausanne  
Tél. 021 - 613 32 32

## Andere Kurse, Tagungen Autres cours, congrès Altri corsi, congressi



### Craniosacral Integration®

Diese tiefgehende und intensive Körpertherapie ist hervorgegangen aus der Craniosacral-Therapie™ (Dr. John Upledger). Einfühlsame, ganzheitliche Therapie mit Schwerpunkt Schädel und Wirbelsäule. Sie ist sehr gut mit anderen Behandlungen kombinierbar.

Qualifizierte, abwechslungsreiche, praxisnahe Ausbildung (Zertifikat). Kursleitung: Puja Ursina Bernhard-Heitmann, Physiotherapeutin, und Majida Claus Heitmann. Kurssprache Deutsch, 16 Teilnehmer.

Einführungen: 23. bis 25. 8. 1996, Biel  
28. bis 30. 6. 1996, Bad Säckingen

Ausbildung Teil 1: 13. bis 22. 9. 1996, bei Bern

Informationen, Termine, Therapeutenliste, Probesitzungen:

Institut für Craniosacral Integration®  
Pianostrasse 65, CH-2503 Biel, Telefon / Fax 032 - 25 05 27

(Bitte in Blockschrift! / En caractères d'imprimerie! / In stampatello!)

### Anmeldetalon Bulletin d'inscription Scheda d'iscrizione

für Fortbildungen/Weiterbildungen/Tagungen  
pour cours/congrès/journées de perfectionnement  
per corsi/congressi/giornate d'aggiornamento

Titel/Titre/Titolo: \_\_\_\_\_

Kurs-Nr./Cours no./Corso non: \_\_\_\_\_

Ort/Lieu/Località: \_\_\_\_\_

Datum/Date/Data: \_\_\_\_\_

Kursbeitrag bezahlt, Beleg liegt bei/Copie de la preuve du  
payement ci-joint/Copia del mandato di pagamento acclusa:

Name/Nom/Nome: \_\_\_\_\_

Str., Nr./Rue, no/  
Strada, no: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort/NPA, Localité/  
NPA, Località: \_\_\_\_\_

Tel. G./Tél. prof./Tel. prof: \_\_\_\_\_

Tel. P./Tél. privé/Tel. privato: \_\_\_\_\_

SPV-Mitglied:  Nicht-Mitglied:  Schüler/-in:   
Membre FSP:  Non-membre:  Etudiant/-e:   
Membro FSF:  Non membro:  Studente:

### MEDIZINISCHES ZENTRUM BAD RAGAZ

CH-7310 BAD RAGAZ · TELEFON 081/303 38 38

Kurs: **PNF-Technik (M.-Knott-Konzept):  
Aufbaukurs (Level 3 mit Prüfung)**

Kursleitung: Arja Feriencik, PT, IPNFA-Instruktorin, CH-Bad Ragaz

Kursdatum: 10. bis 14. Juni 1996

Course: **Introductory Course Maitland-Concept (IMTA)**

Course tutor: Robin Blake, MCSP, DipTP, IMTA-Teacher, GB-York

Course date: 17-21 June (Week I); 12-16 August (Week II);  
14-18 October (Week III); 2-6 December (Week IV)

Language: English

Kurs: **Manuelle Lymphdrainage nach Dr. Vodder  
(Komplexe physikalische Entstauungstherapie)**

Kursleitung: Hans Pritschow, Fachlehrer für Manuelle Lymphdrainage  
n. Dr. Vodder/Komplexe Entstauungstherapie, D-Waldkirch

Kursdatum: 20. bis 27. Juli (Teil 1), 9. bis 19. Dezember 1996 (Teil 2)

Course: **Halliwick-Water-Therapy (James McMillan MBE)**

Course tutor: Johan Lambeck, PT, NL-Malden

Course Assistant: Beatrice Egger, PT, CH-Rheinfelden

Course date: 22-26 July 1996

Language: English with translation into German

Auskunft und  
Anmeldung: **Fortbildungszentrum Hermitage  
CH-7310 Bad Ragaz  
Telefon 081 - 303 37 37  
Telefax 081 - 303 37 39**



## AKADEMIE ZUR MEDIZINISCHEN FORT- UND WEITERBILDUNG

**D-79705 BAD SÄCKINGEN (30 km von Basel)**

Postfach 1442, Nagastrasse 11, D-79705 Bad Säckingen  
Telefon 0049 - 7761 575 77 / Fax 0049 - 7761 570 44

**Einführung Tanztherapie und ihre Anwendung in der Kranken-Heilgymnastik**  
4./5. Mai 1996 Kurs 9/96 DM 280.-  
Inge Oppold, Bewegungstherapeutin, Tanztherapeutin

**Einblick in die sensorische Integrationstherapie bei Kindern**  
12./13. Juli 1996 Kurs 7/96 DM 275.-  
M. Sommer, Bobath-SI-Therapeutin

**Grundlagen der Bobath-Therapie bei Kindern (Fortsetzungskurs)**  
11./12. Mai 1996 Kurs 11/96 DM 275.-  
B. Glauch, Bobath-Lehrtherapeutin, M. Hüpen-Secher, Bobath-Therapeutin

**Einführung in die Kinästhetik für Physiotherapeuten – Ergotherapeuten**  
15. bis 17. Juni 1996 Kurs 12/96 DM 390.-  
R. Suter Schurter, Kinästhetik-Trainerin, Zürich

**Craniosacral-Integration (Einführungskurs)**  
28. bis 30. Juni 1996 Kurs 19/96 DM 350.-  
Puja U. Bernhard, Trainerin Institut für Craniosacral-Integration, CH-Biel

**PNF-Grundkurs «M. Knott-Konzept» (zweiwöchiger Kurs)**  
3. bis 7. Juli und 1. bis 5. Okt. 1996 Kurs 6/96 DM 675.- je Kurswoche  
Martin de St. Jon, anerkannter PNF-Instruktor, Zürich  
Dr. med. B. Baviera, CH-Schinz nach Bad (Neurophysiologie)

**Progressive Relaxation nach Jacobson**  
5./6. Juli 1996 Kurs 16/96 DM 175.-  
Hella Krahmman, Freiburg

**Triggerpunkt-Grundkurs**  
20. bis 24. Juli 1996 Kurs 21/96 DM 950.-  
Ueli Koch, Martin Strub, Daniel Bühler, R. Weissmann, Bernard Grosjean,  
Manualtherapeuten Schweiz

**Reflexzonentherapie am Fuss nach Hanne Marquardt (Grundkurs)**  
Die Ausbildung umfasst drei aufeinander aufbauende Kurse  
7./8. Sept. und 21./22. Sept. 1996 Kurs 25/96 DM 650.-  
Anna Maria Eichmann, Lehrerin Institut Marquardt

**Physikalische Therapie bei Schleudertrauma**  
28. September 1996 Kurs 13/96 DM 125.-  
Hans Pritschow, Lehrinstitut ML/KPE, Waldkirch

**Funktionelle Bewegungslehre Klein-Vogelbach**  
Statuskurs Kurs 30/96 9. bis 12. Mai 1996  
Therapeutische Übungen  
Bauch-Rückenmuskulatur Kurs 27/96 11. bis 14. Juli 1996  
Gangschulung Kurs 26/96 26. bis 29. Sept. 1996  
Behandlungstechniken Kurs 43/96 24. bis 27. Okt. 1996  
Instruktorin FBL: Sabine Kasper, Basel Gebühr: DM 450.-

### Kurse Themenkreis Funktionelle Bewegungslehre

Sabine Kasper, Instruktorin FBL, Basel Gebühr: je Kurs DM 180.-  
Kurs 34/96 Behandlung des PHS-Syndroms **21./22. Juni 1996**

Kurs 31/96 Die physiotherapeutische Behandlung des Hüftgelenkes nach  
endoprotetischer Versorgung nach den Grundsätzen der  
Funktionellen Bewegungslehre **26./27. Juli 1996**

Kurs 35/96 Ischialgie-Behandlung nach den Grundlagen der FBL  
**11./12. Oktober 1996**

### Weitere Vorschau 2. Halbjahr 1996

Der thorakale Flachrücken – Funkt. Probleme und Behandlungsvorschläge  
(R. Steinlin – Instruktorin FBL) **2. Halbjahr 96**

Refresher-Lymphdrainage (nach Dr. Vodder – Ref. Hans Pritschow)  
**22./23. Juni 1996**

Informationskurse Kinder-Bobath  
Einführungskurs: **13./14. September 1996**  
Aufbaukurs: **29./30. November 1996**

Reflektorische Atemtherapie (A-B-C) nach  
Dr. J. L. Schmidt von Frau L. Brüne A-Kurs: **23. bis 26. Oktober 1996**

Praktische Skoliosebehandlung (R. Klinkmann-Eggers, Fachlehrerin)  
Aufbaukurs: **7./8. September 1996**  
B-Kurs: **5./6. Oktober 1996**

Feldenkrais – Einführungswochenende  
Kurstermin: **27. bis 29. September 1996**

Alexandertechnik-Intensivkurs (Holger Marschall)  
Kurstermin: **14. bis 17. November 1996**

Multiple Sklerose – Befundaufnahme, Behandlungsmöglichkeiten, Grundkurs  
Kurstermin: **21. bis 24. November 1996**

Einführung Behandlung Erwachsener mit Hemiplegie (Bobath-Konzept)  
Kurstermin: **13. bis 15. Dezember 1996**

### Kurse in orthopädischer Medizin (CYRIAX) Team Dos Winkel

Leitung: Akademie für orthopädische Medizin (NAOG)

nächster Refresher-Prüfungstermin

Extremitäten 14./15. Okt. 1996  
Wirbelsäule 16./17. Okt. 1996

#### Neue Extremitätenserie: G0 bis G6 96/97

G0 Einführung Schulter 13. bis 16. Juni 1996  
G1 Ellenbogen 13. bis 15. September 1996  
G2 Hand 8. bis 10. November 1996  
G3 bis G5 (Hüfte, Knie, Fuss) 1997

#### Start neue Serie Wirbelsäule 96/97

W1 LWS 1 28. bis 30. Juni 1996  
W2 SIG 11. bis 13. Oktober 1996  
W3 BWS 1 13. bis 15. Dezember 1996  
W4 1997

#### Speziell für Ergotherapeuten

Einführung und Schultergelenk 10. bis 12. Juni 1996  
Handgelenk 25. bis 27. Juni 1996  
HWS 11. bis 13. November 1996

Kursgebühren: Neu: DM 555.-/pro Kurs (inkl. Skripten)

IFOM (Intern. Federation of Orthop. Medicine) angeschlossene Kurse

#### Seminar: Knieverletzungen 19./20. Oktober 1996

Neue Erkenntnisse im orthopädisch-traumatologischen Bereich  
Prof. Dr. Jürgen Freiwald, Universität Frankfurt, Kursgebühr: DM 200.-



## Fortbildungszentrum in Zurzach (Schweiz)

Das Neuro Orthopädische Institut (NOI) organisiert seit 1994 Kurse im Bereich Mobilisation des Nervensystems. Das bisherige Kursangebot umfasste einen dreitägigen Einführungskurs (Level 1) und einen 5tägigen Aufbaukurs «The dynamic nervous system» (geleitet von David Butler). Es freut uns nun, das Angebot von NOI-Kursen in unserem Fortbildungszentrum mit einem weiteren Aufbaukurs zu ergänzen:

## NOI-Aufbaukurs / Level 2 «Mobilisation des Nervensystems»

**Kursleitung:** Michael Shacklock PT, M. App. Sc. (Adelaide, Australien)  
Hugo Stam PT, M. App. Sc. (Zurzach)

**Kursprache:** Englisch

**Kursdaten:** 22./23. Juni 1996

**Kursort:** Fortbildungszentrum Zurzach

**Kurskosten:** sFr. 300.-

**Voraussetzungen:** Teilnahme an einem NOI-Einführungskurs oder Teilnahme an einem 5tägigen Aufbaukurs oder Absolvierung des Level 2 A (Maitland-Konzept)

**Kursbeschreibung:** Der Level-2-Kurs ist eine Fortsetzung von David Butler's Buch «Mobilisation des Nervensystems». Der Kurs wiederholt Schlüsselaspekte des Buches und introduziert die weiterführende Theorie aus den Schmerzwissenschaften und verbindet diese mit clinical reasoning. Der Level 2 baut weiter auf den behandelten Themen vom Einführungskurs auf, d.h. aus den Bereichen Neurobiologie, zentrale Schmerzen, sympathisch unterhaltenen Schmerzen und Behandlungskonzepten für neuro-orthopädische Störungen.

Anmeldungsunterlagen erhältlich bei:

**Fortbildungszentrum Zurzach, Badstrasse 33, CH-5330 Zurzach**  
Telefon 056 - 269 52 90 / Telefax 056 - 269 51 78



## Fortbildung am Bodensee

In unserem neuen, modernen Schulungszentrum  
in Konstanz, dort, wo andere Urlaub machen!  
Geniessen Sie das Flair der Universitätsstadt am See.

### «Neuro-Orthopädie nach Cyriax»

Dozent G. Pascual, ANO – Schopfloch  
Kurs 1 bis 5 je 6 Tage

Beginn der nächsten Kursstaffel am 24. September 1996

### «Schlingentisch-Therapie»

Dozent J.J. Wozniak, ANO – Schopfloch  
Grund- und Aufbaukurs je 2 Tage

Beginn der nächsten Kursstaffel am 7. September 1996

### «Touch for Health mit zusätzlich angewandter Kinesiologie»

Dozent Armin Neumeyer, ANO – Schopfloch  
Kurs A und B je 3 Tage

Beginn der nächsten Kursstaffel 20. September 1996

### «Integrative Manualtherapie – IMT»

Autor und Dozent Dieter Vollmer, Manualtherapeut, Konstanz.  
Auf der Grundlage verschiedener therapeutischer Ansätze und  
kultureller Einflüsse wird der Mensch auf seinen funktionellen  
Ebenen betrachtet, untersucht und behandelt.

Beginn der nächsten Kursstaffel am 17. Oktober 1996

Alle Kurse mit begrenzter Teilnehmerzahl. Fordern Sie Informationsmaterial  
mit allen Terminen, Gebühren und den Zulassungsvoraussetzungen an.

### Physiotherapie-Schule

KONSTANZ GmbH

Robert-Gerwig-Strasse 12  
D-78467 Konstanz  
Tel. 0 75 31 - 5 00 49  
Fax 0 75 31 - 5 00 44

### AKADEMIE FÜR NEURO-ORTHOPÄDIE



### Neurophysiologie-Kurs

Kursinhalt: Die ANO arbeitet seit 1985 mit dem biomechanisch-  
neurophysiologischen Modell. Neue Erkenntnisse helfen  
uns, mit dem Phänomen Schmerz besser umzugehen.  
Das vermittelte Wissen kann direkt in den Berufsalltag  
übertragen werden.

Referent: Henk Brils, Dozent für Neurophysiologie, Dozent für  
orthopädische Medizin nach Cyriax, ANO Deutschland.

Datum: nächster Kurs vom 6. 9 bis 8. 9. 1996 (Theorie)

Kosten: Fr. 260.- inkl. Skript

Ort: Basel

Auskunft und ANO Schweiz c/o K. Stahl, Kalibrunnenstrasse 7

Anmeldung: 4054 Basel, Telefon 061-326 43 04

## LNMT Natur-Medizin-Technik

### WBA Wirbelsäulen-Basis-Ausgleich

Das Hauptziel der WBA-Therapie ist, den Patienten in  
ein energetisches Gleichgewicht zu bringen.  
Mittels Ohrreflexzonen-Test und der nachfolgenden  
Akupunkt-Massage gelingt es, die blockierten  
Energiekreisläufe zu aktivieren und energetische  
Stauungen aufzulösen.

Durch den Einsatz des speziellen Therapie-Kissens NMT  
wird die Wirbelsäule in die anatomisch-statisch richtige  
Form gebracht.

Erlernen auch Sie diese einfache, aber äusserst  
wirksame Therapie-Technik.

6-tägiger Intensivkurs zur Einführung in die Grundlagen  
der WBA-Therapie. Danach können Sie damit  
selbstständig arbeiten.

3-tägiger Weiterbildungskurs für die Vertiefung der WBA-  
Therapie.

3-tägiger Diplomkurs unter ärztlicher Leitung zum  
Abschluss der WBA-Therapie-Ausbildung.

Kurse in München, Hannover, Düsseldorf, Dresden und der  
Schweiz

Kursunterlagen, Beratung und Verkauf:

## LNMT Natur-Medizin-Technik

Rolf Ott, Postfach 1355  
CH-8640 Rapperswil

Telefon (0041) / 055 - 27 30 60  
Telefax (0041) / 055 - 27 72 26

EINZELSUPERVISION, COACHING  
GRUPPENSUPERVISION  
TEAMSUPERVISION  
PRAXISBERATUNG  
PROJEKTBEGLEITUNG



SUZANNE HARTMANN-BATSCHULET  
DIPL. PHYSIOTHERAPEUTIN  
SUPERVISORIN  
ST. ALBAN-RING 198  
CH-4020 BASEL

TEL. 061 311 66 57



## MEDIZINISCHES ZENTRUM BAD RAGAZ

FORTBILDUNGSZENTRUM HERMITAGE

7310 BAD RAGAZ · TELEFON 081/303 37 37

- |  |   |
|--|---|
| <p><b>Kurs:</b> <b>Orthopädische Physiotherapie (Cyriax-Seminar); Aufbaukurs Obere Extremitäten</b><br/>(Aufbaukurs Untere Extremitäten November 1996)<br/><i>Kursleitung:</i> Robert Pfund, PT, Manualtherapeut, Lehrer Orthopädische Medizin/ Manuelle Therapie, D-Sulzberg<br/><i>Voraussetzung:</i> Grundkurs O. E.<br/><i>Kursdatum:</i> 11.–16. Mai 1996</p> | <p><b>Kurs:</b> <b>Aufbauseminar Angewandte Psychologie</b><br/><i>Kursleitung:</i> Immo H. M. Rüegg, Psychologe, CH-Kreuzlingen<br/><i>Voraussetzung:</i> Grundkurs Angewandte Psychologie<br/><i>Kursdatum:</i> 26./27. Oktober 1996</p>  |
| <p><b>Kurs:</b> <b>Ganganalyse Rancho Los Amigos</b><br/><i>Kursleitung:</i> Susanne Hedin-Andén, Ergonom/KG, Swe-Göteborg<br/><i>Kursdatum:</i> 1./2. Juni 1996</p>   | <p><b>Kurs:</b> <b>Orthopädische Physiotherapie (Cyriax-Seminar); Aufbaukurs Untere Extremitäten</b><br/><i>Kursleitung:</i> Frans van den Berg, PT, Manualtherapeut, Instruktor Orthopädische Medizin/ Manuelle Therapie, D-Oppenheim<br/><i>Voraussetzung:</i> Grundkurs U. E.<br/><i>Kursdatum:</i> 2.–7. November 1996</p>  |
| <p><b>Kurs:</b> <b>PNF-Technik (M. Knott-Konzept); Aufbaukurs (Level 3 mit Prüfung)</b><br/><i>Kursleitung:</i> Arja Feriencik, PT, IPNFA-Instruktorin, CH-Bad Ragaz<br/><i>Kursdatum:</i> 10.–14. Juni 1996</p>   | <p><b>Kurs:</b> <b>Seminar «Das Kiefergelenk» (Berücksichtigung der funkt. Zusammenhänge zwischen dem Kiefergelenk und der HWS)</b><br/><i>Kursleitung:</i> Frans van den Berg, PT, Manualtherapeut, Instruktor Orthopädische Medizin/ Manuelle Therapie, D-Oppenheim<br/><i>Kursdatum:</i> 7.–9. November 1996 (2½ Tage)</p>   |
| <p><b>Course:</b> <b>Introductory Course Maitland-Concept (IMTA)</b><br/><i>Course tutor:</i> Robin Blake, MCSP, DipTP, IMTA-Teacher, GB-York<br/><i>Course date:</i> 17.–21. June (Week I); 12.–16. August (Week II); 14.–18. October (Week III); 2.–6. December (Week IV)<br/><i>Language:</i> English</p>   | <p><b>Kurs:</b> <b>Seminar «Physiologie im Rahmen der Physiotherapie» (Neurophysiologie und Bindegewebsphysiologie)</b><br/><i>Kursleitung:</i> Frans van den Berg, PT, Manualtherapeut, Instruktor Orthopädische Medizin/ Manuelle Therapie, D-Oppenheim<br/><i>Kursdatum:</i> 10./11. November 1996</p>   |
| <p><b>Kurs:</b> <b>Manuelle Lymphdrainage n. Dr. Vodder (Komplexe physikalische Entstauungstheorie)</b><br/><i>Kursleitung:</i> Hans Pritschow, Fachlehrer für Man. Lymphdrainage n. Dr. Vodder/ Komplexe Entstauungstherapie, D-Waldkirch<br/><i>Kursdatum:</i> 20.–27. Juli 1996 (Teil 1) 9.–19. Dezember 1996 (Teil 2)</p>                                      | <p><b>Kurs:</b> <b>Bobath-Pflege von erwachsenen Patienten/innen (Bobath-Konzept)</b><br/><i>Kursleitung:</i> Eva Frey, Bobath-Instruktorin (IBITAH-anerkannt), CH-Valens<br/>Verena M. Jung, Bobath-Instruktorin (IBITAH-anerkannt), CH-Basel<br/><i>Kursdatum:</i> 17.–22. November 1996</p>  |
| <p><b>Course:</b> <b>Halliwick-Water-Therapy (James McMillan MBE)</b><br/><i>Course tutor:</i> Johan Lambeck, PT, NL-Malden<br/><i>Course Assistant:</i> Beatrice Egger, PT, CH-Rheinfelden<br/><i>Course date:</i> 22.–26. July 1996<br/><i>Course language:</i> English with translation into German</p>   | <p><b>Kurs:</b> <b>Progressive Relaxation n. Jacobson</b><br/>Muskuläres Entspannungsverfahren<br/><i>Kursleitung:</i> Hella Krahmman, PT, D-Freiburg<br/><i>Kursdatum:</i> 22./23. November 1996 (1½ Tage)</p>   |
| <p><b>Kurs:</b> <b>Multiple Sklerose</b><br/><i>Kursleitung:</i> Myriam Rehle-Hübner, KG, Bobath-Instruktorin D-Weissach<br/>GastdozentInnen<br/><i>Kursdatum:</i> 3.–7. Oktober 1996</p>  | <p><b>Kurs:</b> <b>Akupunktur-Massage n. Radloff; Aufbaukurs (B-Kurs)</b><br/>Verbindung A-Kenntnisse mit der Statik des Körpers, Becken und WS als zusammenhängendes Organ.<br/>WS-Mobilisierung,<br/>Ohr-Reflexzonen-Massage n. Radloff<br/><i>Voraussetzung:</i> A-Kurs n. Radloff<br/><i>Kursleitung:</i> Klaus Radloff, Fachlehrer für energetisch/statische Behandlung, CH-Wienacht<br/><i>Kursdatum:</i> 25.–29. November 1996</p> |
| <p><b>Kurs:</b> <b>Workshop Probleme in der Hemiplegie (Behandlung der oberen Extremitäten)</b><br/><i>Kursleitung:</i> Claudia Rodemers, PT, M. App. Sc., CH-Bad Ragaz<br/>Ulla Kellner, PT, PGMt, CH-Bad Ragaz<br/><i>Kursdatum:</i> 11./12. Oktober 1996 (1½ Tage)</p>  | <p><b>Course:</b> <b>Halliwick-Water-Therapy (James McMillan MBE); Advanced Course</b><br/><i>Course tutor:</i> Johan Lambeck, PT, NL-Malden<br/><i>Course Assistant:</i> Beatrice Egger, PT, CH-Rheinfelden<br/><i>Course date:</i> 9.–13. December 1996<br/><i>Language:</i> English with translation into German</p>   |
| <p><b>Course:</b> <b>The Mulligan-Concept (A Miracle a Day)</b><br/><i>Course tutor:</i> Robin Blake, MCSP DipTP, MCTA-Teacher, GB-York<br/><i>Course date:</i> 19./20. October 1996</p>   |   |

### Anmeldung und Auskunft:

**Fortbildungszentrum Hermitage • CH-7310 Bad Ragaz**  
**Tel. 081 - 303 37 37 • Fax 081 - 303 37 39**



## Weiterbildungszentrum Emmenhof

Auch dieses Jahr startet 1. Lehrjahr

### AUSBILDUNG MANUELLE THERAPIE NACH DEM BIOMECHANISCH-NEUROREFLEKTORISCHEN MODELL

Im Auftrag des European Foundation of Training in Manual Therapy (EFTMT) organisiert die Stiftung Ausbildung manuelle Therapie (SOMT) neben ihren Ausbildungen in Holland und Deutschland ab 1995 auch eine Ausbildung in manueller Therapie in der Schweiz. Die SOMT bildet seit 25 Jahren Manualtherapeuten in Holland aus. Seit 1984 ist der königlich-niederländische Verband von International Federation of Orthopaedic Manipulative Therapy (IFOMT) anerkannt und die SOMT ist somit offiziell vom königlich-niederländischen Verband anerkannt. Die SOMT hat aus mehreren bestehenden manuellen Therapiesystemen ein eigenes manuelles Therapiekonzept entwickelt.

#### Ausbildungsgliederung (4 Jahre):

##### 1. Abschnitt (ca. 120 Std.)

- Neurophysiologie
- Kinesiologie
- Untersuchung- und Behandlungstechniken der Extremitäten
- Zwischenprüfung

##### 2. Abschnitt (ca. 100 Std.)

- Anatomie und Biomechanik der Wirbelsäule
- Neurophysiologische/neurologische Untersuchungen
- Spezielle Untersuchungstechniken der Wirbelsäule
- Zwischenprüfung

##### 3. Abschnitt (ca. 150 Std.)

- Mobilisations- und Manipulationstechnik der WS, Integration des Kiefergelenks
- Zwischenprüfung

##### 4. Abschnitt

- Klinikkurs
- Klinisches Praktikum
- 350 Std. Praxis
- Examen Manualtherapie

Die Kurse finden an 6 Wochenenden vom Freitag (ab 11.00 Uhr) bis und mit Sonntag (13.00 Uhr) statt. **Kursbeginn: 20. 9. 1996.**

Lehrgangssprache: Deutsch

Ort: Weiterbildungszentrum Emmenhof, Emmenhofallee 3, 4552 Derendingen (Solothurn)

Teilnahmegebühr: Fr. 2950.- Das Kursgeld ist zahlbar in zwei Raten:  
(1. Jahr) 1. Fr. 1000.-, mit der Anmeldung  
2. Fr. 1950.-, bis Kursanfang

Anmeldung: Sie können sich bis am 1. September 1996 direkt telefonisch oder schriftlich anmelden.  
Das Kursgeld können Sie z.H. von EFTMT, Regiobank Solothurn, Konto-Nr. 16.0.008.543.10, überweisen.

Information: **Niederlande: Frau K. Talsma, Telefon 0031 - 33 456 07 37/Telefax 0031 - 33 456 01 30** **Schweiz: Weiterbildungszentrum Emmenhof Frau M. Flückiger, Telefon 065 - 42 33 22**

## MANUELLE METHODE NACH MARSMAN

Die momentan völlig revidierte Niederländische Methode nach Marsman ist eine diagnostische und therapeutische Anwendung, welche die heutigen biomechanischen Einsichten auf eine verständliche und erfrischende Art in Zusammenhang mit der Disfunktion und dem bevorzugten Haltung- und Bewegungsmuster des Individuums bringt. Hierdurch entsteht eine andere Einsicht in die Kinesiologie, wodurch Übungstherapien, im weitesten Sinne Massagen und Physiotherapien anders als Mittel und Ziel interpretiert werden. Anhand der Übungstherapie in Form passiver Mobilisation können myogene und arthrogene Funktionseinschränkungen, die im Zusammenhang mit kinesiologischen Reizen und innerhalb des Rahmens der posturalen Dysfunktion stehen, aufgehoben oder angepasst werden.

Der sehr intensive und kompakte Untersuchungs- und Behandlungskurs in Bezug auf die Wirbelsäule (4x3 Tage) vermittelt eine vollständige Übersicht der Methode und bietet eine Garantie für die unmittelbare Einsicht und die praktische Anwendungsmöglichkeit (60% Praxis).

#### BASISKURS

1. Untersuchung der Wirbelsäule (2x3 Tage) 21., 22., 23. Oktober 1996 und 30., 31. Januar-1. Februar 1997.
2. Behandlung der Wirbelsäule (2x3 Tage) 22., 23., 24. Mai und 2., 3., 4. Oktober 1997.

Über das gesamte Kursprogramm informieren wir Sie gerne.

Kursleiter: Hr. Dr. J.G. Rutte, Arzt-manueller Mediziner.  
Nach jedem vollendeten Kurs erhalten sie eine schriftliche Teilnahmebestätigung.

Kurszeiten: 09.00 - 17.00 Uhr.

Kosten: Untersuchungskurs SFR 840.- (inkl. Script).

Kursadresse: PhysiotherapieSchule/Scuola Cantonale Medico-Technica, 6900 Lugano (Es wird in deutscher Sprache unterrichtet).

#### Information und Anmeldung:

Sekretariat-CH Corso Marsman • Via Fontana • CH-6950 Tesserete  
Tel/Fax 091 9436272 (morgens).

Über Hotelunterkunftsmöglichkeiten informieren wir Sie gerne.



## Fachergänzungslehrgang

### Geburtsvorbereitung/Schwangerschafts- und Rückbildungsgymnastik

1 Jahr berufsbegleitend für Gymnastiklehrerinnen, Physiotherapeutinnen und Hebammen

Aufnahmebedingungen:

- Aktivmitglied VdG
- Nichtmitglieder, die über eine mit Diplom abgeschlossene dreijährige Gymnastik-, Tanz-, Physiotherapie-, Hebammen- oder vergleichbare Ausbildung verfügen.

Auskunft, Unterlagen und Anmeldung  
Telefon/Telefax 056 - 223 23 71



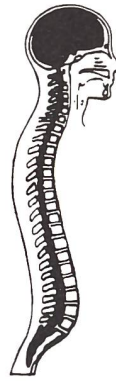
## myopain-kurse

Konzepte zur Behandlung von Schmerzkrankheiten des Bewegungsapparates

### DRY-NEEDLING-KURS

- INHALT:**
- Praxis des superficiellen und intramuskulären Dry Needlings nach Dr. Baldry und nach Dr. Gunn. Die Technik basiert auf neurophysiologischen Grundlagen.
  - Eine Einführung in die Prinzipien der traditionellen chinesischen Akupunktur.
- KURSLEITER:** Claire Waumsley B. Sc. PT, Südafrika. C. Waumsley gibt in Südafrika seit Jahren Dry-Needling-Kurse für Physiotherapeuten und Ärzte. Sie hat eine Ausbildung in Akupunktur und lernte das Dry Needling direkt von Dr. Baldry und Dr. Gunn.
- ZIELGRUPPE:** Physiotherapeuten und Ärzte.
- KURSORT:** Universitätsspital Zürich
- DATUM:** 16. bis 18. September 1996
- KOSTEN:** Fr. 420.-
- AUSKÜNFTE UND ANMELDUNGEN:**  
Christian Gröbli und Ricky Weissmann, c/o Praxis Dr. B. Dejung, Theaterstrasse 1, 8400 Winterthur, Telefon 052 - 213 13 24, Telefax 052 - 213 13 57

**Das Inserat im  
«Physio» verspricht  
Erfolg!**



## Colorado Cranial Institute Ausbildungen 96

### Craniosacral-Therapie

Level I: September 1996

Level II: November 1996

### S.E.R. (Somato-Emotional-Release)

November 1996

### Ashers-Schleudertraumatherapie und Cervical-Technik

Level I: November 1996

### Viscerale Manipulationstechnik

Oktober 1996

Ausbildungen für Personen mit medizinischer, körperorientierter oder physiotherapeutischer Grundausbildung. Maximal 16 Teilnehmer/innen. Kursort: Zürich.

**Colorado Cranial Institute, c/o Physiopraxis Friesenberg  
Friesenbergstrasse 23, 8055 Zürich  
Telefon 01 - 451 21 20, Telefax 01 - 272 34 05**

Die **International Free University**  
startet im September 1996 in Edlibach (ZG) ein

## 4jähriges Akupunkturstudium

mit tiefgehendem philosophischem Hintergrund  
und ausführlicher Praxis

Auskunft:

**International Free University**  
Sint Pieterskade 4  
NL-6211 JV Maastricht  
Tel. 0031 43 321 76 49  
Fax 0031 43 325 62 93

## Reflexzonentherapie am Fuss nach Hanne Marquardt

Im Mittelpunkt steht der ganze Mensch

Wir bieten in drei Kursen eine umfassende, praxisorientierte 100-Stunden-Ausbildung an:

- Grundkurs 4 Tage Fr. 500.-**     **Aufbaukurs 4 Tage Fr. 480.-**     **Abschlusskurs 3 Tage Fr. 400.-**

Zwischen den Kursen sind einige Monate praktische Erfahrung erforderlich. Die Ausbildung sollte innerhalb von zwei Jahren absolviert werden.

Nach dem Grundkurs kann therapeutisch gearbeitet werden. Nach Abschluss der drei Kurse erhalten Sie ein Zeugnis und können in die Therapeut/innen-Liste aufgenommen werden. Diese erscheint jährlich neu und wird von vielen Kassen anerkannt.

Voraussetzung für die Kursteilnahme sind folgende Ausbildungen:

Physio- und Ergotherapeut/innen, med. Masseur/innen mit mindestens 2jähriger Vollzeitausbildung, Hebammen, Heilpraktiker/innen, Ärzte/innen, Kranken- und Psychiatrieschwestern/pfleger mit mindestens 3jähriger Ausbildung.

Anmeldungsunterlagen, Informationen sowie weitere Kursdaten erhalten Sie am jeweiligen Kursort.

### Kursdaten: in Lengnau

- Grundkurse: 12. bis 15. Juni 1996  
10. bis 13. Juli 1996  
21. bis 24. August 1996

### in Zunzgen

- 4. bis 7. Juni 1996  
14. bis 17. August 1996  
3. bis 6. September 1996

- Aufbau- sowie Abschlusskurse finden laufend statt.



- Zweiglehrstätte Lengnau b. Biel, Edgar Rihs  
Krähenbergerstrasse 6, 2543 Lengnau  
Telefon/Telefax 065 - 52 45 15

- Zweiglehrstätte Zunzgen BL, Anna Maria Eichmann  
Regula Fankhauser, Jurastrasse 47, 4053 Basel  
Telefon/Telefax 061 - 361 45 09



**WEITERBILDUNGSZENTRUM EMMENHOF****MEDIZINISCHE TRAININGSTHERAPIE MIT HANS-PETTER FAUGLI**

Einführung in die medizinische Trainingstherapie, Geräte, Prinzipien, Anwendungsbeispiele

*Kursdaten:* MTT-II: 18. 10. bis 19. 10. 1996

MTT-I: 20. 10 bis 23. 10. 1996

*Kursgebühr:* MTT-I: Fr. 550.– inkl. alle Unterlagen

MTT-II: Fr. 350.–

**ELEKTROTHERAPIE UND DIAGNOSTIK**

Nach neusten Erkenntnissen unter neuro-physiologischen Aspekten. Patientenbefund, Muskeltraining und Dehnung usw.

*Referent:* Martin van der Esch (man. Th./Dozent)

*Kursdaten:* 21. 6. bis 22. 6. 1996

*Kursgebühr:* Fr. 350.– (inkl. Unterlagen)

**MAITLAND****Wiederholungskurs (4. Woche)**

*Kursdaten:* 23. 9. bis 27. 9. 1996

*Kursgebühr:* Fr. 800.–

**Zervikale Kopfschmerzen**

*Kursdaten:* 14. 6. bis 15. 6. 1996

*Kursgebühr:* Fr. 350.–

**Funktionelle lumbale Instabilität**

*Kursdaten:* 29. 11. bis 30. 11. 1996

*Kursgebühr:* Fr. 350.–

*Referent:* Pieter Westerhuis

**Kursort/Anmeldung:** Weiterbildungszentrum Emmenhof  
Emmenhofallee 3, 4552 Derendingen SO

Telefon 065 - 42 33 22

Telefax 065 - 41 53 69

**Schleudertrauma-Folgen**

Umgang mit Funktionsstörungen des Bewegungssystems  
Umgang mit Wahrnehmungs- und Aufmerksamkeitsstörungen

**Programm:**

*Baviera:* Hypothesen gestütztes Vorgehen in der Therapie

*Strebel:* Behandlungserlaubnis,  
Interaktion Therapeut-Patient-Behandlung

*Hauser:* Mehrschichtige und bizarre Symptome brauchen eine spezifische und vielseitige Behandlung

*Steinlin Egli:* Praktische Anwendung der funktionellen Bewegungslehre nach Klein-Vogelbach.

*Sonderegger:* Stellenwert der manuellen Lymphdrainage

*Buomberger  
Baviera:* Umgang mit Wahrnehmungs- und Aufmerksamkeitsstörungen

*Datum:* Samstag, 11. Mai 1996, 10 bis 16.15 Uhr

*Ort:* Zürich, Volkshaus, Weissler Saal

*Tagungsgebühr:* Fr. 100.–  
(75.– für Mitglieder Schleudertrauma-Verband)

*Anmeldung  
bis 3. Mai 1996:* Tagungsprogramm mit Einzahlungsschein bestellen  
oder direkt auf PC 80-11032-5 einzahlen (gilt als Eintrittskarte).

**Schleudertrauma-Verband**  
Ulrichstrasse 14, 8032 Zürich  
Telefon 01 - 388 57 00  
Telefax 01 - 388 57 10



## AKUPUNKTUR MASSAGE® Energetisch-Statistische-Behandlung

und **Ohr-Reflexzonen-Kontrolle**  
nach Radloff

Wir werden immer häufiger nachgeahmt und bedanken uns bei unseren Konkurrenten – zumeist ehemaligen Schülern – für diese schöne Anerkennung. Wir meinen aber auch, dass Sie davon wissen sollten, und empfehlen daher

## Gehen Sie zum Schmid und nicht zum Schmidchen!

Wir bieten Ihnen ein in sich geschlossenes  
Therapiesystem

**Die Ohr-Reflexzonen-Kontrolle ist von  
Anfang an Bestandteil des Lehrplans.**

**Sie erhalten vielfältige Befund- und  
Kontrollmöglichkeiten:**

- Welches Körpergelenk artikuliert «falsch»,  
welcher Wirbel ist «fehlgestellt»?
- Welcher Körperteil wird behandelt?
- Was kann Ursache für ein Symptom sein?

Sie erzielen mit der Energetisch-Statistischen-  
Behandlung oftmals **«Sekundenphänomene»**,  
wie sie von der Neuraltherapie beschrieben  
werden.

Sie behandeln **gewaltfrei** die Beckengelenke,  
die Wirbelsäule und Gelenke des Körpers  
**sicher, berechenbar und reproduzierbar.**

Es handelt sich um ein logisches Therapiesystem,  
das auf den Grundlagen der traditionellen  
chinesischen Medizin beruht.

Die asiatische Medizin-Philosophie wird im Unter-  
richt anhand praktischer Übungen weitgehend  
bewiesen.

Das Wort «MYSTIK» hat keinen Platz.

Der Unterricht findet im kleinen, überschau-  
baren internationalen Kollegenkreis –  
in eigenen Räumlichkeiten – statt.

**Wir sind ein Schweizer Unternehmen  
und führen alle Kurse und die Abschlussprüfung  
in der Schweiz durch.**

Fordern Sie unverbindlich kostenlose Informationen an vom:

**LEHRINSTITUT RADLOFF**  
CH - 9405 Wienacht-Bodensee  
Telefon 071 - 91 31 90 • Telefax 071 - 91 61 10



# RICHARD'S OSTEOPATHIC RESEARCH INSTITUTE

**Lyon – Paris – Italie – Japon**  
**Raymond RICHARD D.O.**

Cet enseignement post-universitaire est privé et réservé aux praticiens diplômés d'état, désireux de parfaire leurs connaissances, afin de mieux répondre aux exigences humaines.

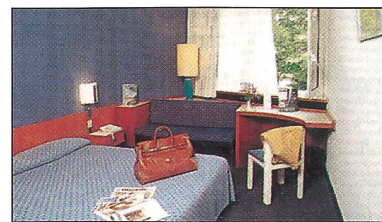
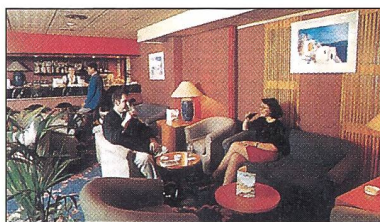
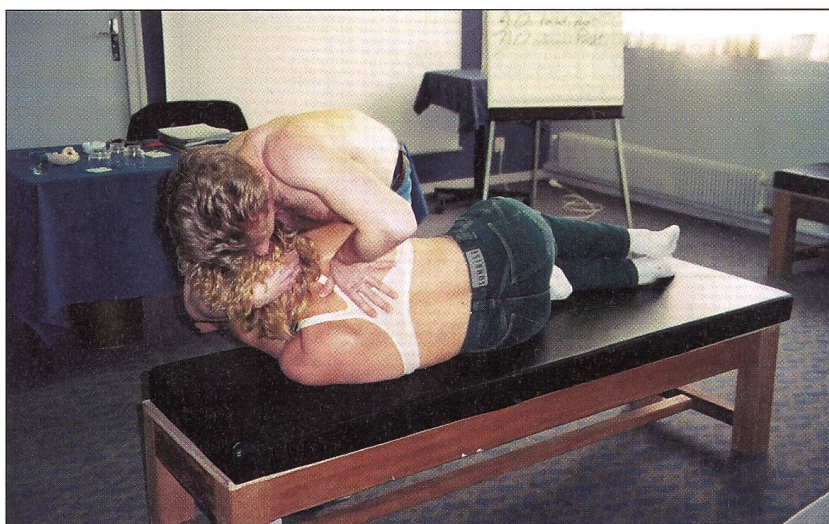
Le cycle complet s'étale sur 3 années, à raison de 6 séminaires par année: 3 stages de 3 jours et 3 stages de 4 jours.

Les séminaires se déroulent toujours les vendredi, samedi, dimanche ou jeudi, vendredi, samedi, dimanche, pour ne pas gêner l'activité professionnelle des participants.

Devant la multiplicité des écoles et instituts d'ostéopathie qui ne cessent de se créer, le choix s'apparente trop souvent à une loterie et beaucoup de professionnels sont, par la suite, déçus.

Devant, l'impérieuse nécessité d'acquiescer une compétence plus grande, permettant d'obtenir des résultats meilleurs et plus rapides, il n'est pas inutile de rappeler:

- que l'**I.O.R.I.** existe depuis plus de 22 ans;
- que le cycle de formation de l'**I.O.R.I.** permet l'inscription au **REGISTRE OSTÉOPATHIQUE INTERNATIONAL**, dont la sphère d'influence et l'audience ne sont plus à prouver;
- qu'un **REGISTRE OSTÉOPATHIQUE SUISSE OU EUROPÉEN** est sans valeur: l'ostéopathie faisant l'objet, en Suisse, comme en Europe, d'un vide juridique total;
- que la pratique représente, au sein de l'**I.O.R.I.**, 80% de l'enseignement, avec une table de démonstration pratique pour deux stagiaires;
- que l'effectif de chaque promotion est volontairement limité, pour conserver à la pratique sa place prépondérante;
- qu'à la différence des autres instituts existants, l'enseignement ostéopathique de l'**I.O.R.I.** n'est pas amputé



par de longues heures écrites de disciplines fondamentales: cours d'anatomie pure, de physiologie pure, de pathologie pure, de biologie pure, de radiologie pure... qui, de toutes façons, ne remplaceront jamais des études médicales complètes et qui, en outre, font double emploi;

- que prétendre à une officialisation de l'ostéopathie pour les physiothérapeutes est une publicité mensongère, doublée du chef d'escroquerie, dans la mesure où l'on incite des gens à s'inscrire, sans profession,

c'est-à-dire à verser de l'argent, en leur faisant miroiter l'obtention d'un doctorat de médecine ostéopathique, d'une reconnaissance officielle qui n'existe même pas dans la liste des titres et équivalences prévues par le législateur, au sein des pays membres de la **C.E.E.**;

- que l'enseignement de l'**I.O.R.I.** s'appuie sur 11 ouvrages scientifiques, traduits en 4 langues et préfacés par d'éminents professeurs français et étrangers. **PERMETTANT DE RAMENER L'ENSEIGNEMENT À 3 ANNÉES AU LIEU DE 6.**

## Programme des 3 années

### Programme de 1<sup>re</sup> année

- Méthodologie
- L'articulation sacro-iliaque
- La physiologie ostéopathique de la marche
- Les tests pelviens
- La lésion iliaque postérieure
- La lésion iliaque antérieure
- Training toggle
- Le mouvement involontaire
- La pseudo-rotation du bassin
- Les inégalités de longueur des membres inférieurs
- Les subluxations pubiennes
- L'hypermobilité iliaque
- L'entorse tibio-tarsienne
- Le rachis lombaire
- Le sacrum
- Le coccyx
- Les suites mécaniques montante et descendante
- Les 3 diaphragmes
- Le pyramidal du bassin
- Le psoas-iliaque
- Le carré des lombes
- La dure-mère crânienne et spinale
- L'articulation sous-astragalienne
- L'articulation de CHOPART
- L'articulation de LISFRANC
- Drainage et pompage lymphatique
- L'entorse du genou
- Les lésions méniscales
- Les lésions rotuliennes
- L'algodystrophie
- La gonalgie
- La gonarthrose
- Techniques périostées
- Techniques conjonctives
- Techniques neuro-musculaires
- Points de KNAPP
- Réflexes de CHAPMAN
- Techniques d'inhibition et de stimulation du système nerveux autonome
- Zones d'INGHAM
- Examens cliniques neurologiques
- Les différentes hypotensions existantes

### Programme de 2<sup>e</sup> année

- Le sacrum
- Les conséquences utérines des lésions sacrées
- Les états congestifs du petit bassin féminin
- La conception ostéopathique de la contraception
- L'articulation coxo-fémorale
- L'articulation acromio-claviculaire
- L'articulation sterno-costo-claviculaire
- Le complexe occiput-atlas-axis
- Le complexe C1/C2
- Le rachis cervical C2-C7
- Les lignes de gravité du corps
- Conceptions ostéopathiques des déviations latérales du rachis
- L'articulation scapulo-thoracique
- L'articulation scapulo-humérale
- Les lésions ostéopathiques anciennes de la ceinture scapulaire
- L'épicondylite
- Le rachis lombaire
- Le rachis dorsal
- Les subluxations iliaques out-flare, in-flare, up-slip
- Les lésions sacro-sphéno-basilaire
- Les lésions ostéopathiques costales
- Les lésions ostéopathiques costo-vertébrales
- Conceptions ostéopathiques du système nerveux autonome
- L'articulation temporo-mandibulaire

### Programme de 3<sup>e</sup> année

- Les entorses du coude
- Les tendinopathies
- Les syndromes de compression des nerfs radial, cubital et médian
- La subluxation palmaire du semi-lunaire
- La subluxation rétro-lunaire du carpe
- Les lésions de la première rangée du carpe
- Le mécanisme des douleurs digestives fonctionnelles
- Les syndromes canalaire crâniens
- Les algies vasculaires de la face
- Les migraines
- La lésion trapézo-métacarpienne
- La téno-synovite de DE QUERVAIN
- Le syndrome du canal carpien
- Le syndrome de la loge de GUYON
- Les fosses nasales
- Le foie
- L'estomac
- L'œsophage
- Le pancréas
- L'intestin
- Le cœur
- Les poumons
- Les reins
- La vessie
- La douleur
- L'inflammation
- L'énurésie
- L'ostéopathie gynécologique fonctionnelle

### Ouvrages nécessaires pour la 1<sup>re</sup> année

- **Lésions otéopathiques du sacrum**  
2<sup>e</sup> édition - Maloine
- **Lésions ostéopathiques iliaques**  
3<sup>e</sup> édition - Frison-Roche
- **Lésions ostéopathiques vertébrales**  
Tome I - 3<sup>e</sup> édition - Frison-Roche
- **Lésions ostéopathiques du membre inférieur**  
2<sup>e</sup> édition - Frison-Roche
- **Traité pratique d'ostéopathie gynécologique fonctionnelle**  
Simep
- **Le patient et l'ostéopathe**  
Frison-Roche

### Références des maisons d'édition

- **Editions Maloine**  
27, rue de l'Ecole de Médecine, 75006 Paris -  
tél. (1) 43 25 60 45
- **Editions Frison-Roche**  
18, rue Dauphine, 75006 Paris - tél. (1) 40 46 94 91
- **Editions Masson (Simep)**  
120, boulevard St-Germain, 75006 Paris -  
tél. (1) 40 46 60 00

### Calendrier des séminaires 96/97, 1<sup>re</sup> année - Lyon

1 <sup>er</sup> stage:	25, 26, 27 octobre 1996	2970 FF
2 <sup>e</sup> stage:	12, 13, 14, 15 décembre 1996	3960 FF
3 <sup>e</sup> stage:	16, 17, 18, 19 janvier 1997	3960 FF
4 <sup>e</sup> stage:	7, 8, 9 février 1997	2970 FF
5 <sup>e</sup> stage:	3, 4, 5, 6 avril 1997	3960 FF
6 <sup>e</sup> stage:	16, 17, 18 mai 1997	2970 FF

### Pourquoi s'inscrire a l'O.R.I.

- Pour son honnêteté juridique.
- Pour acquérir une plus grande compétence professionnelle.
- Pour obtenir des résultats meilleurs et plus rapides.
- Pour mieux répondre aux exigences humaines.
- Pour devenir un VÉRITABLE PRATICIEN et non un «THÉORICIEN DE L'OSTÉOPATHIE».
- Parce que l'O.R.I. a fait ses preuves depuis plus de 22 ans
- Parce que les auditeurs ne perdent pas leur temps avec l'enseignement de disciplines fondamentales qui font double emploi.
- Parce que la pratique représente 80% de l'enseignement.
- Parce que chaque promotion n'excède pas 25 stagiaires.
- Parce que les auditeurs de l'O.R.I. bénéficient d'une table de démonstration pratique pour 2 stagiaires.
- Parce qu'un support livres que de 11 ouvrages scientifiques, permet de dispenser en 3 ans l'enseignement de 6 années.
- Pour permettre à l'acupuncture énergétique de s'avérer plus efficace, en levant les obstacles représentés par d'éventuelles restrictions de mobilité articulaire.
- Pour parfaire la connaissance de la biomécanique du rachis et des articulations périphériques, en médecine du sport.
- Pour appliquer des principes qui demeurent fondamentaux en médecine tels que: l'unité fonctionnelle, la notion d'entité de l'individu, l'interdépendance des systèmes, l'homéostasie, l'équilibre instable, les phénomènes d'autorégulation, le mouvement involontaire.
- Parce que le REGISTRE OSTÉOPATHIQUE est INTERNATIONAL.

### Bulletin d'inscription a retourner

Pour LYON, le prix des séminaires est de 2970 FF pour un stage de trois jours et de 3960 FF pour un stage de quatre jours. Un reçu sera délivré afin de pouvoir envisager une déductibilité fiscale. A partir du premier séminaire, chaque stage se règle par avance, d'un séminaire sur l'autre et d'une année sur l'autre ou à l'année, lors de l'inscription, en bénéficiant de 10% de remise, soit 2079 FF.

En cas de désistement, aucun remboursement n'est envisageable.

En cas d'absence à un stage, le règlement de ce dernier sera dû et ne pourra pas être reporté sur le séminaire suivant. L'auditeur recevra les programmes effectués, pourra refaire gratuitement son stage et l'O.R.I. réajustera ses connaissances pratiques.

----- ✂

Veuillez m'inscrire au nouveau cycle de formation dont le premier séminaire aura lieu à:

Lyon      25, 26, 27 octobre 1996

Ayant pris connaissance du contenu du bulletin d'inscription, je m'inscris au cycle de conférences de l'OSTEOPATHIC RESEARCH INSTITUTE.

Je joins un règlement de:  **6930 FF** pour les 2 premiers séminaires       **18 711 FF** pour la 1<sup>re</sup> année complète en bénéficiant de 10% de réduction (20790 - 2079 = 18 711 FF)

Libellé au nom de: **Raymond RICHARD**, Les Jonquilles  
Chemin de La Laudaline, 74320 SEVRIER, tél. 50 52 41 63, fax 50 52 63 10

Chèque bancaire       Eurochèque       Mandat postal

Etudes antérieurement effectuées: \_\_\_\_\_

Tél. privé (avec indicatif): \_\_\_\_\_

Tél. professionnel: \_\_\_\_\_

Nom/Prénom: \_\_\_\_\_

Date: \_\_\_\_\_

N°: \_\_\_\_\_ Rue: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_

Signature: \_\_\_\_\_

*Eine Reise von tausend  
Kilometern beginnt immer  
mit dem ersten Schritte.  
Chinesisches Sprichwort*

*Wir senden Ihnen gerne Informationen zu.*

Qualität seit über 30 Jahren!

**中華按摩®**

Lehrinstitut für  
Akupunkt-Massage nach Penzel  
Willy-Penzel-Platz 2, D-37619 Heyen  
Tel. 0049 - 55 33/10 72 + 73  
Fax 0049 - 55 33/15 98

Sektion Schweiz:  
Fritz Eichenberger  
An der Burg 4, CH-8750 Glarus  
Telefon 055 - 640 21 44

Regelmässige Kurse  
in der Schweiz

**Akademie für  
Chinesische  
Naturheilkunst**  
«Winterthur»



5000 Jahre Heiltradition bietet die traditionelle chinesische Medizin

Das kann auch Ihnen neue Einsichten in Diagnose, Energiefluss, Schmerzbehandlung, Anwendung von Wärme/Kälte u. v. m. bieten.

Die Akademie bietet eine vollständige Ausbildung mit verschiedenen Aspekten der chinesischen Medizin an und zeigt Möglichkeiten auf, mit Akulaser, Akupunktur, Auriculotherapie, Elektrostimulation, Akupressur-Massage, Kräuterheilkunde, therapeutischem Qi Gong usw. zu arbeiten. Nach Ausbildungsabschluss bietet die Akademie ein Praktikum in Asien an.

Info: **Kopf: Frauenfelderstrasse 39, 9548 Matzingen, Telefon 054 - 53 18 82**

# GYMplus

Helfen Sie Ihren Patienten, schneller gesund zu werden.

Neu! Über **700 Übungen** im Grundpaket!  
Jetzt optional erhältlich: **MTT, Hydrotherapie** und **Fitnessübungen.**

Software für Physiotherapien natürlich von **SOFTplus Entwicklungen GmbH**  
Unterdorf 143, 8933 Maschwanden  
Telefon: 01/768 22 23  
Telefax: 01/768 16 01



Fragen Sie nach einer Gratis-Demodiskette!

## Schule für Chinesische Medizin



### Vortrag

Informationsabend über **Traditionelle Chinesische Medizin** und berufs-  
begleitende, 3jährige Ausbildung.

**Freitag, 7. Juni 1996**  
**19.00 Uhr**

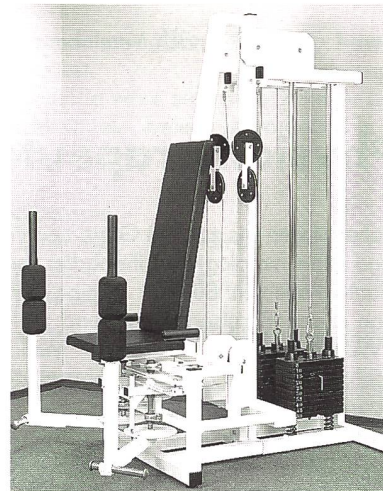
Ort: TAO CHI Zentrum  
Bachwiesenstr. 121  
8047 Zürich (Albisrieden)

**Ausbildungsbeginn: 18. Okt. 96**  
**Verlangen Sie unsere Unterlagen!**

**TAO CHI** Ausbildungs- und  
Seminarzentrum. Bachwiesenstr. 121,  
8047 Zürich, Tel./Fax: 01/401 59 00

**Weiterbildung  
bringt weiter**

## «Qualifit» Die neue Trainingstherapie-Linie.



**Verlangen Sie unverbindlich die  
Unterlagen bei:**

Beratung • Einrichtungen • Service

# MTR

Medizin  
Therapie  
Rehab

Roosstrasse 23  
Telefon 01-787 39 40

CH-8832 Wollerau  
Fax 01-787 39 41

PH-01/96

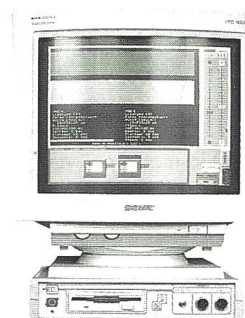
## Inkontinenztherapie? Kein Problem mit dem **COMPACT ELITE**

- **STIMULATION** und **BIOFEEDBACK** mit mehr als 200 programmierten Indikationen
- Stromformen und Biofeedback nach eigenen Ideen frei veränderbar
- Behandlungsprogramme: Urologie, Traumatologie, Analgesie, Sport, Rheumatologie usw.
- Patientendatei, Speicher, Drucker und telemetrisches Biofeedback (ohne Kabel)

**COMPACT ELITE:** ein komplettes Therapiegerät mit enormen Möglichkeiten und dennoch äusserst einfach zu bedienen.

Information, Dokumentation, Testgeräte: **ELEKTROMEDIZIN + LIEGEN**  
D. Siegenthaler, Warpel 3, 3186 Düdingen, Tel. 037-43 37 81, Fax 037-43 37 82

**COMPACT ELITE bewährt sich – schon über tausend Geräte sind erfolgreich im Einsatz.**



PH-04/95

## Stellenanzeiger Deutschschweiz

kneipp  hof

Kurhotel · Dussnang

TEAMARBEIT und FORTBILDUNG werden bei uns grossgeschrieben. Möchten Sie sich zum «kneipp hof»-Team zählen, welches in den neuen Physiotherapieräumen von Kurhotel und Rehabilitationsklinik für Patienten und Kurgäste das Beste gibt?

Auf den 1. Juni oder nach Vereinbarung suchen wir zur Verstärkung eine/n

### dipl. Physiotherapeuten/in

Wir beherbergen bis zu 150 Gäste und Patienten (vorwiegend Rheumatologie/Orthopädie) und betreuen ambulante Patienten aus der Region. Wir wünschen uns von Ihnen Berufserfahrung und viel Motivation. Eine Weiterbildung in Manueller Medizin, Triggerpunktbehandlung, MTT oder Lymphdrainage wäre von Vorteil, ist jedoch nicht Bedingung.

Rufen Sie an und verlangen Sie die Cheftherapeutin, Frau Ingrid Hannweber.

**kneipp hof, Kurhotel Dussnang, 8374 Dussnang**  
Telefon 071 - 978 63 63

#### FRUTIGEN (Berner Oberland)

Gesucht per August 1996 in moderne Praxis initiative, selbständige

### Physiotherapeutin 80-100%

Sehr abwechslungsreiche Arbeit; engagiertes kleines Team

**Tanja Gerber, Falkenstrasse 10, 3714 Frutigen**  
Telefon 033-75 11 07 oder 033-75 15 70 (ab 19 Uhr)

#### Langendorf bei Solothurn

Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung

### dipl. Physiotherapeut/in

(50-70%)

(Kenntnisse in manueller Therapie wünschenswert) in moderne, vielseitige Privatpraxis.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

**Physiotherapie Pernot**  
**Karel Pernot/Ellen Reitsma**  
**Weissensteinstrasse 16, 4513 Langendorf**  
Telefon G: 065 - 23 33 21  
P: 065 - 21 46 32 (ab 19.00 Uhr)



**Psychiatrische Privatlinik  
Sanatorium Kilchberg**

Psychiatrische Regionalklinik für Zürich /  
Kreis 2, Affoltern a. A., Bezirk Horgen

Für die umfassende klinische Versorgung unserer Patienten suchen wir für die Abteilung Bewegungs- und Physiotherapie eine/n

### dipl. Physiotherapeutin/en

(ab sofort oder nach Vereinbarung) – 60 bis 80%

Die Stelle beinhaltet die Behandlung stationärer Patienten unserer Klinik in Einzel- und gegebenenfalls auch Gruppentherapien. Unsere Patienten haben vielfältige Krankheiten, wobei neben psychischen Problemen auch der Behandlung körperlicher Störungen ein wichtiger Stellenwert zukommt. Es bieten sich hier Einsatzmöglichkeiten für das gesamte Spektrum physiotherapeutischer Behandlungstechniken.

Wir erwarten eine/n engagierte/n Mitarbeiter/in mit Fähigkeiten zur eigenverantwortlichen Tätigkeit. Bereitschaft zur Arbeit im Team ist für uns wesentlich.

Wir bieten eine abwechslungsreiche, interessante Tätigkeit mit flexibler Arbeitsgestaltung in angenehmer, kollegialer Atmosphäre. Die Klinik unterstützt fachliche Weiterbildung und Supervision.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Frau M. Dünner, Leiterin der Abteilung für Bewegungs- und Physiotherapie, Telefon 01 - 716 42 42 (Zentrale) oder 01 - 716 42 77 (Direktwahl)

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an

**Herrn PD Dr. med. W. Greil, Chefarzt**  
**Alte Landstrasse 70-84, 8802 Kilchberg**

## KANTONSPITAL OLTEN

4600 Olten, Baslerstrasse 150  
Telefon 062 - 206 41 11



### PHYSIOTHERAPIE

Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Übereinkunft eine/n

### Physiotherapeutin/en

Die Arbeit an unserem 320 Betten zählenden Zentralspital ist interessant, vielseitig und anspruchsvoll. Im akuten wie auch im ambulanten Bereich behandeln wir Patienten der medizinisch-neurologischen, chirurgischen und orthopädischen Kliniken.

Wir sind ein gut eingespieltes, fachlich interessiertes, engagiertes 11köpfiges Team und betreuen 3 PraktikantInnen der Schulen für Physiotherapie Luzern und Aargau.

Unsere Arbeit erfordert ein breites Wissen auf allen Gebieten der Akutmedizin einschliesslich Neurologie. Wir erwarten gute Kenntnisse in FBL Klein-Vogelbach und Bobath und legen grossen Wert auf selbständiges Arbeiten sowie Verantwortungsbewusstsein gegenüber den Patienten und den Teamkollegen.

Für nähere Auskünfte wenden Sie sich bitte an:

**Frau H. Romann, Physiotherapie,**  
**Telefon 062 - 206 43 53**

**Wallis**

Ich suche für Sommer 1996 eine

**Ferienvertretung**

für ca. 50–80% in meiner Privatpraxis im Wallis.

Konkordatsnummer erforderlich.



Eva Grichtung  
dipl. Physiotherapeutin  
Pletschenstrasse

**PHYSIOTHERAPIE**  
**Susten - Leuk**

Telefon 027 - 63 33 17

CH-3952

**AGNES FRICK**

PERSONALBERATUNG IM  
GESUNDHEITSWESEN

ob

**Kaderpersonal oder Fachkräfte**

ob

**Personalverantwortliche oder Stellensuchende**

Nutzen Sie die langjährige Erfahrung und Praxis in der  
Personalberatung und -vermittlung.  
Sie bieten Gewähr für eine umfassende, kompetente  
und erfolgreiche Dienstleistung.

**AGNES FRICK** Personalberatung im Gesundheitswesen  
Neustadtgasse 7, 8024 Zürich, Telefon 01-262 06 80, Telefax 01-261 26 82

Gesucht in gemütliche und moderne Physiotherapie-  
praxis in Uetendorf BE

**dipl. Physiotherapeut/in**

**Arbeitspensum 50–80%**

- Stellenantritt nach Vereinbarung
- flexible Arbeitszeiten
- selbständige und abwechslungsreiche Tätigkeit
- angenehmes Arbeitsklima
- wunderschöne Umgebung

Wir freuen uns auf einen Anruf.

**Frank und Monique Boonstra-Grove**  
Telefon 033 - 37 02 02 oder 033 - 45 56 00  
Telefax 033 - 45 56 00 / Natel 079 - 311 19 17

Gemeinschaftspraxis in Oberengstringen ZH sucht

**dipl. Physiotherapeuten/in**

als Ferienvertretung für die Monate Juni, Juli bis zirka  
Mitte August.  
Anschliessend wäre eine 80%-Stelle zu besetzen, nach  
Möglichkeit als freie/r Mitarbeiter/in mit eigener  
Konkordatsnummer.

**Physiotherapie**  
**Edith Länzlinger** Telefon 01 - 750 39 68  
**Jan Hillenaar** Telefon 01 - 750 31 30  
**Hein Franconi**  
Zürcherstrasse 135, 8102 Oberengstringen

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung

**dipl. Physiotherapeuten/in 80–100%**

Kenntnisse in medizinischer Trainingstherapie und manueller  
Therapie (Maitland) wünschenswert.

**Praxisgemeinschaft Stapfenmärit**  
**Physiotherapie Maria Niesel, 3098 Köniz**  
Telefon 031 - 972 04 04

Das Wohn- und Bürozentrum für Körperbehinderte,  
Reinach BL, sucht eine/n

**dipl. Physiotherapeuten/in**

**80–100%, Eintritt nach Vereinbarung**

Wir behandeln erwachsene Körperbehinderte, bei  
denen die hauptsächlichen Diagnosen aus den Be-  
reichen Neurologie, Orthopädie, Rheumatologie usw.  
stammen.

Schön wäre es, wenn Sie Erfahrung in der Arbeit mit  
Körperbehinderten mitbringen und evtl. über Zusatz-  
kenntnisse verfügen würden, z.B. in NDT (Bobath, PNF,  
Vojta...), Rehabilitation, manueller Therapie, Hilfsmittel-  
erfahrung...

Nähere Auskünfte:  
Frau B. Hasler, Telefon 061 - 711 71 17

Schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte an:

**Wohn- und Bürozentrum für Körperbehinderte (WBZ)**  
**Amattstrasse 70/72, 4153 Reinach BL**

**SPITAL PFLEGI**

Das Akutspital mit 180 Betten  
beim Römerhof Zürich  
persönlich, zukunftsorientiert,  
vielseitig

**PhysiotherapeutIn**

**Wir suchen:**

auf den 1. Juli 1996 eine Physiotherapeutin oder einen Physiothera-  
peuten für ein Pensum von 80 oder 100%.

**Sie sind:**

an einer regen interdisziplinären Zusammenarbeit interessiert und  
arbeiten gerne aktiv mit unseren zumeist älteren PatientInnen.

**Wir bieten:**

- ein vielseitiges Therapieangebot in den Bereichen Chirurgie,  
Orthopädie, Gynäkologie, Wöchnerinnenabteilung, Tagesklinik,  
Ambulatorium, mit Schwergewicht auf der Medizin (Neurologie);
- die Mitarbeit in einem jungen, motivierten Team;
- einen interessanten Arbeitsplatz in einem überschaubaren Spital.

Rufen Sie uns unverbindlich an. Frau V. Van Ek gibt Ihnen gerne vorab  
weitere Auskunft.

**☎ 01-258 61 11**

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung, die Sie bitte an die  
nachfolgende Adresse senden wollen:

**Schweizerische Pflegerinnenschule**  
**Schwesternschule und Spital, Zürich**  
Personaldienst, Carmenstrasse 40  
Postfach, 8030 Zürich

**SPITAL PFLEGI**





**Aargauische Stiftung für cerebral Gelähmte**  
Schulheim für körperbehinderte Kinder  
Aarau

Wir suchen

## dipl. Physiotherapeutin/en

(Teilpensum von ca. 30 bis 40%)

**Stellenantritt: 12. August 1996**

Wir bieten:

- abwechslungsreiche Arbeit mit Kindern im Kindergarten- und Schulalter.
- ein kollegiales Team, das Sie gerne aufnimmt
- Anstellungsbedingungen nach kantonalen Richtlinien

Wir erwarten:

- Engagement in der Förderung und Behandlung von normalbildungsfähigen und lernbehinderten körperbehinderten Kindern
- Freude an der interdisziplinären Zusammenarbeit
- Teamfähigkeit

**Herr U. Speich, Betriebsleiter (Telefon 064 - 824 05 65)**  
gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie an die  
**Aargauische Stiftung für cerebral Gelähmte**  
Frau C. Egger, Leiterin Personalwesen  
Gyraxweg 20, 5000 Aarau

## SCHWEIZERISCHES ROTES KREUZ SEKTION WERDENBERG-SARGANS

Für unsere

**Beratungsstelle für KINDER  
mit BEWEGUNGSSTÖRUNGEN**

suchen wir auf Juni oder nach Übereinkunft aufgestellte/n

## Physiotherapeuten/in

**Arbeitseinsatz: an der Beratungsstelle  
und der Heilpädagogischen Schule Trübbach.**  
**Arbeitspensum: 80 bis 100%.**

Erwünscht: Berufserfahrung mit Kindern (Bobathausbildung), Freude an selbständiger Arbeit, Bereitschaft zu Teamarbeit.

**Rufen Sie ganz einfach an.**

Wir geben Ihnen gerne Auskunft.

**Frau Schoch, Teamchefin, Telefon 081 - 756 47 54**  
Di/Mi/Fr

**Frau Reich, Vorstandsmitglied, Telefon 081 - 756 39 49**  
täglich zwischen 9 und 11 Uhr

Schriftliche Bewerbungen sind erbeten an:

**SRK Sektion Werdenberg-Sargans**  
Sekretariat z. H. von M. Reich  
Haus City, Bahnhofstrasse 34, 9470 Buchs

## Hotel Eden Solbad, Rheinfelden



In unser ärztlich geleitetes \*\*\*\* Kurhotel suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung

## dipl. Physiotherapeuten/in

Therapie-Abteilung mit eigenem Soleschwimmbad.  
Behandlung von Patienten aus den Fachbereichen Rheumatologie, Orthopädie und Neurochirurgie.  
Gute Verdienstmöglichkeiten und interessante Bedingungen.

Weitere Auskünfte erteilt gern:

Dieter Wiki, Hotel Eden Solbad, Telefon 061 - 831 54 04

## Mathilde-Escher-Heim

Sonderschulheim für körperbehinderte Kinder und Jugendliche

Wir suchen auf Schuljahresbeginn (18. August 1996)

## dipl. Physiotherapeuten/in

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an  
Frau A. Klindt, Mathilde-Escher-Heim, Lenggstr. 60,  
8008 Zürich.

**Auskunft erteilen Ihnen gerne unsere beiden  
Physiotherapeutinnen, Frau M. Wenger und  
Frau A. Rahrbach, Telefon 01 - 328 10 30**

## Spital Bülach



Wir suchen für unser junges, dynamisches Physio-Team eine

## Ferienvertretung

in mittelgrossem, attraktivem Spitalbetrieb

**vom 1. Juli bis 28. August 1996.**

**Interessiert?**

Bitte melden Sie sich bei

**Iris Zubler, Physiotherapie, Spital Bülach**  
Telefon 01 - 863 23 32

**Bülach - das ideale Umfeld**

## Selbständig!

Wir führen Sie ein in kleiner, sehr gut gehender Gruppenpraxis in Bern. Ruhige zentrale Lage, zugesicherter Patientenstamm. Variable Übernahmbedingungen: Alleinunternehmer, Teilhaber oder Mieter. Zeitpunkt nach Vereinbarung.

**Physiotherapie Sanamed, 3013 Bern**  
**Telefon 031 - 333 15 20**

In unserer modern eingerichteten Praxis wird auf den 1. Juli 1996 oder nach Vereinbarung eine Stelle frei für eine/n

## dipl. Physiotherapeutin/en

Bitte melden Sie sich bei der

**Physiotherapie Beekman, Rüegsaustrasse 30,**  
**3415 Hasle-Rüegsau BE, Telefon abends: 034 - 61 48 02**





RHEUMAKLINIK BAD BRAMSTEDT

Rheumakrankenhaus · Rehabilitationsklinik

INNERE MEDIZIN ORTHOPÄDIE ANAESTHESIE PÄDIATRIE  
NEUROLOGIE RADIOLOGIE/NUKLEARMEDIZIN LABORMEDIZIN  
PHYSIKALISCHE THERAPIE

NORDDEUTSCHLAND

Wir suchen **ab sofort oder zu einem späteren Termin** eine/n

## Leitende/n Krankengymnastin/en

Neben einem Krankenhausbereich mit internistisch-rheumatologischen, nuklearmedizinischen, pädiatrischen und orthopädisch-operativen Abteilungen (220 Betten) verfügen wir über einen Rehabilitationsbereich mit internistisch-rheumatologischen, neurologischen und orthopädisch-rheumatologischen Abteilungen für alle Erkrankungen des Bewegungsapparates, einschliesslich Anschlussheilbehandlungen (600 Betten) sowie Versorgung ambulanter Patienten.

**Es werden sämtliche Erkrankungen des Bewegungsapparates behandelt.**

In der Krankengymnastik-Abteilung sind zurzeit 34 Krankengymnasten/innen, 11 Praktikanten/innen sowie 8 Gymnastiklehrer/innen beschäftigt:

Wir arbeiten nach allen gängigen Methoden der Krankengymnastik wie MT, FBL, Cyriax, Bobath, Brügger, PNF sowie medizinischer Trainingstherapie.

Wir erwarten:

- mehrjährige Berufserfahrung mit Zusatzqualifikationen
- Erfahrung in der Abteilungsleitung
- überdurchschnittliches Engagement
- Fähigkeiten zur Organisation
- Bereitschaft zur Teamarbeit

Wir bieten:

- die Leitung einer innovativen, sich weiterentwickelnden Abteilung
- selbständige Gestaltung des Arbeitsbereiches
- **leistungsgerechte Bezahlung entsprechend der Anforderung**
- alle im öffentlichen Dienst üblichen Leistungen
- interne und externe Fortbildungen
- eine Klinik in einer landschaftlich schönen Umgebung (ca. 30 Minuten bis Hamburg bzw. Kiel)
- Wohnmöglichkeit im Personalwohnhaus

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen der Chefarzt der Abteilung für Physikalische Therapie, Herr Dr. von Bodman (0049 4192-90 23 23) bzw. die Personalabteilung, Herr Gülck (0049 4192-90 20 40) zur Verfügung.

**Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte mit den üblichen Unterlagen an die Personalabteilung der Rheumaklinik Bad Bramstedt GmbH, D-24576 Bad Bramstedt**

### Zürich Altstadt

Kleine Praxis mit vielseitigem Behandlungsspektrum sucht

## dipl. Physiotherapeutin

für **Voll- oder Teilzeit-Mitarbeit**. Teamgeist, Initiativen, Fairplay, Loyalität sollen unsere Zusammenarbeit auszeichnen.

Ich freue mich auf Ihre Kontaktaufnahme

**Katerina Inderbitzin-Dimitriadou**

**Mühlegasse 25, 8001 Zürich**

**Telefon 01-262 30 40**

Ab Mitte Jahr suchen wir in einer modernen, vielseitigen Praxis eine Kollegin für ca. 80 bis 100%

## Physiotherapeutin

in **Biel am Bielersee** mit Erfahrung in **Maitland, Sportphysiotherapie, Manueller Lymphdrainage** und **Training**.

Wir freuen uns auf Deinen Anruf

**Robert van Sloten, Lerchenweg 5, 2502 Biel**

**Telefon 032-41 44 50, Fax 032-51 39 60**

### Basel

Unserer lebhaften, orthopädischen Gemeinschaftspraxis ist eine moderne, vielseitige Physiotherapie angeschlossen.

Gesucht wird auf August 1996 oder nach Vereinbarung

## 1 oder 2 dipl. Physiotherapeut/innen

für Voll- oder Teilzeitpensum

**Wir bieten:**

- eine selbständige und verantwortungsvolle Tätigkeit
- eine gute Infrastruktur
- gute Möglichkeiten für externe Weiterbildung
- 5 Wochen Ferien, 42-Std.-Woche

**Wir erwarten:**

- gute Fachkenntnisse und mind. 2 Jahre Berufserfahrung
- exaktes und selbständiges Arbeiten

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

**Frau Gisela Kölmel**

**Praxisgemeinschaft Clarahof**

**Drs. R. Graf, M. Isay, H. Jenny, A. Oeri**

**Clarahofweg 19a**

**4005 Basel**

**Telefon 061-681 81 21**



## RGZ-STIFTUNG zugunsten cerebral Gelähmter

Für unsere **Frühberatungs- und Therapiestelle für Kinder in Lachen** suchen wir nach Vereinbarung

### Physiotherapeutin/en

**Vojta-, Bobath- oder SI-Ausbildung erwünscht.**

(80- bis 100%-Pensum)

Ein Team von Physio- und Ergotherapeuten und Heilpädagoginnen behandelt Kinder aller Altersstufen mit minimalen bis schweren Behinderungen. Wir legen grossen Wert auf eine umfassende Förderung und arbeiten deshalb eng mit allen Beteiligten zusammen.

#### Wir erwarten:

- Erfahrung und Interesse an der Arbeit mit bewegungs- und wahrnehmungsgestörten Kindern;
- Bereitschaft zu persönlichem Engagement;
- Teamfähigkeit.

#### Wir bieten:

- selbständigen, vielseitigen Aufgabenbereich;
- 40-Stunden-Woche, 6 Wochen Ferien;
- Weiterbildung;
- Praxisberatung.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung an:

**Frühberatungs- und Therapiestelle für Kinder  
Mittlere Bahnhofstrasse 1, 8853 Lachen**

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen

**Frau Ch. Horn, Telefon 055 - 422 30 63,  
gerne zur Verfügung (Mo-Do 8.00 bis 12.00 Uhr)**

Gesucht in allgemeinmed. Doppelpraxis in **Zürich-Wiedikon**

### dipl. Physiotherapeut/in

Über Arbeitspensum und Abrechnungsmodus kann diskutiert werden. Angenehmes Arbeitsklima, selbständiges Arbeiten.

**Dres. med. R. Hanselmann / A. Naterop-Perroud  
Bertastrasse 99, 8003 Zürich, Telefon 01 - 461 69 00**

Ich suche für die Zeit vom 1. Mai bis Ende August 1996

### dipl. Physiotherapeuten/in

40 bis 50%

in kleine Physiotherapiepraxis in Zürich-Oerlikon.

**Telefon 01 - 322 62 11**

Ich freue mich auf Ihren Anruf. **Nicole Rosenbaum.**



## Heilpädagogische Tagesschule Sissach

Freie Physiotherapiestelle

Die Heilpädagogische Tagesschule Sissach BL mit 25 Kindern und Jugendlichen aus dem Oberen Baselbiet sucht per 12. August 1996

### eine Physiotherapeutin/ einen Physiotherapeuten

wenn möglich mit Bobath-Ausbildung für ca. 9 Wochenstunden.

Interessierte melden sich bitte bei **Mirjam Hagmann, Schulleiterin, Zunzgerstrasse 68, 4450 Sissach,**

**Tel. 061- 971 52 88 (morgens), oder bei der jetzigen Stelleninhaberin Käthi Domeniconi, Tel. privat 061 - 981 64 38.**

Wir freuen uns auf Ihren Anruf!

Ganzheitlich denkendes Physio-/Ärzteteam im Fürstentum Liechtenstein sucht per 1. August 1996 engagierte/n, begeisterungsfähige/n

### Physiotherapeuten/in (100%)

zur Mitarbeit in sehr vielseitiger Physiotherapiepraxis – vielseitig sowohl was unsere verschiedenen Zusatzbildungen als auch das Aufgabengebiet betrifft.

Interessiert?

Bitte melde Dich bei:

**Physiotherapie AG, Dres. Matt & Frick  
Welherring 129, Postfach 307**

**FL-9493 Mauren**

**Telefon 075 - 373 11 44**



Kantonsspital Luzern

Für unser neues Team im Kinderspital Luzern suchen wir eine/n

### dipl. Physiotherapeutin/en

Unser Aufgabenbereich umfasst die Behandlung stationärer und ambulanter Kinder aller Altersstufen. Die Beratung und Anleitung der Eltern ist ein wichtiger Bestandteil unserer Arbeit.

Sollte diese Anzeige Ihr Interesse finden, Sie Erfahrung in der Behandlung von Säuglingen und Kindern bzw. eine Zusatzbildung nach Bobath oder Vojta haben, würden wir uns über Ihren Anruf freuen (**Frau K. Appel, Telefon 041 - 205 31 63 oder Herr Dr. U. Caffisch, Leit. Arzt, Telefon 041 - 205 31 72).**

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung unter der Kennziffer PHY 26 an die Personalabteilung des Kantonsspitals Luzern.

Kantonsspital Luzern

**Kantonsspital Luzern  
Personalabteilung  
6000 Luzern 16**

### Unser Team erreicht mehr als die Summe seiner Mitarbeiter/innen

Für unser Gesundheitszentrum/Gemeinschaftspraxis in Winterthur suchen wir eine/n weitere/n

## Physiotherapeutin/en

(50%)

mit CH-Diplom oder B-Bewilligung.

Falls Du Erfahrung und Freude an Manueller Therapie und medizinischer Trainings-therapie hast und gerne neue Ideen in einem engagierten interdisziplinären medizinischen/komplementärmedizinischen Team ausheckst, dann freue ich mich auf Deinen Anruf oder Deine schriftliche Bewerbung.

**Karin Barp, Leitende Physiotherapeutin  
SWICA-Gesundheitszentrum, Gertrudstr. 1  
8400 Winterthur, Telefon 052 - 266 97 97**

### Physiotherapie-Praxis Meilen

Wir suchen als **Ferienvertretung** (100%) für Juli/August eine/n aufgestellte/n

## dipl. Physiotherapeuten/in

in eine lebhaft Praxis mit MTT.

Wir freuen uns auf Deinen Anruf!

Jannie, Sabina, Bert und Bart

Telefon 01 - 923 74 00

**Hier könnte Ihr  
Inserat stehen.**

### Schneisingen bei Baden

Gesucht:

## dipl. Physiotherapeut/in

50% (nach Vereinbarung)

in kleiner Landpraxis neben Arzt. Wir arbeiten viel nach Maitland und Sportphysiotherapie.

Ebenso suchen wir eine

## Ferienvertretung 100%

vom 2. Juni bis 23. Juni 1996

Physiotherapie C. und M. Gediga  
Dorfstrasse 58, 5425 Schneisingen  
Telefon 056 - 241 27 57

## MEDIZINISCHES ZENTRUM

B A D E N

### Physiotherapeutin/-therapeut

In unserem modern eingerichteten Physiotherapie-Institut ist eine Stelle frei. Wenn Sie gerne selbständig in einem grösseren Team mit sehr gutem Kontakt zu den Ärzten mitarbeiten und Patienten aus dem Bereich Rheumatologie, Manualmedizin, Rehabilitation, Orthopädie und Sportmedizin behandeln, sind Sie bei uns willkommen. Das Institut verfügt über moderne Anlagen (Cybex 6000, Cybex-Trainingsgeräte, MTT, grosses Therapiebad, Leistungsteste, Flossenschwimmen usw.).

Wir bieten gute Besoldung, geregelte Arbeitszeiten und grosszügige Weiterbildungsmöglichkeiten.

Wir freuen uns auf Ihre telefonische oder schriftliche Bewerbung. Stellenantritt im Sommer 1996 oder nach Vereinbarung. Auskunft erteilt Dr. med. B. Terrier.

**Medizinisches Zentrum Baden**

**Kurplatz 1**

**5400 Baden**

**Telefon 056 - 203 95 55**

**Telefax 056 - 221 71 91**



## Zentrum Artos Interlaken

### Lieben Sie Menschen?

Wir sind ein Alters- und Pflegeheim der Evangelisch-methodistischen Kirche mit 96 Bewohnern, das kombiniert mit einem 100-Betten-Hotel geführt wird. Der Betrieb wird bis Ende 1996 grundlegend erneuert.

**70% sicherer Lohn,  
daneben eigene Praxis aufbauen:**

Diese Gelegenheit bietet sich ab 1. November 1996

### Physiotherapeuten/in

bei der Eröffnung unseres erneuerten Zentrums. 70 Stellenprozente sind vorgesehen für nicht kassenpflichtige Leistungen an unseren Heimbewohnern, 30% für Tätigkeit auf eigene Rechnung mit externen Patienten und Hotelgästen. Später besteht die Möglichkeit, den ambulanten Sektor mit zusätzlichem Personal auszubauen.

Anforderungen:

- Interesse an Trainingstherapie mit betagten Menschen
- Initiative im Interesse eines zukunftsorientierten Konzeptes
- Praxisbewilligung
- Bereitschaft, sich in die Umgebung von Heim und Hotel zu integrieren.

Sie haben die Möglichkeit, bei der Detailplanung noch mitzubestimmen. Wenn Sie diese Chance interessiert, nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf. Wir orientieren Sie gerne über unsere Pläne und sind auch interessiert an Ihren Vorstellungen.

**Zentrum Artos, Alpenstrasse 45, 3800 Interlaken  
Peter Baur, Telefon 036 - 28 88 44**

Welche/r innovative, motivierte

### Physiotherapeut/in

hat Interesse, in enger Zusammenarbeit mit Spezialarzt für Rheumatologie (mit bestehender eingeführter Praxis) eine

#### Physiotherapie-Praxis im Zentrum von Biel

zu eröffnen/zu übernehmen (Einkauf)? Ein vorwiegend rheumatisches Patientengut kann von Beginn an garantiert werden. Ausbau mit medizinischer Kräftigungstherapie möglich. Es besteht auch Interesse an weiterführenden Therapiemethoden wie Feldenkraistherapie, Craniosacraltherapie, Akupunktmassagen und anderen Spezialausbildungen.

Anfragen bitte unter **Chiffre PH 0502, Agence WSM,  
Postfach 921, 8052 Zürich**

#### Institut für Physikalische Therapie Bahnhofstrasse 18, 5600 Lenzburg

Zur Ergänzung unseres kleinen Teams in Lenzburg suchen wir auf Sommer 1996 oder nach Vereinbarung eine/n engagierte/n, freundliche/n

### Physiotherapeuten/in

mit anerkanntem Diplom.  
60- bis 100%-Pensum, interessante, selbständige Arbeit mit freier Zeiteinteilung.

Bewerbungsunterlagen bitte an:

**Erika Billig-Hintermann, dipl. Physiotherapeutin,  
Physikalische Therapie, Bahnhofstrasse 18,  
5600 Lenzburg oder Telefon 062 - 892 06 70**

Zwischen Aarau und Luzern

Gesucht bis Oktober

### Physiotherapeut/in

20 bis 50%  
in vielseitige Praxis als Angestellte/r oder auf eigene Rechnung.

**Physiotherapie Nina Moumen-Brunt  
Hauptstrasse 50, 5737 Menziken  
Telefon 062 - 771 76 33, Telefon Privat 062 - 771 74 36**

Gesucht

### Physiotherapeut/in

vom 1. Juli bis Mitte August 1996 für 50 bis 80%

**Physiotherapie Schützenmatt  
Ch. Gavegn+H. Scherer, Steinenring 1, 4051 Basel  
Telefon 061 - 272 65 44**

Basel - Riehen

Gesucht per 1. Juli 1996 in Praxis mit vielseitigem Patientengut

### Physiotherapeut/in

(80 bis 100%) mit guten Kenntnissen in manueller Therapie und gewohnt selbständig zu arbeiten.

**Sonja Wyss-Egli, Physiotherapie  
Albert-Oeri-Strasse 7, 4125 Riehen  
Telefon 061 - 641 32 96**

## KANTONSSPITAL BADEN

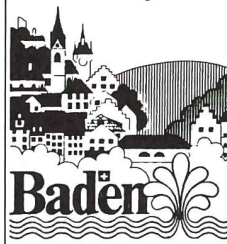
Wir suchen auf den Sommer 1996 eine/n

### Physiotherapeutin/en 50%

- mit Berufserfahrung, Engagement und Flexibilität für die Behandlung vorwiegend ambulanter Patienten aus praktisch allen Fachgebieten der Medizin.

- mit Bereitschaft, sich wenn nötig einzuarbeiten in die Methoden der Trainingstherapie, Cardiorehabilitation und Bechterewgymnastik.

Wir sind ein fachkompetentes Team (14 dipl. PT/Innen, 3 Praktikanten/Innen) und bieten ideale Möglichkeiten zur beruflichen Weiterentwicklung.



Rufen Sie an (056 - 484 24 15,  
Frau C. Reimann), kommen Sie zum Schnuppern.

Gesucht nach Stein am Rhein

### dipl. Physiotherapeut/in

(mit Konkordatsnummer)  
als Stellvertretung für September/Oktober 1996

Ich freue mich auf Deinen Anruf.

**Ruth Dolder, Physiotherapie  
Fronhofgass 2, 8260 Stein am Rhein, Telefon 052 - 741 42 82**



Kantonsspital Luzern

Unsere Chefphysiotherapeutin verlässt uns Ende April aus familiären Gründen. Wir suchen daher für unser neues, junges Team sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## Chefphysiotherapeutin/ Chefphysiotherapeuten

Das Kinderspital umfasst 122 Betten mit chirurgischer, medizinischer und Intensivabteilung. Angeschlossen ist ein entwicklungsneurologisches Behandlungszentrum. Betreut werden sowohl stationäre wie ambulante Kinder, von Frühgeborenen bis zu Jugendlichen.

Wir stellen uns vor, dass Sie

- mehrjährige Berufserfahrung mit Kindern haben
- in Bobath- oder Vojta-Therapie ausgebildet sind
- Freude an Führungsarbeiten besitzen
- gerne interdisziplinär zusammenarbeiten möchten
- und Ihnen Praktikanten von der Physiotherapieschule willkommen sind.

Für nähere Auskünfte stehen Ihnen gerne

**Herr Dr. U. Caffisch, Leitender Arzt Kinderspital,**  
**und Frau E. Preisendanz,**  
**Chefphysiotherapeutin Kinderspital,**  
**Telefon 041 - 205 11 11,**  
zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung, die Sie unter Angabe der Kennziffer (PHY 13) an die Personalabteilung des Kantonsspitals senden.

Kantonsspital Luzern

**Kantonsspital Luzern**  
**Personalabteilung**  
**6000 Luzern 16**

**Bündnerische Stiftung für Vorschulung und Therapie cerebral gelähmter Kinder, Guggelistrasse 45, 7000 Chur**  
Auf Beginn des Schuljahres 1996/97 suchen wir

## 1 Physiotherapeutin/en

mit Bobath- oder Vojta-Ausbildung erwünscht.

Zur Abklärung und Behandlung von Kindern aller Altersstufen mit minimalen bis schweren Behinderungen.

**Voraussetzungen:** Erfahrung mit Kindern  
Flexibilität  
Bereitschaft zu persönlichem Engagement  
Teamfähigkeit

**Wir bieten:** Lohn nach Vereinbarung  
5-Tage-Woche  
6 Wochen Ferien

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.  
Für telefonische Auskünfte steht Ihnen **Frau M. Barree** gerne zur Verfügung. **Telefon 081 - 252 32 70.**

Per sofort oder nach Vereinbarung in moderne Praxis in der Winterthurer Altstadt gesucht

## dipl. Physiotherapeut/in

Teilzeit möglich

Sind Sie fachlich versiert in funktionellen und manuellen Techniken?

Arbeiten Sie gerne selbständig?

Sind für Sie die Patienten im Mittelpunkt?

Dann freue ich mich auf Ihren Anruf!

**Physiotherapie Anica Gloor**  
**Stadthausstrasse 71**  
**8400 Winterthur**  
**Telefon 052 - 212 81 16**

### Schulheim Kronbühl

Sonderschulheim für körperlich und geistig behinderte Kinder und Jugendliche in Kronbühl bei St. Gallen.

Zur Ergänzung unseres Teams und zum Aufbau einer Erwachsenen-Wohngruppe suchen wir auf Mitte August 1996

## dipl. PhysiotherapeutInnen

(Teilzeitpensen möglich)

### Abwechslungsreiches Arbeitsgebiet:

- Einzelbehandlungen der Ihnen anvertrauten Kinder/Jugendlichen
- Durchführung der Hippotherapie und/oder Anleitung im Therapiebad
- Bereitstellung der Hilfsmittel nach Absprache mit orthopädischem Arzt

### Wir wünschen uns:

- Eine Kollegin/einen Kollegen möglichst mit Erfahrung in der Behandlung von CP-Kindern
- Bobath-Ausbildung sowie Hippotherapie-Erfahrung von Vorteil
- Einfühlender Umgang mit behinderten Kindern und jungen Erwachsenen
- Freude an Teamarbeit

### Unser Angebot:

- Unterstützung im Team, Beratungen mit Arzt, Kinder- und Therapeutenbesprechungen
- Möglichkeit zur Fort- und Weiterbildung

Für nähere Auskünfte steht Ihnen **Frau A. Howald**, Bereichsleiterin Therapie, gerne zur Verfügung, **Telefon 071 - 298 56 56.**

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an:  
**Schulheim Kronbühl, z. H. Frau A. Howald**  
**Postfach 173, 9302 Kronbühl.**

Anrufe anderer Zeitungen unerwünscht!

### St. Gallen

Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung

## Physiotherapeut/in

in moderne Physiotherapie-Praxis.

Gute Anstellungsbedingungen und Weiterbildungsmöglichkeiten.

Arbeitspensum: zirka 80 bis 100%

**E. Wetjens, Zürichstrasse 53, 9000 St. Gallen**  
**Telefon G 071 - 277 19 56 P 071 - 278 57 51**

Suche flexible, teamfähige, aufgestellte

## dipl. Physiotherapeutin 80%

für selbständige Arbeit in lebhafter Praxis in Zürich-Enge, ab Juli 1996.

**Physiotherapie Eva Borg**  
**Telefon G 01 - 202 34 34**  
**Telefon abends 01 - 463 90 91**



PHYSIOTHERAPIE "IM ZWYDEN"

Auf Oktober 1996 suchen wir eine/n

## engagierte/n Physio

(bis 100%)

- sehr abwechslungsreiche Arbeit in gut eingerichteter, neuerer Praxis
- 5er Therapeutenteam und 1 Sekretärin
- interdisziplinäre Zusammenarbeit
- helle, grosszügige Räume (u. a. Turnsaal) mit Blick auf Vierwaldstättersee und Berge
- lineare Isokinetik (System Aristokin), Med. Trainings Therapie und Hydrotherapie
- vielseitige, interne (u. a. man. Ther., Sportphysio, Kinder- und Erwachsenen-Bobath, Lymphe) und externe Weiterbildungsmöglichkeiten
- nahe Luzern

Wer fühlt sich angesprochen?

Wir freuen uns auf Deine Reaktion!

**Ivo und Dineke Gasseling  
Frans und Josefien Rompen  
Zwydenweg 2  
6052 Hergiswil  
Telefon 041 - 630 42 45**



### Aarg. Pflegeheim Muri

In unserem Pflegeheim werden 270 Heimbewohner betreut. Durch die zunehmende Pflegebedürftigkeit der uns anvertrauten Heimbewohner wird eine Erweiterung des bisherigen Stellenplanes notwendig.

Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung eine

## dipl. Physiotherapeutin

oder einen

## dipl. Physiotherapeuten

für Voll- oder Teilzeitpensum

#### Wir bieten:

- Selbständige und verantwortungsvolle Tätigkeit
- Neue, helle Arbeitsräume
- Gute Zusammenarbeit mit Arzt- und Pflegedienst (Chefarztsystem)
- Weiterbildungsmöglichkeiten
- Zeitgemässe Anstellungsbedingungen

#### Wir wünschen:

- Freude an der Arbeit mit Betagten und Behinderten
- Engagement und Teamfähigkeit
- Kenntnisse in Bobath

Wir freuen uns darauf, Sie kennenzulernen.

Nähere Auskünfte erhalten Sie gern von

**Herrn Dr. J. Brühwiler, Chefarzt Kreisspital Muri,  
Tel. 056 - 664 04 04  
oder Herrn Peter Lang, Leiter Pflegedienst, Pflegeheim Muri,  
Tel. 056 - 664 61 81**

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

**Aarg. Pflegeheim Muri, z.H. Frau Agatha Wernli,  
Direktorin, 5630 Muri**



Auf den 1. Juni 1996 oder nach Vereinbarung suchen wir eine/n

## dipl. Physiotherapeutin/ dipl. Physiotherapeuten als Leiterin/Leiter unserer interdisziplinären Physiotherapie

Mehrjährige, vielseitige berufliche Erfahrung, Interesse und Freude an Führungsaufgaben sind Voraussetzung für diese verantwortungsvolle Tätigkeit. Wir erwarten ausgewiesene berufliche Fähigkeiten, Teamfähigkeit und Kooperationsbereitschaft.

Zu Ihrem Aufgabengebiet gehören die fachliche und administrative Führung der Physiotherapie mit 8 Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern, eine aktive Mitarbeit als Physiotherapeutin/Physiotherapeut und die Mitwirkung an der internen Fortbildung.

In unserem Kantonsspital mit rund 200 Betten bieten wir Ihnen in den Bereichen Chirurgie, Orthopädie, Innere Medizin, Gynäkologie und Ambulatorium eine interessante und selbständige Tätigkeit an.

**Herr Bär, Personalchef**, erteilt Ihnen gerne weitere Auskünfte  
(Telefon 041 - 875 51 03)

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an das

**Kantonsspital Uri**

**Herr W. Bär, Personalchef, CH-6460 Altdorf**

**Telefon 041 - 875 51 03**



## Institut für Physiotherapie Cees Kruyver

Seniorenresidenz Friedau

8500 Frauenfeld St.-Galler-Str. 30 Tel. 052-722 29 29

Wir suchen per 1. Juni 1996 oder nach Vereinbarung eine/n

## dipl. Physiotherapeutin

oder

## dipl. Physiotherapeuten

für 80 bis 100%

Auf Deinen Anruf freuen sich:

**Inge, Cees, Zelenka und Juliska**



### THURGAUISCHES KANTONSSPITAL FRAUENFELD

Die Arbeit, die das Physiotherapie-Team in unserem 300-Betten-Akutspital leistet, ist interessant, vielseitig und anspruchsvoll. Wir sind ein elfköpfiges Team und betreuen drei Praktikanten der Schule für Physiotherapie der Universitätsklinik Zürich.

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir eine/n aktive/n und engagierte/n

## Physiotherapeutin/en

Sie behandeln stationäre und ambulante Patienten aus folgenden Bereichen: Chirurgie, Orthopädie, Medizin, Neurologie und Gynäkologie. Im weiteren besteht die Möglichkeit, bei der Praktikantenbetreuung mitzuhelfen sowie an Fortbildungsveranstaltungen teilzunehmen. Ihre Arbeit erfordert ein breites Wissen auf allen Gebieten der Akutmedizin einschliesslich Neurologie. Grossen Wert legen wir auf selbständiges Arbeiten sowie Verantwortungsbewusstsein und Engagement gegenüber Patienten und Teamkollegen.

Wir freuen uns, Sie kennenzulernen und Sie genauer zu informieren. Für eine telefonische Kontaktaufnahme erreichen Sie **Frau C. Dixon, Leiterin der Physiotherapie, unter Tel. 052 - 723 71 55.**

Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an das **Kantonsspital Frauenfeld, Personaldienst, 8501 Frauenfeld.**



Gesucht in Praxis für Rheumatologie und Medizinischer Kräftigungstherapie (MedX-Geräte) in der Nähe Bahnhof Stadelhofen per Mai 1996 oder nach Vereinbarung

## Physiotherapeuten/in (80 bis 100%)

### Ausbildung vorzugsweise in:

- Manuelle Therapie
- Triggerpunkttherapie
- medizinische Trainings-/Sporttherapie

und

## MedX-Therapeuten/in (70 bis 100%)

### Tätigkeitsbereich MedX-Therapeut/in:

- Durchführung der Kräftigungstherapie mit MedX-Test- und Therapiegeräten für die Behandlung von Patienten mit Wirbelsäulenleiden und andersweitigen Bewegungsapparatschmerzsyndromen.

Kombinierter Einsatz im Physio- und MedX-Bereich möglich. Ich freue mich über Ihre schriftliche oder telefonische Bewerbung.

**Dr. med. Doris Kubli Lanz, FMH, Physikalische Medizin und Rehabilitation, Im Grossacher 15, 8125 Zollikerberg  
Telefon 01 - 391 20 10**

Gesucht im Stadtzentrum von Bern

## Auf eigene Rechnung arbeitende/r Physiotherapeut/in

(mit Konkordatsnummer)

50 bis 80%

Eintritt nach Vereinbarung.

Wir führen eine moderne, innovative, auf Traumatologie, Orthopädie – speziell Handchirurgie – aktiv ausgerichtete Praxis.

Wir erwarten Motivation, Engagement und Erfahrung.

**Julia Lutz und Gabriela Thaddey, Sternengässchen 1  
3011 Bern, Telefon 031 - 312 12 53**

## Arbeiten im Unispital

*Die Schule für Physiotherapie sucht nach Vereinbarung*

## Assistentin/Assistent der Schulleiterin

Wir sind ein kleines Leitungsteam an einer grossen Schule mit 170 Auszubildenden, ca. 60 Dozentinnen und Dozenten und 23 Praktikumsorten.

Sie sind dipl. Physiotherapeutin/Physiotherapeut und verfügen über eine breite fachliche Berufserfahrung. Sie nehmen gerne selbständig organisatorische Aufgaben wahr und bringen Initiative und Bereitschaft mit zur Unterstützung der Schulleiterin in ihren Führungsaufgaben und zur engen Zusammenarbeit mit Physiotherapeutinnen und -therapeuten, Lehrbeauftragten und Sekretariat.

Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne Frau Berger, Schulleiterin, Telefon 01 255 28 56. Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:

*Frau R.A. Berger  
Schule für Physiotherapie  
Universitätsspital  
8091 Zürich*



UNIVERSITÄTSSPITAL  
ZÜRICH

Thalwil

Gesucht per Mitte Mai oder August 1996

## Physiotherapeut/in

in junges Team, freundliche Atmosphäre, abwechslungsreiches Patientengut, attraktive Arbeitsbedingungen, Weiterbildungsmöglichkeiten.

**Physikalische Therapie Gaby Fauceglia-Hitz  
Gottthardstrasse 12, 8800 Thalwil  
Telefon G 01 - 720 35 33, P 01 - 720 69 10**

Gesucht

## Physiotherapeut/in

in Allgemein-rheumatologische Praxis mit Alternativmedizin (Kinesiologie, Akupunktur, Neuraltherapie, Bioresonanz, Homöopathie).

Möchten Sie gerne selbständig in der Physiotherapie mit unserem kleinen Praxisteam arbeiten und in Zusammenarbeit mit mir gezielt und individuell die Betreuung unserer Patienten aus den verschiedensten Fachgebieten übernehmen?

Rufen Sie uns an:

**Dr. med. Max Weber, Hengstweid 6a, 6280 Hochdorf  
Telefon 041 - 910 37 37**



**Bürgerspital  
Solothurn**

In unserem Akutspital mit 350 Betten arbeiten 21 Physiotherapeuten/innen mit Patienten aus allen Fachgebieten im stationären und ambulanten Bereich.

Für unsere Gruppe der **Rehabilitationsmedizin mit Schwergewicht Neurologie** suchen wir eine/einen engagierte/n

## dipl. Physiotherapeutin/en

Sind Sie bereits im neurorehabilitativen Fachgebiet erfahren und an einem längerfristigen Einsatz mit Entwicklungsmöglichkeiten interessiert?

Wir bieten eine vielseitige, verantwortungsvolle Arbeit und intensiven fachlichen Austausch in einem innovativen interdisziplinären Team (eine Instruktorin im Johnstone-Konzept arbeitet mit). Interne und externe Fortbildungsmöglichkeiten. Helle und modern eingerichtete Therapieräume.

Eintritt Anfang August 1996 oder nach Vereinbarung.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne  
**Frau A. Hartmeier, Leiterin Physiotherapie,  
oder Herr Dr. med. B. Selz, Leitender Arzt,  
Telefon 065 - 21 31 21**

Ihre schriftliche Bewerbung senden Sie bitte an den  
**Personaldienst des Bürgerspitals Solothurn,  
4500 Solothurn**

Gesucht ab 1. August, spätestens Ende September 1996

## Praxisvertretung

für 1 Jahr (zirka 70 bis 80%)

Ganz selbständiges Arbeiten mit Umsatzbeteiligung in Langnau im Emmental (zirka 30 Minuten von Bern, Burgdorf oder Luzern).

**Ruth Schneider, Schlossstrasse 1, 3550 Langnau  
Telefon G 035 - 2 60 10, P 031 - 381 28 11**

Gesucht in kleines Team nach Übereinkunft

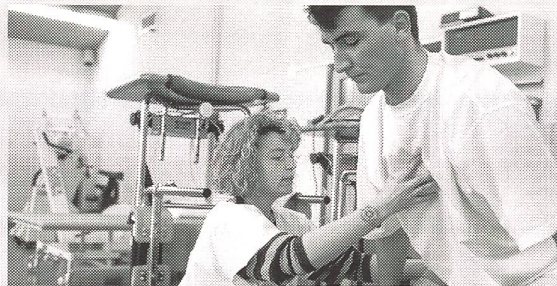
## Physiotherapeut/in

mit Erfahrung in orthopädischer/chirurgischer Rekonvaleszenz. Eigene Konkordatsnummer erwünscht, aber nicht Bedingung.

Dr. med. U. Schmid freut sich auf Ihren Anruf  
**Park Kurhotel Mayolina, Beatenberg  
Telefon 036 - 41 14 74**

## Stadtspital Waid Zürich

kompetent und menschlich



Hier finden Sie eine neue Aufgabe als:

## dipl. Physiotherapeutin/en

Eintritt nach Vereinbarung

### Wir bieten:

- vielseitigen Arbeitsbereich, vor allem **Neurologie, Traumatologie, kleiner Teil Rheumatologie**
- Betreuung interner und ambulanter Patienten
- Möglichkeit zur Mitbetreuung von Praktikanten
- rein AKTIVES Arbeiten (zusätzlich med. Masseure)
- eine neue Trainingstherapie
- Unterstützung bei Fortbildung

Weitere Auskünfte erhalten Sie von  
Frau L. Kampl, Chefphysiotherapeutin,  
Telefon, 01 366 22 11

Schriftliche Bewerbungen richten Sie bitte an:

**Stadtspital Waid  
Personalabteilung  
Tièchestrassè 99  
8037 Zürich**

**Zentrum Mundamus  
Haydee Schmuki und Team  
Untere Bahnhofstrasse 25, 8340 Hinwil  
Telefon 01-937 22 62**

Wir suchen in unserem Zentrum im Zürcher Oberland ab sofort

## dipl. Physiotherapeuten/in

50 bis 60%

Sind Sie teamfähig und hätten Sie Freude, in einer grosszügig und neu eingerichteten Praxis unsere Patienten mit persönlichem Engagement zu betreuen?

Wir bieten Ihnen:

- einen interessanten und vielseitigen Arbeitsplatz:
- Klass. Physiotherapie
- Med.-therap. Krafttraining
- Alternativmethoden

Fühlen Sie sich angesprochen?

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung oder Ihren Anruf.



**Baden**

In unsere modernst eingerichtete rheumatologische und sportmedizinische Praxis mit eigener Physiotherapie und Fitnesszentrum in Baden suchen wir auf 1. August 1996 eine/n

**dipl. Physiotherapeuten/in**

Bewerbung mit üblichen Unterlagen senden Sie bitte an:

**Dr. med. S. Shahrदार, FMH Rheumatologie**  
Bäderstrasse 24, 5400 Baden  
Telefon 056 - 221 61 16

**Altdorf**

Gesucht in rheumatologisch-internistische Doppelpraxis nach Vereinbarung

**dipl. Physiotherapeut**

Sie arbeiten selbständig zusammen mit zwei Therapeuten. Wir bieten Ihnen moderne Therapieräumlichkeiten, ein angenehmes Arbeitsklima und eine vielseitige Tätigkeit mit Weiterbildungsmöglichkeiten.

Bewerbungen bitte an:

**Dres. med. R. Ludwig und F.-X. Stadler**  
Bahnhofstrasse 51, 6460 Altdorf  
Tel. 041 - 870 86 66, Fax 041 - 870 86 64

**Physiotherapie – Sarnen**

Gesucht auf Frühling 1996 oder nach Vereinbarung in Privatpraxis in Sarnen OW ein/eine

**dipl. Physiotherapeut/in**

75 bis 80%

Ich biete:

Selbständige, vielseitige und verantwortungsvolle Tätigkeit in moderner Praxis, wo mit Kenntnissen in u.a. MT, Triggerpunkt, Sportverletzungen, Lymphdrainage, Akupunktmassage nach Penzel behandelt wird.

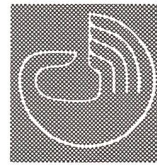
Weiterbildung (auch intern) und angenehmes Arbeitsklima.

Ich erwarte:

Eine/einen aufgestellte/n Physio mit Freude am Beruf und selbständiger Arbeit, Engagement und Eigeninitiative, Bereitschaft zu Teamarbeit und zum Tragen von Verantwortung.  
Diplomabschluss SRK anerkannt.

Ich freue mich auf Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen oder Ihre telefonische Anfrage.

**Helma Kaspers**  
Kernserstrasse 9  
6060 Sarnen  
Telefon 041 - 660 11 45  
Telefax 041 - 660 01 45



**Stiftung St. Josefsheim**  
Fachschule für Sozialpädagogische Berufe  
5620 Bremgarten  
Telefon 056 - 648 45 21  
Telefax 056 - 648 45 00

**Lehrauftrag**

Für unsere neue Berufsausbildung in **Behindertenbetreuung** vergeben wir auf Beginn des Schuljahres 1996/97 einen Lehrauftrag in

**Physiotherapie**

Das Pensum beträgt zirka 30 Lektionen

**Anforderungen:**

- dipl. Physiotherapeutin/Physiotherapeut mit Bobath-Zusatzausbildung
- Erfahrung mit Menschen mit einer geistigen und mehrfachen Behinderung ist erwünscht.

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis spätestens 15. Mai 1996 an die

**Stiftung St. Josefsheim**  
Fachschule für Sozialpädagogische Berufe  
Alain Desarzens  
5620 Bremgarten

**Langnau im Emmental**

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung eine/n

**Physiotherapeuten/-in**

In unserem Bezirksspital und Ambulatorium behandeln wir stationäre und ambulante Patienten der Chirurgie, Orthopädie, Medizin, Neurologie und Rheumatologie.

**Wir bieten:**

- Möglichkeit zur Weiterbildung;
- fünf Wochen Ferien;
- grosszügige ambulante Physiotherapie-Einrichtung mit Bad;
- gute Entlohnung.

Wir freuen uns auf Deinen Anruf oder Brief.

**Zentrum für Physiotherapie**  
Bezirksspital Langnau  
3550 Langnau  
Tel. 035 - 2 27 23  
z. H. Herrn Michael Knol

# KRANKENHAUS THALWIL

## Belegarzspital am Zürichsee

Unsere bisherige Kollegin übernimmt eine neue Aufgabe. Sind Sie ihre Nachfolgerin/ihr Nachfolger im aufgeschlossenen Team unseres lebhaften Spitalbetriebs? Abwechslungsreich und vielseitig ist Ihre Tätigkeit als

## dipl. Physiotherapeut/in

Eintritt per sofort oder nach Vereinbarung.  
Auch Teilzeitarbeit zu 80% möglich.

### Wir wünschen uns

- gute Fachkenntnisse und einige Jahre Berufserfahrung
- speditives, exaktes und selbständiges Arbeiten
- Einfühlungsvermögen

Wir bieten eine **Dauerstelle** mit fortschrittlichen Anstellungsbedingungen, Weiterbildungs-, günstige Wohn- und Verpflegungsmöglichkeiten.

**Frau A. Krznaric, Leiterin Physiotherapie** (8.00 bis 12.00 Uhr), oder **Frau Ch. Marquart, Personalsekretariat** (14.00 bis 17.00 Uhr), freuen sich auf ein erstes Gespräch mit Ihnen.

Schriftliche Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen nimmt das Personalsekretariat gerne entgegen.

Krankenhaus Thalwil  
Tischenloostrasse 55, 8800 Thalwil  
Telefon 01 - 723 71 71

## Zürich

Gesucht ab 1. Mai 1996 oder nach Vereinbarung ein/e diplomierte/r, selbständige/r

## Physiotherapeut/in

für eine Doppelpraxis für orthopädische Chirurgie in Zürich.

Interessent/innen melden sich mit den nötigen Unterlagen an:

**Dres. med. R. Bischofberger/F.A. Naghachan**  
Forchstrasse 92, 8008 Zürich  
Telefon 01 - 422 35 09  
Telefax 01 - 422 33 03

## Uetikon am See ZH

Gesucht per sofort oder nach Vereinbarung

## dipl. Physiotherapeut/in für 50 bis 80%

Physiotherapie-Praxis Varupa  
Bergstrasse 119, 8707 Uetikon am See ZH  
Telefon/Telefax 01 - 920 23 24

## Malters LU

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung

## dipl. Physiotherapeuten/in

in unsere vielseitige Privatpraxis.

Physiotherapie Delta, Leonie Dissler und Helen de Ruiter  
Unterfeld 1, 6102 Malters, Telefon 041 - 497 39 12

# SWISS care

## Partner für Ihre Gesundheit

Swisscare ist die grösste Krankenversicherungsgruppe der Schweiz mit den Partnerkassen Helvetia, KFW Winterthur und KONKORDIA. Sie ist ein führender Managed Care-Anbieter im schweizerischen Gesundheitswesen.

Die junge HMO-Gruppenpraxis in Zürich-Oerlikon sucht eine/n diplomierte/n

## Physiotherapeuten/-in (80 - 100%)

Anfänglich arbeiten Sie in einem Team mit einer Ärztin und zwei Ärzten, zwei Praxisassistentinnen, einer Gesundheitschwester sowie einer Psychologin und einer Sachbearbeiterin zusammen. Im weiteren Verlauf ist aber ein Ausbau der Physiotherapie auf 2-3 Stellen denkbar. Die Physiotherapie ist bereits sehr gut ausgelastet und schwerpunktmässig auf die Hilfe zur Selbsthilfe ausgerichtet.

Haben Sie Freude an der Arbeit in einem interdisziplinären Team, an innovativen Modellen und an einem längerfristigen Engagement, dann freuen wir uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Lebenslauf und Zeugnissen.

Kontaktadresse:

Dr. med. Felix von Burg, Leitender Arzt,  
Swisscare HMO-Gesundheitszentrum, Gubelstrasse 28,  
8050 Zürich Telefon 01-318 60 00

**Innovativ und zukunftsweisend**

**Das Inserat im**

**«Physio» verspricht**

**Erfolg!**

## S P I T A L ▲ B A U M A

Dynamisches Team sucht

Teamwork

### Physiotherapeuten/in

für ambulanten und stationären Bereich.

Breites Behandlungsspektrum.

Stellenantritt am 1. Juli 1996.

Besoldung nach kantonalen Richtlinien.

Kontaktperson: Dr. med G. Kanabé, Oberarzt.

Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an

Herrn Dr. med. G. Kanabé, Oberarzt

Spital Bauma, 8494 Bauma

Telefon 052 - 386 11 11

## Service d'emploi Romandie

La Permanence Médico-Chirurgicale de Grand-Montfleury, Versoix/Genève, établissement médical moderne, disposant d'un important service de physiothérapie, cherche

### physiothérapeute avec diplôme suisse

à temps partiel, libre rapidement.

Faire offre complète au service du personnel.

Permanence Médico-Chirurgicale de Grand-Montfleury

54, Grand-Montfleury

1290 Versoix

## Stellengesuche Demandes d'emploi

Physiothérapeute étranger, permis C, diplôme reconnu par croix rouge Suisse (RPG, chaîne musculaire, drainage lymphatique) cherche

### remplacements

Région Gros de Vaud Lausanne Riviera

Téléphone 021 - 803 60 36

## Offerte d'impiego Ticino

Ospedale regionale della Beata Vergine

L'ospedale regionale della Beata Vergine in Mendrisio cerca per entrata immediata o da convenire

### un/una fisioterapista a tempo parziale

**Requisiti professionali:** titolo specialistico di fisioterapista

**Condizioni:** di lavoro secondo il Regolamento organico per il personale occupato presso l'Ente Ospedaliero Cantonale.

Le offerte corredate dai documenti usuali sono da inviare all'ospedale regionale della Beata Vergine, 6850 Mendrisio.

**Informazioni:** sig. P. Conti-Manzini, caposervizio fisioterapia (tel. 091 - 646 01 01)

### Physiotherapeut

mit Lymphdrainage sucht Stelle, nach Möglichkeit in Klinik mit Personalunterkunft.

Permis C vorhanden.

Offerten unter **Chiffre PH 0504, Agence WSM, Postfach 921, 8052 Zürich**

### Physiotherapeutin (CH)

mit 8jähriger Berufserfahrung sucht Stelle in Privat-Praxis auf Anfang Juli/August 1996 oder nach Vereinbarung.

Raum SZ, SG, ZH

**Telefon, Mo-Fr ab 18 Uhr**

**(BRD 0049 - 7561 7583) oder (CH 055 - 442 23 63)**

Suche auf 1. Juli 1996 im Raum Biel-Seeland eine Ganztagsstelle als

### dipl. Physiotherapeutin

(deutschsprachig)

mit Zusatzausbildung in man. Lymphdrainage und Fussreflexzonenmassage. Über Ihre Zuschrift würde ich mich sehr freuen.

**Anett Kirsche c/o Corsin Bürer, Zukunftstrasse 59, 2503 Biel**

**Telefon privat 032 - 236 247, Telefon Geschäft 038 - 51 60 80**

**Wer nicht inseriert –  
wird vergessen!**

## Andere Berufe



**Rheuma- und  
Rehabilitations-Klinik  
Leukerbad, Wallis/Schweiz  
(1411 m ü. M.)**

Die **Rheuma- und Rehabilitations-Klinik Leukerbad** sucht per 1.7. 1996 oder nach Vereinbarung eine/n

### Med. Masseur/in

mit mindestens einer 2jährigen Ausbildung und Kenntnissen in manueller Lymphdrainage und Elektrotherapie.

Geboten werden sehr gute Besoldung und Sozialleistungen nach stadtzürcherischem Reglement. 5-Tage-Woche. Auf Wunsch Unterkunft und Verpflegung im Hause.

Benützung der Thermalbadeanlagen. Ausgezeichnete Sommer- und Wintersportmöglichkeiten.

Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne **Herr A. Pirlet, Chefphysiotherapeut (Telefon 027 - 62 51 11)**.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind zu richten an die **Medizinische Direktion der Rheuma- und Rehabilitations-Klinik, 3954 Leukerbad**.

## Zukunft!

eigene

in die

Schritt



In Arnegg, einem Vorort von Gossau SG, mit grossem Einzugsgebiet (zirka 9000 Einwohner)

### vermieten

wir **Physiotherapiepraxis** (zirka 85 m<sup>2</sup>) im Rohbau.

Der Allgemeinpraktiker im gleichen Haus ist an einer Zusammenarbeit sehr interessiert.

Fühlen Sie sich angesprochen, so melden Sie sich bei **Herrn B. Hildebrand, OB Treuhand AG, St. Gallen**  
**Telefon 071 - 26 31 31**

## Zu verkaufen / Zu vermieten

**A vendre / A louer**

**Vendesi / Affittasi**

### Therapieräume in Affoltern am Albis (Zürich-Zug)

Zu vermieten ab Juni 1996

zur selbst. (evtl. angest.) Berufsausübung in bestehender Gemeinschaftspraxis Gartenstrasse  
**Info Richi Provini, Telefon 01 - 761 04 77**

Zu verkaufen

### Gehbarren

Sehr guter Zustand, an die Wand klappbar, preiswert

**Marianne Spörri, Telefon 01 - 830 34 54**

**Gstaad**

Zu verkaufen  
sehr gut gehende und modern eingerichtete

### Physiotherapie-Praxis

mit grossem nationalem und internationalem Patientenstamm.

Die Praxis befindet sich in einem Geschäftshaus im 1. Stock an bester, zentraler Lage, 137m<sup>2</sup>, autozugänglich.

Arbeitsmöglichkeit für 2 Therapeuten.

Verkaufspreis der Liegenschaft inkl. Einrichtung und Patientenstamm: Fr. 990000.–

Weitere Angaben und Auskunft erhalten Sie durch:

**Sicking Immobilien AG, Chalet Madora, 3780 Gstaad**  
**Telefon 030 - 4 40 50, Telefax 030 - 4 68 28**  
**(Patricia Sicking verlangen)**

### Zu verkaufen gutgehende Physiotherapiepraxis

geeignet für 2 bis 3 Physiotherapeuten/innen

mit zugesichertem Patientengut in kantonaler Hauptstadt.  
Verkaufspreis: **30% Rabatt** auf dem üblichen Marktpreis.

Interessenten melden sich unter

**Chiffre PH 0501, Agence WSM, Postfach, 8052 Zürich**

Zu verkaufen

### Occ.-Elektrobad mit Unterwasserstrahlmassage

**Telefon 033 - 43 43 04**

Zu verkaufen aus gesundheitlichen Gründen in Luzern

### Physiotherapie-Praxis

- sichere Existenz!!!
- sehr grosser Patientenstamm
- beste Zusammenarbeit mit Ärzten und Spital
- an bester, sehr zentraler Lage
- ausgezeichnete Infrastruktur

Ihre Anfrage an **Chiffre PH 0505, Agence WSM, Postfach 921, 8052 Zürich** behandeln wir mit absoluter Diskretion.

**Für Inserate**  
wenden Sie sich  
bitte an:

**Agence WSM**  
«Physiotherapie»  
Postfach, 8052 Zürich  
Telefon 01-302 84 30  
Telefax 01-302 84 38

Zu vermieten im  
Einkaufszentrum Ladengasse Ebikon heller

### Praxisraum

(47 m<sup>2</sup>)

im 1. OG zum Betrieb einer Physiotherapie-Praxis, als Ergänzung zu diversen vorhandenen Arztpraxen.

Immer genügend Parkmöglichkeiten.

**Kirchmatt Ebikon AG**  
**Höflirain 19**  
**6030 Ebikon**  
**Telefon 041 - 440 44 66**

Zu verkaufen kleine, sehr gutgehende

### Physiotherapiepraxis

an bester Lage im Zentrum von St. Gallen.  
Helle, grosszügige Räumlichkeiten für 1 bis 2 Therapeuten.

Interessenten melden sich bitte unter:

**Chiffre PH 0503 Agence WSM, Postfach 921, 8052 Zürich**

Zu verkaufen sehr gut gehende

### Physiotherapie-Praxis

an bester Lage in Mittelbünden.  
Interessenten melden sich bitte unter:

**Chiffre PH 506, Agence WSM,**  
**Postfach 921, 8052 Zürich**

### Verkauf gutgehender Praxis

wegen Auslandsaufenthalt

Zeitpunkt nach Vereinbarung.

Die Praxis befindet sich an zentraler Lage, Nähe Bern. Ein guter Kundenstamm ist vorhanden. Helle Räumlichkeiten und zeitgemässe Einrichtung. Verhandlungsbasis: Fr. 75 000.-

**Physiotherapie Bernstrasse, Worb, Telefon 031 - 839 73 72**

Zu verkaufen

### Administrations-Software

Sophis Physio Basis V 2.6, Fr. 1300.-  
mit Update Fr. 1500.-

**Telefon 01 - 311 56 21**  
**01 - 930 64 91**

A remettre, Genève-Plainpalais,

### cabinet de physiothérapie

77 m<sup>2</sup>, 1<sup>er</sup> étage

Clientèle à suivre, dès juillet 1996,  
loyer très intéressant.

**Tél. 022 - 320 31 32, M<sup>me</sup> Weilenmann B.**

Zu vermieten auf 1. Mai 1996 oder nach Vereinbarung

### Physiotherapieraum

im neuen Alters- und Pflegeheim Marienhaus,  
Horbürgstrasse 54, 4075 Basel.

Heller Raum, 56 m<sup>2</sup>, 1. Stock.  
Günstige Miete: Fr. 1000.-/Monat  
Nebenkosten: Fr. 150.-

Von interessierten Physiotherapeutinnen/therapeuten, die selbständig eine Praxis führen wollen, erwarten wir gerne eine schriftliche Bewerbung.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen die Heimleiterin gerne zur Verfügung.

**Telefon 061-691 44 45**  
**V. Weiss, APH Marienhaus, Hammerstrasse 161, 4075 Basel**

A vendre à Lausanne

### cabinet de physiothérapie

pour fin août 1996

bien situé, bonne clientèle, deux postes de travail, loyer intéressant;  
Fr. 80 000.- à discuter.

**Ecrire sous chiffre PH 0406 Agence WSM,**  
**Case postale 921, 8052 Zurich**

A partager, louer, éventuellement remettre  
(toute autre proposition envisageable)

### cabinet de physiothérapie

équipé, 7 pièces, env. 100 m<sup>2</sup>, à Carouge (Genève)

**Téléphone 022 - 300 37 67 ou 301 28 58**  
**Téléfax 022 - 771 38 25**

**NEU**

# TheraWin 3.1

**NEU**

Die Branchenlösung für Physiotherapeuten  
komplett, kompatibel und kostengünstig.

Neu mit integrierter Finanzbuchhaltung **Fibu NT** und Schnittstellen zu Winword und **EXCEL** unter DOS/Windows 3.11 oder neu **Windows 95**. Bei uns erhalten Sie auch **PHYSIO-Tools** mit **SCAN-Plus** für den Ausdruck von Übungsprogrammen.

Verlangen Sie vom Hersteller Unterlagen, eine Demo-Diskette gegen Schutzgebühr oder auch ein komplettes Angebot mit Software, Hardware, Einführung und Wartung.

**STEINER COMPUTER AG**

ein starker und kompetenter EDV-Partner

Industriestrasse 2, 6285 Hitzkirch Telefon 041- 917 01 85 Fax 041- 917 38 85

## Hier könnte Ihr Inserat stehen.

Über 6 Jahre praktische Erfahrung stecken in

### PHYSIOplus

der Super-Windows-Software, die mehr kann als andere: Administration mit viel kürzeren, logischen Arbeitswegen und intelligenten, automatisierten Abläufen; gute, voll integrierte Textverarbeitung (keine Zusatzkosten!); Faxkommunikation; Netzwerkfähigkeit, etc. etc..

Verlangen Sie zum Vergleich unsere gratis Demodiskette, damit Sie die richtige Wahl treffen! **Sonderkonditionen für neue Praxen!**  
**SOFTplus Entwicklungen GmbH, Unterdorf 143, 8933 Maschwanden, Telefon 01/768 22 23, Telefax 01/767 16 01**



Bereits über 950 Praxen verwenden erfolgreich die EDV-Lösung **adad9**.

Wir gehen neue Vertriebswege.

Jetzt erhalten Sie **adad9** direkt vom Hersteller, statt über den kostenintensiveren Zwischenhandel. Diesen Preisvorteil geben wir an Sie weiter.



**Unser Angebot:**  
Sie erhalten **adad9** in der Vollversion für nur **980.- Fr.**

**adad9**  
Ihr Erfolg ist unser Ziel!

Testen Sie uns ohne Risiko:

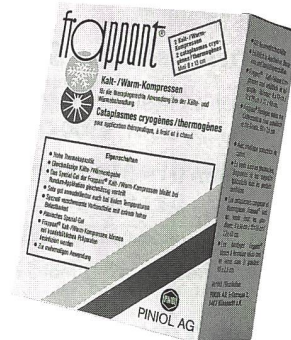
Entspricht **adad9** nicht Ihren Erwartungen, können Sie es ohne Angabe von Gründen innerhalb von 30 Tagen zurücksenden.

Fordern Sie jetzt **Gratisinformationen** an!

Tel.: 0049-8031/88039 • Fax: 0049-8031/85553  
Prinzregentenstr. 94 • D-83024 Rosenheim

## Die moderne Kältetherapie

### froppant® Kalt-/Warm-Kompressen



- hohe Thermokapazität
- gleichmässige Kälte-/Wärmeabgabe
- sehr gut anmodellierbar auch bei tiefen Temperaturen
- wiederverwendbar

froppant Kalt-/Warm-Kompressen - ideal für die therapiegerechte Anwendung bei der Kälte- und Wärmebehandlung.



**PINIOL AG**  
Erlstrasse 2, Küssnacht a. R.

Offizieller Ausrüster des Schweiz. Skiverbandes



O & P BSW

# Le concept d'assurance FSP – une solution pratique pour les physiothérapeutes.

Grâce au concept d'assurances élaboré par la FSP en collaboration étroite avec la Mobilière Suisse, Société d'assurances, la Rentenanstalt/Swiss Life et la caisse-maladie Sanitas, nous proposons désormais aux membres de la Fédération et à leurs familles des prestations de services couvrant la totalité du thème «assurances». De A à Z.

Nous allons continuer, d'entente avec nos partenaires, à améliorer ce concept et à le compléter au besoin.

Les partenaires de la Fédération suisse des physiothérapeutes

  
**Mobilière Suisse**  
Société d'assurances

Rentananstalt 

Swiss Life 

  
sanitas

Votre numéro de référence: 022-367 13 74



**NEUTRASS**  
VERSICHERUNGS-PARTNER AG

## Führung des SPV-Versicherungssekretariats

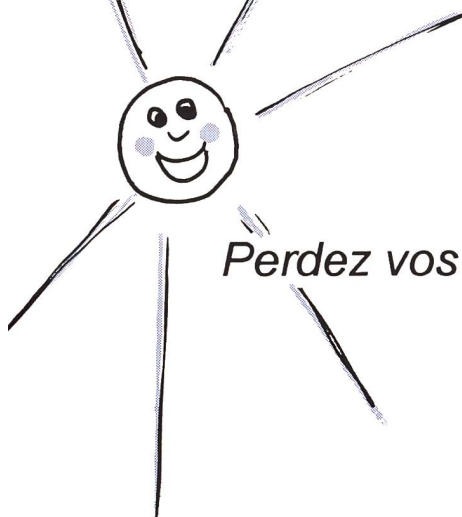
- Erstellung, Ausbau, Beratung und Betreuung des SPV-Versicherungskonzeptes – eine kostenlose Dienstleistung für SPV-Mitglieder
- Ausführung von neutralen und unabhängigen Versicherungsanalysen in allen Versicherungsbereichen
- Erstellung von Prämien-/Leistungsvergleichen
- Durchsetzung von Leistungsansprüchen
- Verwaltung von Portefeuilles und Rahmenverträgen

## Gestion du bureau des assurances FSP

- Constitution, développement, assistance et conseils concernant le concept d'assurance FSP, des prestations gratuites pour les membres de la FSP
- Réalisation d'analyses neutres et indépendantes dans tous les domaines d'assurance
- Etablissement de comparaisons primes/prestations
- Surveillance de l'exécution des droits aux prestations
- Gestion de portefeuilles et de contrats-cadre

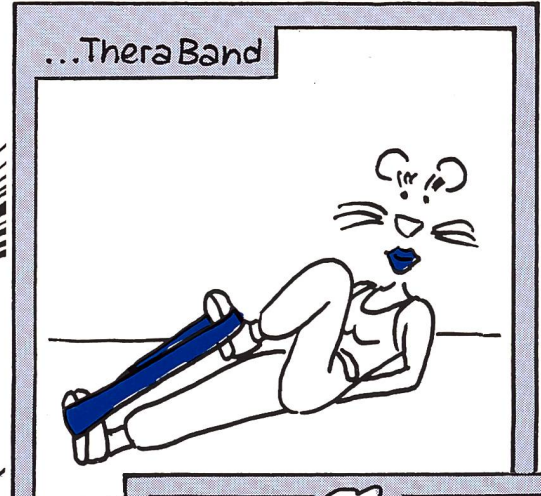
– Ihre direkte Telefonnummer: **041 - 799 80 50**

– Bureau régional pour la Suisse romande: **022 - 367 13 74**

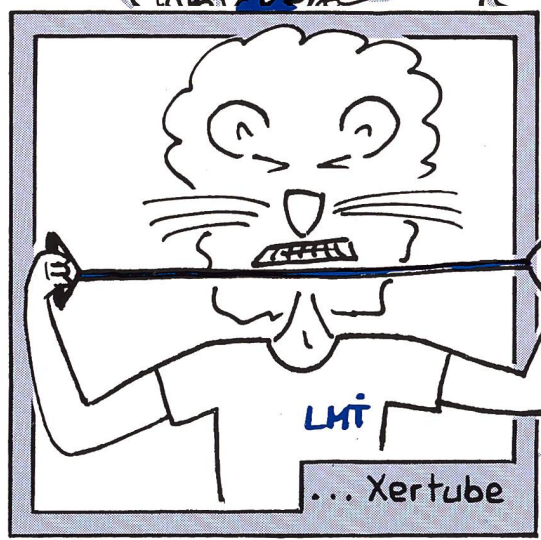


Ohne Speck in den Frühling mit ...

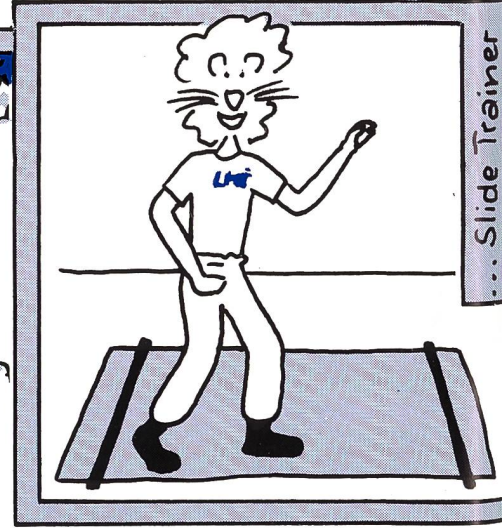
*Perdez vos kilos superflus pour le printemps grâce à ...*



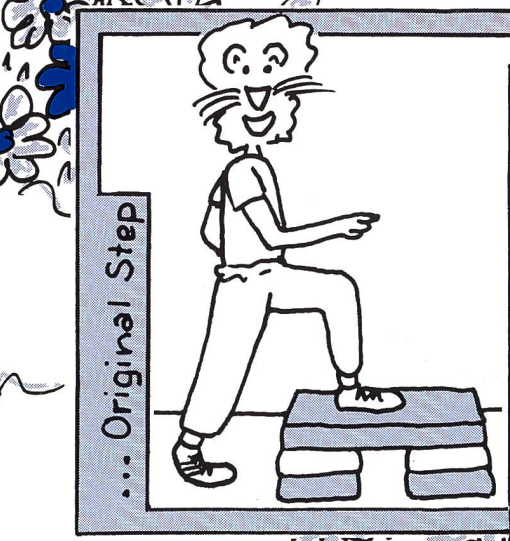
...TheraBand



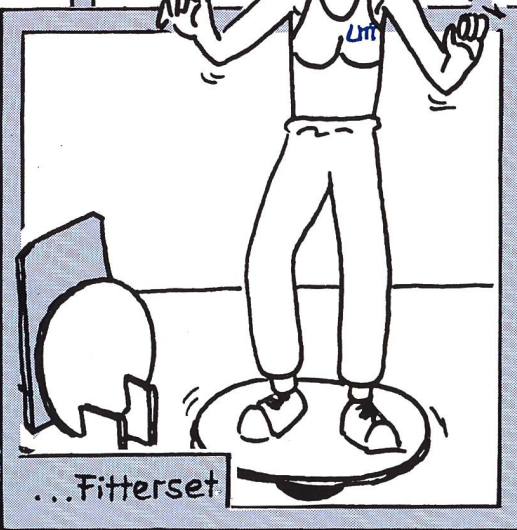
... Xertube



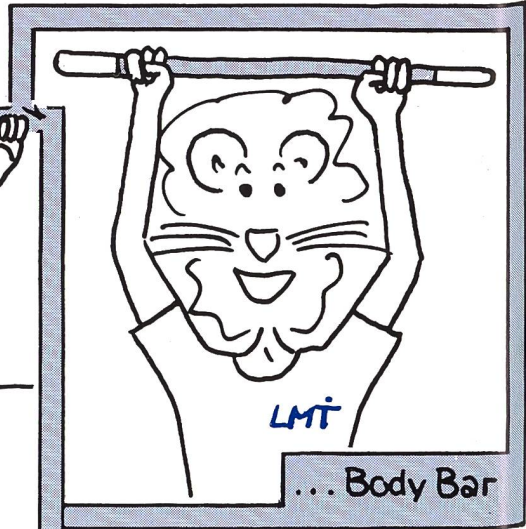
... Slide Trainer



... Original Step



... Fitterset



... Body Bar

Kanalstrasse 15  
CH-8152 Glattbrugg  
Telefon 01 874 84 00  
Telefax 01 810 46 13

Rte André Piller 43  
CH-1720 Corminboeuf  
Téléphone 037 26 62 00  
Téléfax 037 26 62 02

LEUENBERGER  
MEDIZIN  
TECHNIK AG

